



# શ્રી સમકિતકામુદી

જાણાંતર.

( સમકિત દ્રઢ થવા આશ્રયી ઘણીજ  
ચમત્કારી કથાઓથી ભરપૂર. )

મુનિ શ્રી કપૂરવિજયજી માહાગજે  
પરિશ્રમ લેઈ મુધારેલું તે.

છાપી પ્રસિદ્ધ કરનાર,

શા. મગનલાલ હઠીસંગ.

જ્ઞાનપ્રકાશના માલેક.

સવન ૧૯૬૮ સને ૧૯૧૭.

કિંમત રૂ. ૮-૮-૦

---

આવૃત્તિ પહેલી.      પ્રત ૮૦૦.

---

અમદાવાદમાં

કાળુપુરની સહકૃપર ગોસ્વામી મહારાજના  
ઉભામાં 'રાજનગર પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ'માં  
શા. મગનલાલ હઠીસંગે છાપી  
પ્રસિદ્ધ કથુ.

---

( સર્વ હક્ક પ્રસિદ્ધકર્તાએ પોતાને  
સ્વાધિન રાખ્યા છે. )

---

# અનુક્રમણિકા.

વિષય.

પૃષ્ઠ.

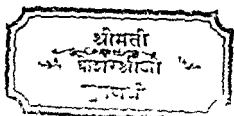
૧ ઉપોદ્વાત.	...	...	૧
૨ અર્હદામગેઠે કહેલી રુપ્યખુર ચોરની કથા.	...	...	૭
૩ મિત્રશ્રીએ કહેલી જિનદત્તા અને બધુશ્રીની કથા.	...	...	૧૦૮
૪ ચંદનશ્રીએ કહેલી સૌમ્યા અને વસુ-મિત્રાની કથા.	...	...	૧૨૫
૫ વિષ્ણુશ્રીએ કહેલી મોમશર્મા મંત્રીની કથા.	...	...	૧૪૫
૬ નાગશ્રીએ કહેલી મુંડિકા અને ભગ-દત્ત ગણની કથા.	...	...	૧૭૧
૭ પદ્મલતાએ કહેલી પદ્મશ્રી અને પદ્મ-મિહની કથા.	...	...	૧૯૩
૮ કનકલતાએ કહેલી ઉમયકૃમારની કથા.	...	...	૨૧૦
૯ વિદ્યુદ્ધતાએ કહેલી વૃષભદાસગોઠની કથા.	...	...	૨૨૮





# શુદ્ધિપત્ર.

યાનુ લીટી	અશુદ્ધ	શુદ્ધ
૭ ૮	આપ્યો	આપ્યુ
૭ ૧૬	મિચ્છામીદાકરો	મિચ્છામિદુકરં
૬ ૯	ત્વદોય	ત્વદીય
૪૮ ૫	વિલખ્યાન ન કરે	અવલખન આપે
૫૫ ૧૮	સ્વામા	સ્વાજ્ઞા
૫૬ ૨	વાતઃ	વાડઃ
,, ૩	તં	ત્વં
૬૫ ૫	વચ્ચ હ	વચ્ચહ
૧૧૬ ૨	ચેગી	ચેગી
૧૧૭ ૧૬	મુળગાહત	મુળગાહિત
૧૪૨ ૬	આમ્યાને	સામ્યાને
૧૫૬ ૧૭	આપવાથી નહી	આપવુ થોઅ્યનથી
૨૫૩ ૧૬	આથને	આર્થને





શ્રી ગૌતમગણ્ધર્વાય નમઃ

॥ શ્રી ॥

# સમકિતકૌમુદી જ્ઞાપાંતર.

ત્યાં પ્રથમ અથર્કર્તા ઓકે ઓકેપકે  
મગળાચરણ કરે છે.

( અનુષ્ટુપ્ચુચમ્ . )

શ્રી વર્ડ્ઝમાનમાનમ્ય ।

જિતદેવં જગત્પ્રભુમ્ ॥

વદ્યેહં કૌમુદીં નૃણાં ।

સમ્યક્ત્વગુણહેતવે ॥૨॥

ભાર્ય—સર્વ જગત્ના પ્રભુ એવા શ્રી  
મહાવીરનામીને નમસ્કાર કરીને પ્રાણીઓને



## 《 ૨ 》 સમકિતકૌમુદી લાપાંતર.

સમકિતને ગુણ થવા માટે હું 'સમકિતકૌમુદી' નામના ગ્રંથને કહીશ. ( ૧ )

આ જાણુદ્ધીપમાં ભરતક્ષેત્રની અંદર રહેલા મગધદેશને ત્રિષે રાજગૃહ નામે નગર હતું. તે નગરમાં નિરંતર મહોત્સવો પ્રવર્તતા હતા. ઘણાં શ્રેષ્ઠ જિનાલયો, શોભતાં હતાં. જૈનધર્મના આચારવાળા ઉત્તમ શ્રાવકો ત્યાં વસતા હતા. ત્યાં આવેલાં ઘાટાં અને લીલાં જુદોના પ્રદેશથી તે નગર જાણે ભોગાવતી નગરી જ હોયની ! તેવું જણાતું હતું. તે નગરમાં સમસ્ત રાજમંડળીથી શોભી રહ્યું છે. સિંહાસન જેતું અને સર્વ કળામાં કુશળ એવે રાજનીતિને જાણનારો શ્રેષ્ઠ નામે રાજા હોતો. તેને સર્વ ગુણ સંપન્ન અને જૈનધર્મ પાળનારી પ્રિદ્વિણા નામે સ્વરૂપવાન્ પદ્મશાળી હતી. તેને ઉત્પાતિકી વિગેરે ચાર પ્રકારની બુદ્ધિને કાંડાર, બહોતેર કળાને પાત્ર બુદ્ધિમાન્ કર્માતુરાણી, પરોપકાર કરવામાં રસિક અને

રાજ્યના તમામ ભારને ધાન્ય દરનારો  
અભયકૃમાર નામે મહોદો પુત્ર હતો. તેથી  
મર્વ રીતે મહારાજ શ્રેષ્ઠિક ઇદની પેઠ  
ગોણતો હતો.

એક વખતે રાજગૃહ નગરની ધારેના  
દિવાનમાં વનપાળ ભયતો હતો, તેવામાં  
પરસ્પર વૈર બાંધનારા પ્રાણીઓ જેવા કે—  
અર્ધ અને મહિષ, દિદર અને ગિલાડી, સર્પ  
અને નાળીઆ, એ સર્વનો એક માથે મેળાપ  
તે વનપાળના જોવામાં આવ્યો, તેથી તેને  
આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન થયું અને તે મનમાં વિચાર  
કરવા લાગ્યો કે “આ શું હશે ? આવડ  
દેખાવથી શુભ કે અશુભ તો જ્ઞાતુ નહિ  
હોય !” એવા વિચારમાં ફરતો તે વનપાળ  
મહોદો વૈશાળિરિ પક્ષિ પામે આવ્યો, ત્યાં  
તેણે એ પર્વત ઉપર સર્વ મુગ અનુરોધી યુક્ત  
અને જય જય ગાંડાથી નિશાઓના મધ્ય-  
ભાગને પૂરી દેવું એવું છેલ્લા તીર્થેર શ્રો

## ( ૪ ) સમદિતકૌમુદી લાખાંતર.

મહાવીરસ્વામીનું સમવસરણ દીઠું. તે જોઇ  
હર્ષ પામેલા વનપાળે વિચાર કર્યો કે, “અહો !  
પરસ્પર વિરોધી પ્રાણીઓના જે મેળાપ મેં  
જોયો, તે આ મહાપુરુષનો જ પ્રભાવ છે. હું  
છે કે :—સમતામાં આરુઠ થએલા અને પાપને  
સમાવી મોહને ક્ષીણ કરનારા યોગી પુરુષને  
જોઇને મૃગલી સિંહનાં બચ્ચાંને પોતાનાં  
બચ્ચાંની પેઠે જાણીને અડકે છે, ગાય વાઘનાં  
બચ્ચાંને પોતાનાં બચ્ચાંની પેઠે જાણીને  
અડકે છે, ખિલાડી હંસનાં બચ્ચાંને પોતાનાં  
બચ્ચાંની પેઠે જાણીને અડકે છે, અને સ્નેહથી  
પરવશ થએલી ઢેલી ( મોરલી ) સર્પનાં બ-  
ચ્ચાંને પોતાનાં બચ્ચાંની પેઠે જાણીને અડકે  
છે. એ શિવાય બીજા પ્રાણીઓ પણ મદ  
રહિત થઇ જન્મથી માંડીને થએલા વૈરને  
છાડી દે છે. ”

આવી રીતે મહાત્માનો અદ્ભૂત પ્રભાવ  
જોઇ આશ્ચર્ય પામેલો વનપાળ, તે વખતનાં

એટલે તે ઋતુમાં અનુકૂળ એવાં ફળાદિક લગ  
ગતિહારની સાથે મહામાં જોડેલા શ્રેણિક  
રાજા પાસે ગયો અને એ મહાજેશ્વર રાજાના  
હાથમાં ફળોની ભેટ આપીને આ પ્રમાણે  
કહેવા લાગ્યો. “ હે દેવ ! આપના પુણ્યથી  
વૈભાગગિરિ પર્વત ઉપર શ્રી મહાવીરસ્વામીનું  
'અમવસરસુ થયેલું છે. ” એ વચન સાંભળી  
આસન ઉપરથી ઉઠી શ્રેણિક રાજાએ તે દિ-  
ગામા સાત આઠ પગલા સામા ચાલીને પ-  
ચાગથી નમસ્કાર કર્યો. પછી વનપાળને  
વચામણીમાં પોતાના અંગ ઉપર રહેલાં વસ્ત્રા  
ભરણો આપ્યાં. ત્યારે ઘણો સતુષ્ટ થઈને  
તે વનપાળ બોલ્યો. “ હે રાજન્ ! આ ફળ  
મને ભર્યા હાથે આવવાથી મળેલું છે કહ્યું  
છે કે:-ગળને, દેવને, ગુરુને, વિમલિયાને  
અને વૈદને ખાલી હાથે જોવા નહીં, પણ  
હાંજ ફળાદિક હાથમાં લઈને જોવા. હુમ્મેશાં  
ફળથી જ ફળ મળે છે. ” વનપાળના ગયા  
પછી મહારાજા શ્રેણિક આનંદકારી વાજિ ત્રો-

( ૬ ) સમકિતઔમુદી લાપોતર.

ના શબ્દોથી દિશાઓના મધ્યભાગને પૂરતદ  
પરિજન અને પુન્જન સહિત સમવસરણમાં  
ગયા. ત્યાં પાંચ પ્રકારનાં અભિગમન સાચવી  
ત્રણ પ્રદક્ષિણા દર્શ પ્રભુને પ્રણામ કરી નીચે-  
ના શ્લોકથી સ્તુતિ કરવા લાગ્યા.

( વસંતતિલકાવૃત્તય )

અધ્યાન્નવત્સફલતા નયનદ્વયસ્ય ।  
દેવ ત્વદોયચરણાંબુજવીક્ષણેન ॥  
અથ ત્રિલોકતિલકપ્રતિજ્ઞાસતે મે ।  
સંસારવારિધિરયં ચુલુકઞ્ચમાણઃ ॥૧॥

ભાવાર્થ:—હે દેવ! આજે આપના ચરણકમળ  
ના દર્શનથી મહારાં બંને નેત્રોની સફળતા થઈ.  
હે ત્રણ લોકમાં તિલક સમાન ! આજે આ  
સંસારરૂપી સમુદ્ર તમારા દર્શનથી મને જળ  
ની એક અંજળી જેવો જણાય છે. ૧.

આવી રીતે બીજા હજારો સ્તોત્રોથી  
પ્રભુની સ્તુતિ કરી તેમજ પ્રભુની પાસે

## રૂપચંપુર ચોરની કથા. ( ૩ )

રહેલા ગૌતમ ગણવગ્ની સ્તુતિ કરી તે યોગ્ય સ્થાનકે બેઠો અને ધર્મદેશના સાંભળવા લાગ્યો. ધર્મદેશના હીધા પછી અભુજ દેવ-છદામા ગયા એટલે આવમર પામીને ગૌતમ સ્વામી પ્રત્યે ઐશ્વિક રાજાએ કહ્યું કે.-જે પુરુષ ને દેવમા ઉત્કૃષ્ટ ભક્તિ હોય અને જેવી દેવ-માં ભક્તિ તેવી જ ગુરુમા હોય તેને મહા-ત્માએ આ ધર્મોપદેશના કહેલા અર્થો પ્રકા-શિત થાય છે. પછી અવસર પામી ઐશ્વિક રાજાએ ગૌતમસ્વામીને કહ્યું કે, “હે સ્વામિન! કૃપા કરીને સમક્ષિતકૌમુદીની કથા કહો.” ગૌતમસ્વામીએ કહ્યું, “હે ઐશ્વિક રાજા! તે સમક્ષિતકૌમુદીની કથા આ પ્રમાણે છે.-

### રૂપચંપુર ચોર.

આ જમ્બૂદ્વીપમાં ભરતદેવની અંદરરહે-લા ચોરક દેશને વિષે ઉત્તરમથુરા નામે નગરદિ-ભરતી. ત્યાં પદ્માવતી નામે રાજા રાજ્ય કરતો હતો. તેને યશોભવિ નામે માણી થકી દિપ્ત

( ૯ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

થએલો ઉદિતોદય નામનો કુમાર હતો. એ  
રાજાને સંલિખમતિ નામનો મંત્રી હતો. તેને  
સુપ્રભા નામે સ્ત્રી અને સુપ્રયુદ્ધિ નામે પુત્ર  
હતો. તે નગરીમાં અંજનગૃહિકાદિ વિધામાં  
પ્રવીણ એવો સુધ્યખુર નામે ચોર રહેલો હતો.  
તેને સુધ્યખુરી નામે સ્ત્રી અને સ્વર્ણખુર નામે  
પુત્ર હતો. તેમ જ તે નગરમાં જિનદત્ત ના-  
મના રાજશેઠની જિનમતિ નામે સ્ત્રીથી ઉત્પન્ન  
થએલો, છત્રાજવાદિ નવતત્વોને જાણનારો,  
કેવ ગુરુનો ભક્ત, ઘણો ધનાઢય અને ઉદાર  
ચિત્તવાળો અર્હદાસ નામે એક પુત્ર હતો.  
તે અર્હદાસને ૧ મિત્રશ્રી, ૨ ચંદનશ્રી, ૩ ત્રિભુવ-  
શ્રી, ૪ નાગશ્રી, ૫ પદ્મલતા, ૬ કનકલતા,  
૭ વિદ્યુદ્ધતા અને ૮ કુંદલતા, એ નામની  
આઠ સ્ત્રીઓ હતી.

એકદા તે પદ્માદય રાજા પ્રત્યે વનપાલકે  
શ્રી વીતરણ પ્રભુનું આગમન જણાવ્યું.  
તેથી પ્રભુને વંદન કરવા માટે રાજા અને  
અર્હદાસ ગયા. પ્રભુએ ધર્મદેશના દીધી છે

તેમણે શ્રવણ કરી. વિગેષે કરીને જિનજ્ઞા-  
ના સખ ધે—‘હું જિન-મંદિર જાઉં એમ  
વિચારતો છું ચતુર્થ-એક ઉપવાસનું ફળ  
પામે. એમ વિચારીને જિન-મંદિર જાવા  
હોયો એટલે છઠ્ઠ-એ ઉપવાસનું ફળ પામે.  
યહી ત્યાં જવાને ઉજમાળ થયો એટલે અઠ્ઠમ-  
ત્રણ ઉપવાસનું, શ્રદ્ધાળુ સતો માર્ગમાં ચાલવા  
લાગ્યો એટલે દશમ-ચાર ઉપવાસનું, જિન-  
મંદિરે પહોંચ્યો એટલે પાંચ ઉપવાસનું,  
જિન મંદિરમાં દાખલ થયો એટલે વૃષ ઉપ-  
વાસનું, અને જિન્નેયર ભગવાનને ભક્તે ભાવે  
શેરતાં એક માસ ઉપવાસનું ફળ પામે  
છ.’ વળી ‘જિન મંદિરમાં જયણાથી કાળો  
લેતાં તેમજ નિર્માલ્ય ઉતારીને પ્રભુજીને અ-  
ભિષેક કરતાં સેવાળુ પુન્ય થાય છે, મહત્ત-  
દિઃ શીતળ દ્રવ્યોથી પ્રભુના અંગે વિલેપન  
કરતાં હજારગણું પુન્ય થાય છે, ગુર્ગધિ-ખુ-  
શાળેદાર તાજાં ફૂલોની વિવિધુક્ત ગુથીસ



( ૧૦ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

બનાવેલી માળા પ્રભુના કંઠે આરોપણ કરે.  
 વાથી લાખગણું પુન્ય થાય છે, અને પ્રભુ સ-  
 મીપે એકતાનથી ગીત વાજિંગ-સંગીતક  
 નાટક કરતાં આત્મા અનંતગણું પુન્ય હાંસલ  
 કરે છે. ” એવા પ્રકારની ધર્મદેશના સાંભળીને  
 સહુ કોઈ સહ્ય ભવ્ય જનોએ પ્રભુની  
 પૂજા-ભક્તિ કરવા સંબંધી નિયમો ગ્રહણ  
 કર્યા. તે વખતે વિશેષ કરીને અહિંદાસે ત્રિ-  
 કાળ-પ્રભાત, મધ્યાહ્ન અને સાયંકાળે પ્રભુનો  
 દર્શન-પૂજા કરવાનો તથા દરેક ચતુર્માસિકે-  
 ચાર ચાર મહિને ચૈત્ય પરિપાટિકા કરવાનો  
 (સઘળાં જિન ચૈત્યોને સ્વજન-પરિજન સહિત  
 જીવદારવાનો) નિયમ અંગીકાર કર્યો; એટલે  
 હું ત્રિકાળ પ્રભુ પૂજા-ભક્તિ કરીશ અને દરેક  
 અઠમાસીએ હું ચૈત્ય પરિપાટિકા કરીશ. એ  
 રીતે અહિંદાસે પ્રતિજ્ઞા કરી. પછી સહુ કોઈ  
 પોત પોતાના સ્થાનકે ગયા.

એકદા પદ્માદય રાજા, કાર્તિક માસની  
 અર્ધિમાને દિવસે અત્રિવર્ષે પોતાના દિવાનમાં

સેમુદીયાત્રા કરતો હતો, ત્યાં પુરુષો વિના  
ફક્ત સ્ત્રીઓ જ આવતી હતી. એ ઉત્સવમાં  
નૃત્ય, ગીત અને વિનોદ વિગેરે ક્રીડા કરી  
મેહોરા આડઅરે મહાગજા પોતાના નગરમાં  
આવતો હતો. પ્રતિરોષે આવા મુખથી તે  
ઉત્તરમથુરા નગરીનું મન્ય કરતો હતો.

એક વખતે કાંતિક માસની પૂર્ણિમાનો  
દિવસ આવ્યો. એટલે રાજાએ નગરમાં પહોં  
વગડાવ્યો કે, “ આજે નગરની સ્ત્રીઓએ વન  
ક્રીડા કરવાને જાવું, અને ગરિઓ પણ ત્યાં જ  
રહેવું, તેમાં કોઇપણ પુરુષે આવવું નહીં.  
તેમણે સહુએ નગરની આંદરજ મહેલું, જો  
કોઇ પુરુષ મનમાં સ્ત્રીની પામે આવશે, તો  
તેને રાજકોટી ગણવામાં આવશે. કહ્યું છે કે:-  
રાજાની આજ્ઞાનો ભંગ, શૂરુનું અપમાન  
અને સ્ત્રીઓથી નૃતી રાધ્યા તે તેઓનો ગમ્મ  
વિનાનો વન રહેવાય છે ” આવી રીતે ન-  
જના દુકમ પ્રમાણે વર્તી કોઇપણ પુરુષ ન  
ગર બહાર ગયો નહીં, કારણ કે, રાજ્યનું

ફળ આજ્ઞા છે, તપનું ફળ બ્રહ્મચર્ય છે, વિદ્યાનું ફળ જ્ઞાન છે, અને ધનનું ફળ દાન તથા ભોગ છે. આવી રીતે રાજાની આજ્ઞાથી વનમાં સર્વ સ્ત્રીઓ એકઠી થઈ, રાજાએ તેણીઓની યોગ્ય રક્ષા કરી; કારણ કે સ્ત્રીઓને વિશ્વાસ કરવો નહીં. કહ્યું છે કે:-નદી, નખવાળા પ્રાણી, શીંગડાવાળા પ્રાણી, હાથમાં હથિયારવાળા પ્રાણી, સ્ત્રી અને રાજકુળ એ સર્વનો વિશ્વાસ કરવો નહીં.

હવે સર્વ સ્ત્રીઓ વનમાં કીડા કરવા લાગી, અને નગરના પુરુષો શહેરમાં પોત પોતાના પ્રિયોદયથી રહ્યા. આ વખતે શેઠ ચિંતવવા લાગ્યા કે આજે હું પરિવાર સમિતિ શીરીતે ચેત્ય પરિપાત્કિ કરી શકીશ ? એમ ક્ષણવાર વિચાર કરી તેનો ઉપાય શોધવા લાગ્યા. પછી એક સોનાનો થાળ રત્નોવડે ભરી કરી શેઠ રાજાની સમીપે આવ્યા રાજા પાસે તે થાળ મૂકીને શેઠ તેને પ્રણામ કર્યો. તે વખતે તેને રાજાએ પૂછ્યું કે, હે શેઠ ! તમારું અન્ન અન્ન

# રૂપચંદ્ર ચોરની કથા. (૧૩)

ગમનનું કારણ કહો ? ત્યારે શેઠે કહ્યું કે, હું  
રાજન્ ! આજે-ચઉમાસી પર્વ છે અને મે  
શ્રી વીરસ્વામી પાસે નિયમ લીધો છે કે પર્વ  
દિવસે મારે પરિવાર સહિત ચૈત્ય પરિપાટી  
અને સાધુ વંદન કરવાં, તેમજ રાત્રી સમયે  
જોકે મહાપ્રાસાદ (જિનાલય) માં મહાપૂજા  
રચીને ગીત વૃત્તાદિક કરાણી કરવી. તેથી  
જેમ મારા નિયમના ભંગ ન થાય તેમ  
આપની આજ્ઞા થવી જોઈએ. આ હકીકત  
પ્રાંસાળીને રાજાએ ચિંતવ્યું કે આ પુરુષ  
ધન્ય છે, આનાથી મારું નગર શોભે છે, અને  
હું તો અધન્ય છું. એમ ચિંતવીને રાજાએ  
કહ્યું કે, હું શેઠ ! તમે નિરાકથક ધર્મ કૃત્ય  
કરો ! હું પણ તેનું અનુમોદન કરું છું. એમ  
કહી રતને થાળ શેઠને પાછો સોંપી પટકુંળ  
(ઉત્તમ વસ્ત્ર) નિગરેથી ચોખ્ખ સત્કાર કરીને  
તેને વિસર્જન કર્યા. પછી અત્યંત હર્ષિત થ-  
યેલા શેઠ ચોતાના સમુદાય સાથે ઉત્તમ ઉત્સવ  
પડે, ચૈત્ય પરિપાટી પ્રમુખ સ્વધનું તે પર્વ ચોખ્ખ

કહ્યું છે કે:-ઘણા માણસોની સાથે વિરોધ કર-  
વો નહીં, કારણ કે, ઘણા માણસો જીતવા  
હંણ છે. સ્ફુરણાયમાન થએલા સર્પતું ઘણી  
કીડિઓ ભક્ષણ કરે છે. ” રાજાએ કહ્યું. “ હે  
મંત્રી ! જ્યારે હું કૌધાયમાન થયો, ત્યારે એ  
જિયારા ગરીબ પુરુષો મને શું કરવાના છે ?  
કહ્યું છે કે:-કદી મૃગલાંચોએ જન્મ પર્યંતના  
વૈરથી કઠોર થએલું ચિત્ત છોડી દેવને આદર-  
થી મહારની સાથે સંગત કરી, તો પણ શું  
તેઓ હસ્તિના કુંભસ્થળ ઉપર અથડાતા  
માતીના તેજથી જેની કેશવાળ પ્રકાશમાન  
થએલા છે, એના કેસરીસિંહની પાસે રહી  
શકવાના છે ? અર્થાત્ કદાપિ રહી શકે નહીં.  
માટે હે મંત્રી ! તેઓ મહારી સામે ટકી શક-  
વાના નથી. ” મંત્રીએ કહ્યું. “ હે મહારાજ !  
તેઓ જૂદા જૂદા અસર્થ છે, પણ જ્યારે સર્વે  
સાથે એકઠા મળે, ત્યારે તેઓનું સામર્થ્ય થમ્મ  
શક છે. કહ્યું છે કે:-ઘણી અસાર વસ્તુઓનો  
પ્રભુ જો સમુદાય હોય, તો તે ઘણા ભયંકર

થાય છે. ઘણા તુણ-સૂત્રના તારથી મહોટો દોર થાય છે કે, જેથી મહોટો હસ્તિ બંધાય છે. ” રાજાએ કહ્યું. “ હે મંત્રી ! અસાર સમુદાયથી કંઈપણ થઈ શકતું નથી. કહ્યું છે કે:- જે પુરુષ પરાક્રમથી અધિક છે, તે જ પુરુષ સર્વ કાર્ય કરવામાં સમર્થ થઈ શકે છે, પણ ઘણા ઉત્પન્ન થયેલા નિર્જળ પુરુષો વડે શું ? જેમ ચંદ્ર સઘળી દિશાઓના મુખમંડળને પ્રકાશ કરે છે અને તારાઓનો સમૂહ ઘણા હોય છે, તો પણ તે પ્રકાશ કરવાને અસમર્થ છે. ”

મંત્રીએ કહ્યું. “ હે રાજા ! તમે આવો દુરાચાર ન કરો. આવા આચારથી હું ધારું છું કે, તમારો વિનાશકાળ હવે પ્રાપ્ત થયો, નહિ તો આવી વિપરીત યુદ્ધિ થાય નહીં. જુઓ, મુવર્ણનો મૃગ કોઈએ બનાવ્યો નથી, પૂર્વે કોઈએ જોયા નથી અને ક્યાંહિં સાલવ્યો પણ નથી, તથાપિ રામચંદ્રની તેના ઉપર તૃણ થઈ, તેથી જોમ સિદ્ધ થાય છે કે,

( ૧૮ ) સમકિતકૌમુદી લાપાંતર.

વિનાશકાળમાં વિપરીત બુદ્ધિ થાય છે. કહ્યું છે કે:—જેઓ યમરાજના પાશમાં બંધાવા લાગ્યા છે અને જેઓનાં ચિત્ત દૈવથી (કર્મથી) હણાઈ ગયાં છે એવા મહોટા પુરુષોની બુદ્ધિ-ઓ કુમાર્ગે ચાલનારી થાય છે. વળી રાવણ પરચ્છીતું હરણ કરવામાં શું દોષ નહોતો જાણતો ? રામે વનમાં સુવર્ણના મૃગનો અસંભવ શું નહોતો જાણ્યો ? અને યુધિષ્ઠિરે પાસે રમવાથી અનર્થ પ્રાપ્ત થશે એમ શું નહોતું જાણ્યું ? અર્થાત્ સૌએ જાણ્યું હતું, પણ જ્યારે વિપત્તિ નજીક આવવાની હોય, ત્યારે મૂઢમનવાળા થએલા પુરુષોની બુદ્ધિ પણ ક્ષય પામી જાય છે. હે રાજા ! તેવી રીતે તમારી બુદ્ધિ પણ વિપરીત થઈ છે. તેમ જ ઘણા માણસો સાથે વિરોધ કરવાથી પરિણામે નાશ વિના બીજું થાય જ નહીં. તે ઉપર એક કથા કહું તે સાંભળો:—

હસ્તિનાગપુર નગરમાં દુષ્ટોનો નિઘ્રહ કર-

નારો અને શિષ્ટ પુરુષોનું પાલન કરનારો એ-  
વો મુયોદન નામે રાજા હતો. તેને કમળા  
નામે રાણી અને ગુણપાળ નામે પુત્ર હતો.  
તે રાજાને સ્વામીનું હિત કરવામાં તત્પર એ-  
વો પુરુષોત્તમ નામે મંત્રી હતો. જે સ્વામી  
નું હિત કરે તે મંત્રી કહેવાય છે. કહ્યું છે કે -  
જે મંત્રી કાર્યને અનુસરનારો છે અને જેઓ-  
નું કાર્ય સ્વામીના હિતને અનુસરે છે, તેઓ  
રાજાના ખરા મંત્રીઓ કહેવાય છે; પણ જેઓ  
ખુશામતથી ગાલ ફૂલાવ્યા કરે છે, તેઓ  
ખરા મંત્રી નથી. તે પુરુષોત્તમ નામના મં-  
ત્રીને લક્ષ્મી નામે સ્ત્રી અને દેવપાળ નામે  
પુત્ર હતો. રાજાને ઉત્તમ એવો કપિલ નામે  
પુરોહિત હતો. કહ્યું છે કે:—વેદ તથા વેદાંગ  
જે વ્યાકરણાદિકને બ્રહ્મનારો, જપ હોમમાં  
તત્પર અને નિત્ય આર્ચીર્ચાદ આપવામાં તત્પર  
એવો રાજાનો પુરોહિત હોય છે. આવા સદ્ગુ-  
ણા તે કપિલ પુરોહિતને કપિલા નામે સ્ત્રી  
અને ગોમર્મા નામે પુત્ર હતો. રાજાને યમ-



( ૨૦ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

દંડ નામે કોટવાળ હતો. તેને ધનવતી નામે સ્ત્રી અને વસુભતિ નામે પુત્ર હતો. આવા પરિવાર સાહુત રાજા સુખેથી રાજ્ય કરતો હતો.

એક વખતે સુયોધન રાજા સભામાં બેઠો હતો, તેવામાં સર્વ દેશનાં લોકોએ મોકલેલો એક દૂત આવીને રાજાને કહેવા લાગ્યો કે, “ હે દેવ ! શત્રુઓએ આપણા દેશમાં ઉપદ્રવ કરવા માંડ્યો છે. ” દૂતનાં આવાં વચન સાંભળીને રાજાએ કહ્યું. “ જ્યાં સુધી હું આજ-સની નિદ્રામાં રહેલો છું, ત્યાં સુધીમાં સર્વ શત્રુઓ ગર્જના કરે છે, પણ જ્યારે હું જાગીશ ત્યારે તેઓને દિશાનો ભ્રમ થઇ જશે. હવે અમારે ક્યાં જાવું તેનું ભાન પણ રહેશે નહીં. કહ્યું છે કે:—જ્યાં સુધી કેસરીસિંહ નિદ્રાથી નેત્ર મીંચીને ગુફાની અંદર રહેલો છે, ત્યાં સુધી આ મૃગલાં સ્વછંદ રીતે વન-માં ફરે, પણ જ્યારે તે કેસરીસિંહ જાગીને થોતાની કેશવાળનો ભાર કંપાવીને નિકળશે,

ત્યારે નિમ્મલ થએલાં તે મૃગલાંચોને લાંબી દિશાઓ થશે. ”

પછી રાજાએ ચતુરંગ સૈન્યથી નિકળવાનો હિંમત કરવા માંડ્યો. સર્વ વીર પુરુષોને એકઠા કરી, વીરમુદ્રિ આપી-તેમનો યોગ્ય સત્કાર કરી રાજાએ કહ્યું. “ હે સુભટો ! આજે તમારો અવસર આવ્યો છે, કહ્યું છે કેઃ—ચાકરો કામ પડે ત્યારે જણાય છે, આપત્તિના વખતમાં ખંધુઓ અને મિત્રોની ખબર પડે છે, અને જ્યારે ઘરની સ્થિતિમાં ફેરફાર થાય છે ( ધનનો નાશ થાય છે ) ત્યારે સ્ત્રીની ખબર પડે છે. માટે હે સુભટો ! તમારો અવસર હવે આવ્યો છે. ” આવી રીતે સર્વને લાઘવ રાજા નિમ્મલ્યો. તે વખતે પોતાના કોટવાળા ચમત્કંડને બોલાવીને કહ્યું. હે ચમત્કંડ ! તમારે મહોટા યત્નથી મહારી પ્રજાનું રક્ષણ કરવું ” ચમત્કંડે “જેથી આપની કૃપા.” એમ કહી તેણે રક્ષણની વાત કળૂવ કરી. રાજા સર્વ બદાબસ્ત કરીને

( ૨૨ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

નિહળ્યો. યમદંડે સર્વ જનને આનંદ થાય તેવી રીતે પ્રજાનું રક્ષણ કર્યું.

કેટલેક દિવસે શત્રુઓનો પરાભવ કરી રાજા મહેંદા આનંદ સાથે પોતાના નગરમાં આવ્યો. રાજાના દર્શનને માટે નગરનું મહાજન સામું ગયું. રાજા દરબારમાં આવી પોતાના યોગ્ય આસન ઉપર બેઠો. સર્વ મહાજન પણ પાસે યોગ્ય આસન ઉપર બેઠું. રાજાએ કહ્યું, “ હે મહાજન લોકો ! તમે સુખી છો ? ” મહાજને કહ્યું, “ આપના કોટવાળ યમદંડના પ્રસાદથી ઘણા સુખી છીએ. ” વળી કેટલીકવાર બેસારી સર્વને તાંબૂળ આપી ફરીથી રાજાએ પૂછ્યું કે, “ તમે સુખી છો ? ” ત્યારે તેઓએ કહ્યું કે, “ આપના કોટવાળના પ્રસાદથી સુખી છીએ. ” પછી રાજાએ સવને વિદાય કર્યા. થોડીવારે રાજાએ વિચાર્યું કે, “ અહો ! આ યમદંડ કોટવાળે મહારી સર્વ પ્રજાને સ્વાધીન કરી લીધી. એ દુષ્ટ અને

રાજદ્રોહી છે. તેથી એને મહારે કોઇ ઉપાયથી મારવો જોઇએ. કહ્યું છે કે:—જે રાજાઓ અધિકારીઓના હાથમાં રાજ્યનો ભાર આપી પોતે સ્વેચ્છાવિહારને સાર માની રહે છે, તે મૂઠ રાજાઓ બિલાડાના ટોળાને દૂધ આપીને સૂઈ રહેવા જેવું કરે છે. એવી રીતે અપમાન વડે ખિન્ન થઈ રહેલો રાજા કોઈની પાસે તે હકીકત નિવેદન કરતો નથી. કહ્યું છે કે — દ્રવ્યનો નાશ, મનનો તાપ, ધરનાં દુરાચરણ, ઠગાયા હોઈએ તે અને અપમાન; એટલાં વાનાં બુદ્ધિવાન પુરુષે પ્રકાશ કરવાં નહીં. વળી આયુષ્ય, ધન, ધરતું છિદ્ર, મત્ર, મૈથુન, ઔપધ, દાન, માન અને અપમાન એ નવ વાનાં ગુપ્ત રાખવાં. ”

એક વખતે રાજાની ચેષ્ટાને તથા આકૃતિને જાણી યમદેવે રાજાનું દુષ્ટ મન જાણી લીધું. તત્કાળ તે મનમાં વિચાર કરવા લાગ્યો કે, “ અરે ! મેં સર્વ પ્રજાને આનંદકારી એવું રાજાનું કામ કર્યું, તેમ છતાં પણ રાજા મહારા

ઉપર દુષ્ટ વિચાર લાવે છે ! તેથી જે લોકોક્તિ કહેવાય છે કે, “ રાજા કોઈને વશ્ય નહી. ” એ વાત સત્ય છે. કહું છે કે:—કાગડામાં પ-વિત્રતા, જીવારીમાં સત્યતા, નપુંસકમાં ધી-રજ, દારૂ પીનારમાં તત્વની ચિંતા, સર્પમાં ક્ષમા, સ્ત્રીઓમાં કામની શાંતિ, અને રાજા મિત્ર, એટલા બધા કોઈએ જોયા નથી અને સાંભળ્યા પણ નથી. ”

એક વખત રાજાએ મંત્રી અને પુરોહિ-તને બોલાવીને કહું કે, “ આ ચમદંડ કોટ-વાળું દુષ્ટ અને રાજદ્રોહી છે, માટે તેને કોઈ ઉપાયથી મારી નાંખવો જોઈએ. ” તેઓ રા-જાના વચનને ટેકો આપી તે કામ કરવામાં સમ્મત થયા. કહું છે કે:—જેવી બુદ્ધિ થાય તેવો વ્યવસાય (ઉદ્યોગ) થાય છે, અને જેવી ભવિતવ્યતા ( ભાગી ) હોય, તેવી સહાય મળે છે. આવી રીતે રાજા, મંત્રી અને પુરો-હિત એ ત્રણે મળીને વિચાર કરી રાજાના ભંડારમાં આવ્યા. ત્યાં ખાતર પડ્યા જેવું

## રુપપુર ચોરની કથા. ( ૨૫ )

કરાવી, ત્યાં રહેલી વસ્તુઓ ધીજે ઠકાણે મૂકાવી, ઊતાવળા તેઓ પોતપોતાને સ્થાનકે ગયા. ત્યાં ( કર્મચોગથી ) રાજા પોતાની પાદુકા, મંત્રી પોતાની મુદ્રિકા અને પુરોહિત પોતાની જનોઈ આ પ્રમાણે ત્રણે વસ્તુઓ ભૂલી ગયા !

પ્રાતઃકાળે સર્વ મળી કોળાહળ કરવા લાગ્યા. રાજાએ યમદંડને ઘોલાવવાને માટે દ્વંત્ર મોકલ્યો. યમદંડ વિચારવા લાગ્યો કે, “ હવે મહારૂં મન્સુ આવ્યું. રાજાના કોપથી માણસ કેવો થઈ જાય છે ? કહ્યું છે કે :—રાજાના કોપથી ક્ષિ હોય તે અક્ષિ થઈ જાય, ચતુર હોય તે અચતુર થઈ જાય, શૂરવીર હોય તે બહીરુ થઈ જાય, દીર્ઘ આયુષ્યવાળો હોય તે અદ્ય આયુષ્યવાળો થઈ જાય, અને કુળવાન હોય તે કુળહીન થઈ જાય. ” આવી રીતે મહા સમર્થ એવો યમદંડ નિર્બળ થઈ ગયો. તે મરણનો નિશ્ચય કરી રાજાની પામે આવ્યો. રાજાએ કહ્યું “ હે યમદંડ ! તું મહાજનની ;

( ૨૬ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

રક્ષા કરે છે અને મહારા ઉપર આવી ઉદ્ધા-  
સીનતા કેમ રાખે છે ? આજે મહારા ભંડાર-  
માંથી સર્વ વસ્તુઓ ચોર લઈ ગયા છે, તે  
તત્કાળ મને લાવી આપ; નહિ તો ત્હારો  
શિરચ્છેદ કરીશ. ”

રાજાનું આત્મ વચન સાંભળી યમદંડ જ્યાં  
ખાતર પડ્યું હતું ત્યાં ગયો. જ્યાં આવીને  
જુઓ છે તો, ત્યાં પાદુકા, મુદ્રિકા અને જનોઈ  
પડેલી દીઠી. તેણે આ વસ્તુઓ ઉપરથી વિ-  
ચાર કર્યો કે, “ આ પાદુકા ઉપરથી રાજા  
ચોર છે, આ મુદ્રિકા અને જનોઈ ઉપરથી  
મંત્રી તથા પુરોહિત ચોર જણાય છે. ” આવો  
નિશ્ચય કરી તે ચિંતવવા લાગ્યો કે, “ અહો !  
આત્મ કામ જ્યારે રાજા પોતે કરે, ત્યારે આ  
કોની પાસે જઈને કહેવાય ? ” તેનામાં આ  
કોળાહળ સાંભળીને નગરનું મહાજન તત્કાળ  
ત્યાં આવ્યું. તેમની આગળ રાજાએ આ સર્વ  
હકીકત કહી. છેવટે મહાજને કહ્યું કે, “ હે  
દેવ ! તપાસને માટે યમદંડને સાત દિવસની

મુદત આપો. જે સાત દિવસમાં તે આપને ન લાવી આપે તો જે ધાર્યુ હોય, તે પ્રમાણે તેને શિક્ષા કરજો. ” રાજાએ મહાજનનું કં-  
હેવું માંડમાંડ કષ્ટથી સ્વીકાર્યું. પછી મહા-  
જન ચોત ચોતાને ઘેર ગયું.

પછી યમદંડે જાનગી રીતે મહાજનને  
મળીને કહ્યું કે, ‘ મહારા ઉપર આવી વ્ય-  
વસ્થા આવી પડી છે. હવે મહારે કેવી રીતે  
કરવું ? ’ મહાજનને કહ્યું કે, ‘ તમે ભય રાં-  
ખશો નહીં. તમે છો તેથી અમારે કોઈ વખત  
પણ ચોરનો ઉપદ્રવ થતો નથી. હવે તમારા  
ભેદથી કે, રાજાના ભેદથી ચોગનો ઉપદ્રવ થવા  
લાગ્યો. તમારા બંનેમાં જે દુષ્ટ હશે, તેનો  
અમે નિયંત્ર કરીશું. ’ યમદંડે કહ્યું. ‘ બાહુ  
મારું. ’ પછી યમદંડે ચોરને જોવાને માટે  
ધૂત્તવૃત્તિથી રહેવા લાગ્યો.

પહેલે દિવસે તે રાજમમામાં ગયો. રાજા  
ને નમસ્કાર કરીને ચોગ્ય આમને બેઠો. રાજા



( ૨૮ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

એ પૂછ્યું. “ હે યમદંડ ! તે કોણ ચોરને  
 જોયો કે નહિ ? ” યમદંડે કહ્યું. “ મેં ચોરે  
 તરફ જોયું પણ કોઈ ઠેકાણે ચોર જોવામાં  
 આવ્યો નહી. ” રાજાએ કહ્યું. “ ત્યાં આટલો  
 વખત તે શું કર્યું ? ” યમદંડે કહ્યું. “ એક  
 ઠેકાણે કોઈ કથા કરનાર પુરુષ કથા કરતો  
 હતો, તે મેં સાંભળી, તેથી મને ઘણી વાર  
 થઈ ગઈ. ” રાજાએ કહ્યું. “ અરે યમદંડ !  
 જે કથા સાંભળવામાં તું તહાડ મરણ પણ  
 વિસરી ગયો ! તેવી કથા શું હતી ? તે મને  
 કહે. ” આવી રીતે રાજાના કહેવાથી યમદંડ  
 કથા કહેવા લાગ્યો. “ હે રાજા ! સાંભળો, તે  
 કથા આ પ્રમાણે :—

દીર્ઘકાલ વણં તત્થ ।

પાયવે નિરુવદ્ધવે ॥

મૂલાઓ ઝઠિયા વહ્ની ।

જાયં સરણઓ જયં ॥૧॥

ભાવાર્થ:—એક દીર્ઘકાળરૂપી વનમાં ઉપદ્રવ

રહિત વૃક્ષ છે, તે વૃક્ષના મૂળમાથી એક વેલ  
નીચી, તેથી સર્વ વૃક્ષના પક્ષીઓને ભય થયે,  
તેથી તેઓને શરણુથકી ભય થયે. ( ૨ )

( આ ગાથા ઉપર એક કથા છે, તે કહે છે. )

એક વનમાં સરોવરની પાળ ઉપર મહોદ્ધ  
વૃક્ષ હતુ, તેના ઉપર ઘણા હંસો રહેતા હતા.  
એક વખતે વૃક્ષના મૂળમાં વેલના અંકૂર જોડ  
એક વૃદ્ધ હંસે કહ્યું. “ હે પુત્રા ! હે પૌત્રા !  
એક મહારો ઉપદેશ સાંભળો. આ વૃક્ષના  
મૂળમાં જે વેલના અંકૂર છે, તેઓને આંચો  
ના પ્રહારથી તોડી નાંખો; જો તેમ નહિ કરો  
તો મર્ષનું મૃત્યુ થશે. ” એવી રીતનુ વૃદ્ધ  
હંસનું વચન સાંભળી તે જવાન હંસો હ-  
સના લાગ્યા અને તેઓ કહેવા લાગ્યા કે,  
“ અહો ! આ વૃદ્ધ ધનને મૃત્યુથી ખુદીએ છે  
અને હંમેશા જીવવાને ઇચ્છે છે. અહિં મરણ-  
થી શું ભય રાખવો ? ” પોતાના પુત્રાદિકનું  
આવુ વચન સાંભળી વૃદ્ધ હંસ મનમાં કહેવા

લાગ્યો કે, “ અરે ! આ કેવા મૂર્ખ છે ? આ મહારા હિતોપદેશને જાણતા નથી અને ઉલટા કોપ કરે છે. કહ્યું છે કે:—ઘણું ફરીને જે મૂર્ખને સન્માર્ગનો ઉપદેશ કરવો, તે કોપને માટે જ થાય છે. જેમ જેની નાસિકા કપાઇ ગઇ હોય તેવા પુરુષને નિર્મળ દર્પણ બતાવવું, તે કોપને માટે જ થાય છે. ” ફરીથી વૃદ્ધ હંસે કહ્યું કે, “ મૂર્ખની સાથે જે કંઈ બોલવું, તે વગરનું વ્યર્થ જાય છે. કહ્યું છે કે:—મૂર્ખ અને અપકવ બોધવાળા માણસોની સાથે જે આલાપ કરવો, તે નિષ્ફળ થાય છે, તેની સાથે વાણીનો વ્યય કરવો તે મનમાં તાપ કરે છે, અને તેઓને જે તાડન કરવું, તે પણ દુષ્ટ અપવાદને કરાવે છે. ” આ પ્રમાણે વિચારીને તેણે કહ્યું કે, “ જ્યારે ફળ થશે ત્યારે તેઓને ખખર પડશે. ” એમ કહીને મૌન રાખી રહ્યો.

પછી કેટલોએક કાળ ગયો એટલે તે વૃદ્ધ ઉપર વેલ ચઢવા લાગી અને ચારે તરફ પથ-

રાઈ ગઈ. એક વખતે કોઈ પારધી વેલને પક-  
ડીને વૃક્ષ ઉપર ચઢ્યો, ત્યાં તેણે ચોતરફ પાશ  
નાખ્યા, તેમાં જે હંસો દશ દિશાઓમાં ચારો  
ચરવા ગયા હતા, તેઓ ત્યાં આવી ગત્રીએ  
અન્નભૂતી પાશમાં બંધાર્ધ ગયા ! તેઓના  
કોળાહળ સાંભળીને પેલા વૃક્ષ હંસો કહ્યું.  
“ હે પુત્રો ! તમે મહારો ઉપદેશ માન્યો નહી  
અને હવે બુદ્ધિરહિત એવા તમારું મૃત્યુ  
પ્રાપ્ત થયું. સર્વમાં બુદ્ધિ છે તે એક કહેવાય  
છે. કહ્યું છે કે:—વિદ્યા એક નથી પણ બુદ્ધિ  
એક છે. વિદ્યાથી બુદ્ધિ ઘણી મોટી કહેલી  
છે, તેથી બુદ્ધિ વિનાના પુરુષો વિનાશ પામે  
છે. જેમ મિંહને છવાડવાથી એક વૈદનું  
મૃત્યુ થયું તેમ.

બુદ્ધિ ઉપર સિંહ અને વૈદની કથા

આ પ્રમાણે:—

વારાણસી નગરીમાં જિતશત્રુ નામે રાજા  
રાજ્ય કરતો હતો. તે નગરીમાં વૈદવિદ્યામાં

( ૩૨ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

અતિશય પ્રવીણ એવો દેવદત્ત નામે એક  
બ્રાહ્મણ રહેતો હતો. એ શહેરમાં રાજા તથા  
બ્રજા સર્વ લોકો એ દેવદત્તને વૈદ્યવિદ્યાને  
લાઘે માન આપતા હતા. કોઇ કાળે દૈવયાગે  
દેવદત્ત બ્રાહ્મણ મૃત્યુ પામ્યો. તેના મરણથી  
તેવા ઉત્તમ વૈદ્યની નગરમાં મહોટી ખામી  
આવી. તે દેવદત્તના પાછળ જે પુત્રો હતા,  
તેઓ જ્યોતિષ તથા વૈદ્યાવધામાં કાંઇ પણ  
જાણતા નહીં અને મૂર્ખ હતા. આવા ઉત્તમ  
નગરમાં વૈદ્યની જરૂર હોવાથી કોઇ ઉત્તમ  
વૈદ્ય બ્રાહ્મણ આવીને ત્યાં વસ્યો. તે પોતાની  
જ્યોતિષ તથા વૈદ્યાવધાથી નગરમાં પ્રસિદ્ધ  
થયો. ધણા લોકોના રોગ મટાડ્યા. તેની ઉત્તમ  
કીર્તિ સાંભળી રાજાએ તેન તેડાવી ધણા  
આદર આપ્યો અને તેને દેવદત્તની જગ્યા  
ઉપર નીમ્યો.

આ વૈદ્યનું રાજસન્માન દેખીને દેવદત્તની  
સ્ત્રી-સદન દરવા લાગી અને મનમાં યત્ન-  
વવા લાગી કે, “ અર ! મહારા વિદ્વાન પતિનું

મનમાન અને તેમની આર્થવિકા આ પર દેશી બ્રાહ્મણે લગ લીધી ! એક વખતે વૈદ્યને રાજાને ઘેર જતો જોઇ દેવદત્તની સ્ત્રી ઘણું રુદન કરવા લાગી. તેનામા તેના બન્ને મૂર્ખ પુત્રો બહાર રમવા ગયા હતા ત્યાથી ઘેર આવ્યા. માતાને રુદન કરતી જોઇ પુત્રોએ પૂછ્યું. “ અરે માતા ! તમે કેમ રુદન કરો છો ? ” માતાએ કહ્યું કે, “ હું અમણ પુત્રો ! તમે બિલકૂલ ભણ્યા નહી તેથી તમારા વિદ્વાન પિતાની આર્થવિકા કોઇ પરદેશી વૈદ્ય ખાય છે, તે દેખીને મને દ્વેષ આવે છે. અત્યારે તે પરદેશી વૈદ્યને તમારા પિતાની પેઠે મહોટા સન્માનથી દરબારમા જતો જોઇને મને રુદન આવ્યું. ”

માતાના મુખથી આ વાત સાંભળી બન્ને પુત્રો વિદ્યાભ્યાસની પ્રતિજ્ઞા લઇ મથુરા નગરીમા ભણવા ગયા. બન્ને ભણ્યોઅ પાંચ માત વર્ષ સુધી ત્યા રહી સર્વ વૈદ્ય નવામાં

જ્ઞાને સ્વસ્થ કરવાથી બુદ્ધિ ઉત્પન્ન થાય છે. કહ્યું છે કે:—ધાતુઓથી બધાઓનું આ શરીર ચિત્તને આધિન છે, તેથી ચિત્ત નાશ પામે તો સર્વ ધાતુઓ પણ નાશ પામે છે; તે માટે આ ચિત્તનું યતનથી રક્ષણ કરવું જોઈએ. જો ચિત્ત સ્વસ્થ હોય તો બુદ્ધિઓ ઉત્પન્ન થાય છે. ”

આવી રીતે બાળકસોનું કહેવું સાંભળીને વૃદ્ધહંસે કહ્યું. “ હે પુત્રો ! જો તમારે જીવવું હોય તો એક ઉપાય છે કે, જ્યારે એ પારધિ આવે, ત્યારે તમારે મૃત્યુ પામેલાની પેઠે થઇને રહેવું, જો એમ નહિ રહો તો તે તમારાં ગળાં મરડી નાંખશે. ” વૃદ્ધહંસના કહેવાથી સર્વે બાળકસો મડદાની પેઠે થઇને રહ્યા. પછી પ્રજ્ઞાતકાળ થતાં પેલો પારધિ આવ્યો, તેણે સર્વ હંસોને મૃત્યુ પામેલા જોઈ નીચે પાડી નાંખ્યા. પછી વૃદ્ધહંસે કહ્યું. “ હે પુત્રો ! નાશી જાઓ. ” આવી રીતે વૃદ્ધ હંસના કહેવાથી સર્વે બાળકસો ઉડી ગયા.

પછી તેઓ કહેવા લાગ્યા કે, “ અહો ! આ  
પણે વૃદ્ધના ઉપદેશથી છવ્યા છીએ. કહ્યું છે  
કે:—પોતાના ગુણથી શોભતા એવા હાથા  
પુરુષોએ હરમેશાં વૃદ્ધ માણસનું કહ્યું માનવું.  
જુઓ ! જેમ વનમાં બે વાગેલા હુ સો વૃદ્ધના  
વચનથી છૂટી ગયા તેમ. ”

આ દૃષ્ટાંતથી યમદંડે રાજાને એમ સૂચ-  
વ્યું કે, “ અરે રાજા ! આ કામ મૂળથી જ  
નાશ પામ્યું છે. ” આવો અભિપ્રાય રાજાના  
જાણવામાં આવ્યો નહીં. કારણ કે, તેને દુરા-  
ચલ થયો હતો. કહ્યું છે કે —જે પુરુષ દુરા-  
ચલ રૂપી ગ્રહથી ગળાએલો છે, તેના પુરુષને  
વિદ્વાન માણસ પણ શું કરી શકે ? કારણ કે,  
કાળા પત્થરને કોમળ કરવાને માટે વર્ષાદ પણ  
અમર્થ થતો નથી. આવી રીતે આખ્યાન  
કહીને યમદંડે પોતાને ઘેર ગયો અને પહેલો  
દિવસ ગયો.

બીજે દિવસે તેવી જ રીતે યમદંડે સલા



માં આવ્યો, એટલે રાજાએ “ ચોર મળ્યો ? ” એમ પૂછ્યું. એટલે તેણે ના કહી. પછી રાજાએ “ આટલીબધી વાર કેમ થઈ ? ” એમ પૂછ્યું. એટલે તેણે કહ્યું કે, “ ઘણી વાર થવાનું કારણ સાંભળો. માર્ગમાં એક કુંભારે મને કથા કહી, તે સાંભળતાં મને વાર થઈ છે. ” રાજાએ કહ્યું. “ તે કથા મહારી પાસે કહે. ” ત્યારે યમદંડ કહેવા લાગ્યો, “ તે કુંભારે મને આ પ્રમાણે કહ્યું કે:—

જેણ જિજ્ઞાસુ બલિદેમિ ।

જેણ પોસેમિ અપ્પયં ॥

તેણ મે પિદ્ધિયા જગ્ગા ।

જાયં સરણઅો જયં ॥ ૩ ॥

ભાવાર્થ:—જે મૃત્તિકાથી મહારી ઉદરપૂર્ણ થતી અને જે મૃત્તિકાથી મહારા આત્માનું હું ચોપણ કરતો હતો, તે જ મૃત્તિકાએ મહારા પૂંઠ ભાગી નાંખી ! તેથી મને શરણથી ભય થયો છે. ” (૩)

આવી રીતે તેણે પોતાનો અભિપ્રાય સૂચવ્યો, તો પણ રાજાના સમજવામાં આવ્યું નહીં. એ આખ્યાન કહીને યમદંડ ચેર ગયો. એવી રીતે બીજો દિવસ પણ ગયો.

ત્રીજો દિવસે યમદંડ રાજાની પાસે આવ્યો. રાજાએ પૂછ્યું કે, “ચોર જોવામાં આવ્યો ? ” યમદંડે ના કહી. રાજાએ ફરીથી પૂછ્યું કે, “ આટલી વાર કેમ થઈ ? ” યમદંડે કહ્યું. “ મેં એક કથા સાંભળી, તેથી વધારે વાર લાગી. રાજાએ કહ્યું. “ તે કથા કહે. ” ત્યારે યમદંડ કહેવા લાગ્યો:—

“ હું રાજા ! પંચાળ દેશમાં એક વરશક્તિ નામે નગર છે, તેમાં જિનમતને અનુસરનારો સુધર્મ નામે એક ધર્મિષ્ઠ રાજા છે. તેને જિનમતી નામે રાણી છે. એ રાજાને ચાર્વાક મતને અનુસરનારો જયદેવ નામે મંત્રી હતો. તેને એક વિજયા નામે સ્ત્રી હતી. સુધર્મ રાજા સુખેથી રાજ્ય કરતો હતો. એક વખતે

તે રાજસભામાં બેઠા હતા, તેવામાં કોઇએ આવીને કહ્યું કે, “ મહાબળ નામે એક રાજા છે, તે પ્રજાને ઘણી પીડા કરે છે. ” રાજાએ એ ફરિયાદ સાંભળીને કહ્યું કે, “ જ્યાં સુધી હું તેનો પરાભવ કરવાને ગયો નથી, ત્યાં સુધીમાં તે ભલે ગજર્જના કરે ! કહ્યું છે કે:— જ્યાં સુધી કીડામાત્રમાં જ પોતાના પૂંછને ઉલાળતો કેસરીસિંહ આવ્યો નથી, ત્યાં સુધી વનમાં મદના ભારથી મંદ થયેલા હસ્તિઓ ગજર્જના કરે છે. ફરીને પણ રાજાએ કહ્યું કે, હું કોઇને પણ અશસ્ત્ર વધ કરતો નથી. જે સંગ્રામમાં સામે ઉભો રહે અથવા તો જે પોતાના મંડળને કંટકરૂપ થાય, તેવા રાજાને અવશ્ય નિરાકરણ કરવો જોઇએ. કહ્યું છે કે:—જે શસ્ત્ર લઇને સંગ્રામમાં સામે ઉભો રહે અથવા પોતાના મંડળને કંટકરૂપ થાય, તેવા પુરુષ ઉપર રાજાઓએ શસ્ત્ર ફેંકવાં; પણ જેઓ દીન, અનાથ અને શુભ દૃઢ્ય વાળા હોય, તેમના ઉપર શસ્ત્ર ફેંકવાં નહી. ”

‘ હુ છું પુરુષોત્તમ નિઝલુ કરવો અને ઉત્તમ પુરુષોત્તમ પાલન કરવું, એ રાજાનો ધર્મ છે. ’ એમ વિચારીને સુવર્મ રાજા મહાબળની ઉપર ચઢી આવ્યો. સગ્રામમાં તેને હતીને તેનું મર્વસ્વ લઇ લીધું. પછી મહેરા આનંદથી પોતાના નગરમાં આવ્યો. નગરમાં પ્રવેશ કરતી વખતે શેઠેરનો દરવાજો પડી ગયો ! તે જોઇ અપશુકન માની એક પોતાના ઉદ્ધાનમાં રહ્યા. મંત્રીએ તત્કાળ નવો દરવાજો તૈયાર કરાવ્યો, તે પણ તેવી રીતે પડી ગયો. તેવી રીતે ત્રીજી વખત પણ પડી ગયો ! રાજાએ મંત્રીને પૂછ્યું કે, “ હે મંત્રી ! આ દરવાજો કેવી રીતે સ્થિર થાય ? ” મંત્રીએ કહ્યું. “ હે રાજા ! જો તમે પોતાના હાથથી કેમ પુરુષને મારી તેના રુધિરથી આ દરવાજાને સિંચત કરો તો તે પછી સ્થિર ગરે. તે જિવાય બીજા કોઇ ઉપાયથી સ્થિર રહેશે નહીં. આવો લોકાર્થનો મત છે. ”

મંત્રીનું આ વચન સાંભળી રાજાએ કહ્યું

કે, “ મહારે આવા નગરનું પ્રયોજન નથી. કારણ કે, જ્યાં હું છું, ત્યાં નગર છે. તેમજ હું મંત્રી ! જે પોતાનું હિત ઇચ્છે, તેણે હિંસા કરવી નહીં. કહ્યું છે કે:—પોતાનું જીવિત, બળ અને આરોગ્યને ઇચ્છનાર એવા રાજાએ પોતા હિંસા કરવી નહીં અને બીજાની પાસે કરાવવી પણ નહીં. તેમ જ જીવિતદાન આપવામાં કેટલું ફળ છે ? કહ્યું છે કે:—જો સુવર્ણનો મેરુ અને આખી પૃથ્વીનું દાન કરે અને એકને જીવિતદાન આપે, તો પણ જીવિતદાનના જેવું ફળ થતું નથી. ”

પછી મહારાજને આવી રાજાને કહ્યું કે, “ હું સ્વામિન ! અમે બધું કરીશું. આપને તો ફક્ત મૌન રહેવું. ” રાજાએ કહ્યું. “ હું મહારાજનો ! જો પ્રજા પાપ કરે, તો તેનો છઠ્ઠો ભાગ રાજાને મળે છે. તેવી રીતે જો પ્રજા પુણ્ય કરે તો તેનો છઠ્ઠો ભાગ રાજાને મળે છે. કહ્યું છે કે:—જેવી રીતે સુકર્મ કરનારી પ્ર-

જાના પુણ્યના છઠ્ઠા અંશનો ભાગદાર રાજા છે, તેવી રીતે કુકર્મ કરનારી પ્રજાના પાપના છઠ્ઠા અંશનો ભાગદાર પણ રાજા છે. ” રાજાનાં આવાં વચનો સાંભળી મહારાજનોએ કહ્યું કે, “ હે મહારાજ ! જે પાપનો ભાગ છે, તે અમારો અને જે પુણ્યનો ભાગ છે તે તમારો. વળી તમે તે કામમાં મૈાન રાખી રહો. ” રાજાએ તે વાત કબુલ કરી.

પછી મહારાજનોએ દ્રવ્યનું ઉધરાણું કર્યું અને તે દ્રવ્યથી એક સુવર્ણમય પુરુષ બનાવ્યો. નાના પ્રકારના રત્નોથી શણગારીને તેને એક ગાઠા ઉપર અઢાવી આખા નગરમાં એવી જોપણા કરાવી કે, “ જે કોઈ પોતાના પુત્રને આપી, માતા તેને પોતાને હાથે વિષ દે અને પિતા ગળુ મરડી નાંખે તો તેને આ સુવર્ણનો પુરુષ અને એક કોટિ દ્રવ્ય આપવામાં આવશે. ” તે નગરમાં એક ઘણો દરિદ્ર અને નિર્દય એવો વરદત્ત નામે બ્રાહ્મણ રહેતો હતો,

તેને સાત પુત્રો હતા. તે વરદત્તની સ્ત્રી ઘણી નિર્દય હતી. વરદત્તે આવી તેણીને પ્રશ્ન કે, “હિ પ્રિયા ! આ ન્હાના પુત્ર ઇંદ્રદત્તને આપી આપણે આ દ્રવ્ય લઇએ, જો આપણે બન્ને કુશળ હોઇશું તો ઘણા પુત્રો થશે. ” સ્ત્રીએ એ વાતની હા કહી એટલે વરદત્તે ઘોષણાને ગ્રહણ કરી તે સુવર્ણમય પુરુષ લીધો. મહા-જનોએ કહ્યું કે, “જો ત્હારે પુત્ર આપવો હોય તો તેની માતા પોતાને હાથે વિષ દે અને પિતા ગળું મરડે, તો અમે આ દ્રવ્ય આપીશું. ” વરદત્તે તે વાત કબુલ કરી. પછી ઇંદ્રદત્તને ત્યાં હાજર કર્યો. ઇંદ્રદત્તે તે વખતે મનમાં વિચાર્યું કે, “અહો ! ધનનું મહાત્મ્ય કેવું છે ? ધનને માટે માણસ અકર્તવ્ય પણ કરે છે. કહ્યું છે કે:-જે અપૂજ્ય હોય તે પૂજ્ય, જે અગમ્ય હોય તે મેળવાય, અને જે અવંધ હોય તે વંદાય; તે ધનનો પ્રભાવ છે. વળી કહ્યું છે કે: —

( જપજાતિવૃત્તમ્. )

બુદ્ધિતઃ કિં ન કરોતિ પાપં ।  
ક્ષીણા નરા નિષ્કરુણા જવંતિ ॥

આખ્યાહિ જડ્રે પ્રિયદર્શનસ્ય ।  
ન ગંગદત્તઃ પુનરેતિ કૂપમ્ ॥ ૪ ॥

આ શ્લોકથી એક દૃષ્ટાંતિક કથા કહે છે.

એક કૂવામાં પ્રિયદર્શન નામે નાગ રહેતો હતો, તેને એક ભદ્રા નામની ઘો અને ગંગદત્ત નામના દેડકા સાથે મિત્રાઈ થઈ. પ્રિયદર્શન નાગ હુમ્મેશાં તે કૂવાના દેડકાનું ભક્ષણ કરતો હતો. એક વખતે કેાઈ દેડકો નહિ મળવાથી, ગંગદત્ત દેડકા ઉપર તેની ભક્ષણ કરવાની ઈચ્છા થઈ. આ વાત ગંગદત્ત દેડકાના જાણવામાં આવી એટલે તેણે પ્રિયદર્શન નાગને કહ્યું કે, “ જો મને કૂવાની બહાર મોકલો તો હું મહારી જાતના બીજા દેડકાને



અહિં જોલાત્રી લાવું. ” આવું જહાતું જતાત્રી  
તે ભદ્રા ઘોની સાથે જહાર આવ્યો. પછી  
કેટલીક વારે પ્રિયદર્શન નાગે ભદ્રા ઘોને, ગં-  
ગદત્ત દેડકાને તેડવા મોકલી. ભદ્રા ઘોને જોઇ  
ગંગદત્ત દેડકાએ ઉપરના શ્લોકથી કહ્યું કે—  
“ હે ભદ્રે ! જે ભૂખ્યો માણસ હોય તે શું  
પાપ નથી કરતો ? અર્થાત્ તે ગમે તે પાપ  
કરે છે. કારણ કે, ક્ષીણ થએલા પુરુષો નિર્દય  
થઇ જાય છે. તેથી તું જઇને પ્રિયદર્શન ના-  
ગને કહે કે, ગંગદત્ત દેડકો ફરીથી દૂવામાં  
નહિ આવે. ” ( ૪ )

ક્ષીણ થએલા વરદત્તે દ્રવ્ય લઇને પુત્ર  
મહાજનને આપ્યો. મહાજનોએ પુત્રને શણ-  
ગાર્યો. પછી મંત્રી વિગેરેના સમૂહથી વિંટા-  
એલા અને દરવાજાની સન્મુખ આવતા તે  
ઇંદ્રદત્તને હસતો દેખીને રાજાએ કહ્યું. “ હે  
બાળક ! તું કેમ હસે છે ? અને મરણથી કેમ  
જહીતો નથી ? ” ત્યારે ઇંદ્રદત્તે કહ્યું. “ હે દેવ !

જ્યાં સુધી ભય આવ્યો નથી ત્યાં સુધી ખડીતું  
જોઈએ, પણ ભય આવ્યા પછી તેને સહન  
કરવો જોઈએ. કહ્યું છે કે:—જ્યાં સુધી ભય  
ન આવ્યો હોય ત્યાં સુધી ખડીતું, પણ જો  
ભય આવેલો જોવામાં આવે, તો શકારહિત  
થઈ તેના સામું થવું. વળી હું રાજા! પિતા  
એ સંતાપ પમાડેલો પુત્ર માતાને શરણે જાય  
છે, માતાએ સંતાપ પમાડેલો પુત્ર પિતાને  
શરણે જાય છે, બન્નેથી સંતાપ પામેલો પુત્ર  
રાજાને શરણે જાય છે, અને જો રાજાથી સં-  
તાપ થાય તો તે પુત્ર મહાજનોને શરણે જાય  
છે; પણ હું રાજા! જ્યાં માતા વિષયે, પિતા  
ગળું મરડે, મહાજન દ્રવ્ય આપી મહાજન કરે,  
અને તેમા રાજા પ્રેરક ( પ્રેરણા કરનારો )  
થાય, ત્યારે તેને કોને શરણે જવું? તે ઉપર  
ગાથા કહે છે —

જસ્સ પિયા ગલયં વિલેઈ ।  
માયા ચ જસ્સ દેઈ વિસં ॥

જત્યઽવન્નવઙ્ રાયા ।

કિં સરણં તેણ ગંતઠ્ઠવં ॥ ૫ ॥

ભાવાર્થ:—પિતા જેવું ગણું મરડે, માતા જેને વિષ દે અને રાજા જેમાં વિલંબ જ્ઞાન ન કરે, તેને કોને શરણે જવું ? ( ૫ )

કહ્યું છે કે:—માતા ઝેર દે, પિતા પુત્રને વેચે, અને રાજા સર્વ ધન લૂટી લે, તેમાં શી વેદનાં બાકી રહે ? આ પ્રમાણે ધીરપણાથી મહાર્ મરણ ભલે થાયો ! એવું ધારીને હું 'ખુશી થઉં છું.' ” ઇંદ્રદત્તનું આવી રીતનું વચન સાંભળી રાજાએ કહ્યું કે, “ આ દરવાજાનું અને નગરનું મહાર પ્રયોજન નથી, જ્યાં હું રહું ત્યાં નગર જ સમજવું. ” આવી રીતે રાજાની અને ઇંદ્રદત્તના ધીરજ તથા હિંમત જોઈ નગરદેવતાએ તત્કાળ દરવાજો ખનાવી આપ્યો, અને પાંચ પ્રકારના આશ્ચર્ય પ્રગટ કરીને ઇંદ્રદત્તની પૂજા કરી. કહ્યું છે કે:—જે પુરુષને ઉદ્ધમ, સાહસ, વૈર્ય, બળ, બુદ્ધિ

અને પરાક્રમ એ છ વાનાં છે; તેવા પુરુષથી દેવતા પણ શંકા પામે છે. પાંચ પ્રકારના આશ્ચર્ય પ્રગટ કરીને એવી રીતે યમદંડ કહેલા આ આખ્યાનનો અભિપ્રાય રાજાના જાણવામાં આવ્યો નહીં. પછી યમદંડ તે આખ્યાન કહી પોતાને બેર ગયો. એવી રીતે ત્રણ દિવસ ગયા.

ચોથે દિવસે યમદંડ રાજાની સભામાં ગયો. અગાઉ પ્રમાણે રાજાએ તેને ચોરની ખબર પૂછી, એટલે તેણે ના કહી. પછી “આટલી વાર કેમ થઈ ?” એમ પૂછ્યું. ત્યારે તેણે કહ્યું કે, “એક હરિણીની કથા મહારા માંજાણવામાં આવી, તેથી વાર થઈ.” રાજાએ તે કથા કહેવાને કહ્યું. ત્યારે યમદંડ આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો:—

સઠવં વિસજં હિ સલિલં ।

સઠવારન્નં ચ કૂરુસંઠન્નં ॥

જત્યઽવન્નંબર રાયા ।

કિં સરણં તેણ ગંતઠવં ॥ ૫ ॥

ભાવાર્થ:—પિતા જેવું ગણું મરડે, માતા જેને વિષ દે અને રાજા જેમાં વિલંબ જ્ઞાન ન કરે, તેને કોને શરણે જવું ? ( ૫ )

કહ્યું છે કે:—માતા ઝેર દે, પિતા પુત્રને વેચે, અને રાજા સર્વ ધન લૂટી લે, તેમાં શી વેદનાં બાકી રહે ? આ પ્રમાણે ધીરપણાથી મહારૂં મરણ ભલે થાયો ! એવું ધારીને હું ખુશી થઉં છું. ” ઇંદ્રદત્તનું આવી રીતનું વચન સાંભળી રાજાએ કહ્યું કે, “ આ દરવાજાનું અને નગરનું મહાર પ્રયોજન નથી, જ્યાં હું રહું ત્યાં નગર જ સમજવું. ” આવી રીતે રાજાની અને ઇંદ્રદત્તના ધીરજ તથા હિમ્મત જોઈ નગરદેવતાએ તત્કાળ દરવાજો ખતાવી આપ્યો, અને પાંચ પ્રકારના આશ્ચર્ય પ્રગટ કરીને ઇંદ્રદત્તની પૂજા કરી. કહ્યું છે કે:—જે પુરુષને ઉદ્ધમ, સાહસ, ધૈર્ય, બળ, બુદ્ધિ

અને પરાક્રમ એ છ વાનાં છે; તેવા પુરુષથી દેવતા પણ શંકા પામે છે. પાંચ પ્રકારના આશ્ચર્ય પ્રગટ કરીને એવી રીતે યમદંડ કહેલા આ આખ્યાનનો અભિપ્રાય રાજના જાણવામાં આવ્યો નહી. પછી યમદંડ તે આખ્યાન કહી પોતાને ઘેર ગયો. એવી રીતે ત્રણ દિવસ ગયા.

ચોથે દિવસે યમદંડ રાજની સભામાં ગયો. અગાઉ પ્રમાણે રાજાએ તેને ચોરની ખબર પૂછી, એટલે તેણે ના કહી. પછી “આટલી વાર કેમ થઈ ?” એમ પૂછ્યું. ત્યારે તેણે કહ્યું કે, “એક હરિણીની કથા મહારા સાંભળવામાં આવી, તેથી વાર થઈ.” રાજાએ તે કથા કહેવાને કહ્યું. ત્યારે યમદંડ આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો—

સઠ્ઠં વિસજં હિ સલિલં ।

સઠ્ઠારન્નં ચ કૂરુસંઠ્ઠં ॥

રાયા જતથ સયંવાહો ।

તતથ મિયાણં કચ્ચો વાસો ॥ ૬ ॥

ચારે દિશાઓએ તળાવોથી વિંટાએલું  
અને ઘણા દળવાળા સરળ વૃક્ષોના સમૂહથી  
વ્યાપ્ત થએલું એક ઉદ્યાન હતું, તેમાં ઘણાં  
બાળકોસહિત એક હરિણી રહેતી હતી.  
તે હરિણી પોતાનાં અચ્ચાંઓ સાથે વનભૂ-  
મિનાં લીલાં ધાસ ચરી અને શીતળ જળ  
વાળા તળાવમાં જળપાન કરી પોતાનો કાળ  
સુખેથી નિર્ગમન કરતી હતી. તેની નજીક  
એક શહેર હતું. તેમાં રિપુમર્દન નામનો રાજા  
હતો. તેને ઘણા કુમારો હતા. એક વખતે કોઈ  
શીકારીએ એક મૃગલીનું અચ્ચું, તે જીવું  
વનમાંથી પકડી રાજાના એક કુમારને આપ્યું.  
આ સુંદર મૃગનાં અચ્ચાંને જોઈને બીજા  
રાજકુમારો મૃગના અચ્ચાંને માટે ઇચ્છાવાળા  
થયા. પછી તેઓ એકઠા થઈને રાજાની આ-  
ગળા કહેવા લાગ્યા કે, “ હે સુવામિન ! અ-

મેને આવાં મૃગનાં બચ્યાંઓ મંગાવી આપો. ” રાજાએ પારધીઓને બોલાવીને પૂછ્યું કે, “ હે પારધીઓ ! આવાં મૃગનાં બચ્યાંઓ ક્રિયા વનમાં મળે છે ? તે કહો. ” ત્યારે તે પારધીઓમાંથી એક પારધીએ કહ્યું કે, “ હે દેવ ! જીર્ણોદ્યાનમાં ઘણાં મૃગનાં બચ્યાંઓ મળે છે. ” એ વચન સાંભળી રાજા પોતે જ પારધીનો વેષ લઈ જીર્ણોદ્યાનમાં ગયો. એ વન ઘણું વિષમ હતું, તેથી રાજાએ મૃગનાં બચ્યાં લેવાને માટે એવી બુદ્ધિ રચી કે, ચોતરફ રહેલા તળાવની પાળ કોડીને પાણી એકઠું કર્યું અને ચોતરફ બહાર ખાઈ ખોદાવી તેની પાસે જૂના ઘાસનો સમૂહ સળગાવ્યો અને આગળ પામલાની રચના કરાવી. પછી રાજાએ પારધીઓને કહ્યું કે, “ હવે વનમાં પેઓ, કે જેથી એ મૃગલાં પાસમાં પડી જશે. ” પારધીઓએ તેમ કર્યું એટલે ઘણાં મૃગલાંઓ પાસમાં પડી ગયાં. પછી તેઓ તે પકડી લીધા. એવી રીતે રાજકુમારોએ કીડા કરવાને



( પર ) સમકિતકૈમુદી ભાષાંતર.

માટે તે મૃગનાં બચ્યાં મેળવ્યાં.

એક વખતે કોઈ પંડિતે રાજકુમારો તથા મૃગનાં બચ્યાંઓને કીડા કરતા જોઈ આ પ્રમાણે કહ્યું કે, “ જે ચરણમાં બધું પાણી વિષયુક્ત કર્યું છે, અને ચારે બાજુ જાળો પાથરી છે, તેમજ જ્યાં રાજા પોતે શીકાર ખેલે છે, ત્યાં બાપડાં મૃગલાં ક્યાં વસે ? ” વળી, “ દારીઆથી દિશાઓ રૂંધી, ઝરથી પાણી રૂંધ્યું, પાસલાથી પૃથ્વી રૂંધી, અગ્નિથી વન બાળ્યું, અને પછવાડે હાથમાં બાણ લઈ શીકારીઓ ફરે છે, ત્યારે હવે મૃગનાં બચ્યાંવાળી હરિણી ક્રિયા પ્રદેશનો આશ્રય કરશે ? ” આવી રીતે અભિપ્રાય સૂચવ્યો તો પણ રાજાએ જાણ્યું નહિ, એટલે યમદંડ ઘેર ગયો. એવી રીતે ચોથો દિવસ નિર્ગમન થયો.

પછી પાંચમે દિવસે યમદંડ રાજસભામાં ગયો. રાજાએ અગાઉ પ્રમાણે ચોરના સંબંધમાં પૂછ્યું અને ફરીથી વેળા થવાનું કારણ

પ્રજ્ઞતાં તેણે કહ્યું કે ગામ બાહર કોઈ એકે કથા કહી, તે મેં સાંભળી; તેથી વાર લાગી. રાજાએ કહ્યું કે, તે કથા મને કહે. તે ઉપરથી યમદંડ આ પ્રમાણે એક કથા કહેવા લાગ્યો:-

નૃપાળ દેશમાં એક પારલીપુર નામે નગર છે. તેમાં વસુપાળ નામે એક રાજા હતો. તે ધણે વિદ્વાન અને કવિ હતો. તેને વસ-મતિ નામે રાણી હતી. તેને એક ભારતી ભૂપણ નામે મંત્રી હતો. તેને દેવકી નામની એક સ્ત્રી હતી. ભારતીભૂપણ મંત્રી પણ શીઘ્ર કવિ તરીકે લોકમાં પ્રસિદ્ધ હતો. એક વખતે સભામાં રાજાની કવિતામાં મંત્રીએ દોષ બતાવ્યા, તેથી ક્રોધ પામેલા તે રાજાએ મંત્રીને બાંધીને ગંગા નદીના પ્રવાહમાં નાંખ્યો. દૈવ-યોગે મંત્રી ગેતમાં પડ્યો, તેથી મૃત્યુથી બચ્યો. કારણ કે, પુણ્ય માણસની રક્ષા કરે છે. કહ્યું છે કે—વનમાં, રણમાં, શત્રુમાં, જળમાં, અગ્નિમાં, મહોટા મહુદમાં, અને પર્વતના શિખર ઉપર સૂઈ ગએલો હોય, અથવા પ્રમાદથી વિ-

( ૫૪ ) સમદિતકૌમુદી ભાષાંતર.

પ્રથમ રીતે રહ્યો હોય; તો પશુ તેની પૂર્વે  
કરેલાં પુણ્ય રક્ષા કરે છે.

રેત ઉપર પડેલા મંત્રીએ વિચાર્યું કે,  
“ રાજાએ કોધથી આવી રીતે મને નઠારી દે-  
શામાં પહોચ્યાડયો, તેથી જે “ કવિને કવિ  
સહન કરે નહી ” તે ખરેખર છે. કહ્યું છે કે:-  
દુષ્ટ માણસ ઉત્તમ પુરુષ ઉપર કોધ રાખે છે,  
કામી પુરુષ વૈરાગી ઉપર કોધ રાખે છે,  
ચાર સ્વભાવથી જાગનારા પુરુષ ઉપર કોપ  
કરે છે, પાપી માણસ ધર્મ ઉપર કોપ રાખે  
છે, ખંડીકણ પુરુષ શૂરવીર ઉપર કોપ રાખે  
છે, અને કવિ, કવિ ઉપર કોપ રાખે છે.  
ગર્દભ, શ્વાન, ઘોડા, જૂગારી, પાંડિત અને  
બાળકો એ એક બીજાને સહન કરતા નથી;  
તેમ જ તેઓ એક બીજા વગર રહી પણ  
શકતા નથી. આવી રીતે એ કવિ રાજાએ  
મહારા ઉપર દ્વેષ રાખી આ પ્રમાણે કહ્યું;  
તેથી હવે મહારે આ જળમાં પડી મરવું  
જોઈએ. ” એ પ્રમાણે વિચારી મંત્રી જળમાં

‘રૂપ્યખુર ચોરની કથા’ ( ૫૫ )

ઉભો રહી નીચેની ગાથા કહેવા લાગ્યો:—

જેણ વીચા પરોહંતિ ।

જેણ સિંચંતિ પાવયા ॥

તસ્સ મઝ્જે મરિસ્સામિ ।

જાયં સરણઘો જયં ॥ ૭ ॥

ભાવાર્થ:—જે પાણીથી બીજ ઉગે છે, અને જે પાણીથી વૃક્ષનું બિચન થાય છે, તે પાણીની વચમાં હું મૃત્યુ પામીશ; તેથી મહારે શરણથી ભય થયો. ( ૭ )

પછી થોડી વારે પાણીને નીચી તરફ વળાતું જોઈ આ પ્રમાણે અન્યોક્તિથી તેણે એક કાવ્ય કહ્યું:—

( શાર્દૂલવિક્રીમિતવૃત્તમ્. )

શૈલ્યં નામ ગુણસ્તવૈવ તદનુ સ્વામા  
વિકીં સ્વચ્છતા । કિં બ્રુમઃ શુચિતાં

( ૫૬ ) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

જવંત્ય શુચયઃ સ્પર્શાત્તવૈવાપરે ॥

કિં વાતઃ પરમુચ્યતે સ્તુતિપદં યજ્ઞી-  
વનં દેહિનાં । તં ચેન્મીચપથેન ગત્તસિ  
પથઃ કસ્ત્વાં નિરોક્તું ક્ષમઃ ॥ ૮ ॥

ભાવાર્થ:—“ હે જળ ! તહારો પહેલો ગુણ  
શીતળતા છે, તે પછીનાં બીજાં ગુણ સ્વા-  
ભાવિક સ્વચ્છતા છે, તે શિવાય તહારી પવિ-  
ત્રતાને માટે અમે શું કહીએ ? પરંતુ બીજા  
અપવિત્ર માણસો પણ તહારા સ્પર્શથી પવિત્ર  
અર્થ જાય છે; તેથી તહારું વધારે સ્તુતિપદ  
એટલું બધું કહેવાય છે કે, જે તું બધા પ્રા-  
ણીઓનું જીવન છું. એવું તું જળ, જે નીચ  
રસ્તે જાય છે, તો પછી તને રોકવાને કોણ  
સમર્થ થાય ? અર્થાત્ જ્યારે તું આવું ઉત્તમ  
અર્થ નીચમાર્ગે ચાલીશ, ત્યારે તને કોણ રોકી  
શકશે ? ” ( ૮ )

આવી રીતે જળપ્રત્યે અન્યોક્તિનાં વચન સાંભળી રાજાએ ચિંતા કરવા માંડી કે, “અહો ! મેં ધણુ ખોટું કર્યું ! કાગણુ કે, ઉત્તમ પુરુષે પોતાના આશ્રિત માણસોના ગુણ કે દોષ ઉપર વિચાર કરવો નહીં. કહ્યું છે કે :— નિત્ય ક્ષયરોગવાળો, સ્વભાવથી વક્રમૂર્તિવાળો, જડસ્વરૂપ અને દોષાકર એવો ચંદ્ર, મિત્ર ( સૂર્ય ) ના વિપત્તિના વખતમાં ઉદય પામે છે. આવી રીતે અનેક અવગુણ ભરેલો ચંદ્ર છે, તો પણ તેને શંકરે પોતાનાં મસ્તક ઉપર ધારણ કરેલો છે; તેથી મહા પુરુષોને પોતાના આશ્રિત માણસોમાં ગુણ દોષનો વિચાર થતો નથી.” આવી રીતે વિચારી રાજાએ મંત્રીને જળમાંથી બહાર કઢાવ્યો અને ફરીથી પૂજા કરીને તેને મંત્રીપદ ઉપર સ્થાપન કર્યો. ” આ વાર્તાનો અભિપ્રાય યમદંડે સૂચવ્યો, તથાપિ રાજાના જાણવામાં આવ્યો નહીં. પછી યમદંડ ઘેર ગયો. એવી રીતે પાંચ દિવસ વીતી ગયા.

છોકે દિવસે અગાઉ પ્રમાણે રાજાએ પૂછ્યું કે, “ ચાર જોયો ? ” તેણે ના પાડી. પછી પોતાને વિલંબ થવાનું કારણ પૂછતાં તેણે આ પ્રમાણે કથા કહેવા માંડી કે, અરણ્ય મધ્યે એક માણસે કહેલી કથા કહું છું તે સાંભળો:—

“ કુરુજંગલ દેશમાં પાડલીપુર નામે એક શહેર છે. તેમાં સુભદ્ર નામે રાજા છે. તેને સુભદ્રા નામે એક રાણી હતી. એક વખત રાજાએ ક્રીડા કરવા માટે મનોહર અને અપૂર્વ રચનાવાળું એક વન કરાવ્યું. એ વનમાં તાડીની મદિરા પીને ઉન્મત્ત થએલા વાંદરાઓ વનને ઉપદ્રવ કરવા લાગ્યા. કહું છું કે:—અપણ એવો વાંદરો મદિરાના મદથી ઉન્મત્ત થયો, તેને વળી વીંછીએ કરડયો, અને તેને પછી ભૂત વળગ્યું. તે વખતે તેના ચેષ્ટિતમાં શી-મણા રહે ? આવી રીતે મદિરાના પીવાથી ઉન્મત્ત થએલા વાંદરાઓવડે વનનો મહોટો ઉપદ્રવ જોઈ વનપાળે આવી રાજાને કહું કે;

“ હે સ્વામિન્ ! વાંદરાઓએ આપણું વન  
પાયમાલ કર્યું છે. ” એ વચન સાંભળી રા-  
જાએ વનની રક્ષા કરવા માટે પોતાના મદિર  
માં વિનાશ માટે રાખેલા વાનરોને તે ઉપદ્રવ  
શાંત કરવાને મોકલ્યા. ત્યારે વનપાળે વિચા-  
ર્યું કે, “ અહો ! અહિં તો મૂળથી જ કામ  
વિનાશ થઈ ગયું. કારણ કે, જેના ઉદ્ધાનના  
રક્ષકો વાંદરા છે, મદિરાના રક્ષકો દલાલ છે,  
અને બંકરાના રક્ષકો નહાંગ (સીંછ) છે, તેનું કાર્ય  
મૂળથી જ વિનાશ થાય છે. તેમજ વિવેક  
રૂપી ચક્ષુ વિના અન્યાય માર્ગના અધિકારમાં  
પડી જવાય, તેમાં જો અપરાધ ગણાય ?  
કહ્યું છે કે—જે સ્વાભાવિક વિવેક છે, તે એક  
ચક્ષુ છે; અને જે વિવેકી માણસ સાથે રહેવું  
તે બીજી ચક્ષુ છે. એ બંને ચક્ષુ જેને પૃથ્વી-  
માં નથી; તે માણસ પૃથ્વીમાં આંધળો છે,  
તેથી બે ચક્ષુ વિનાનો માણસ અવળે રસ્તે  
ચાલે તેમાં જો અપરાધ ગણાય ? તેથી આ  
રાજા વિવેકરૂપ ચક્ષુથી રહિત છે, માટે તેમાં



તેનો બિલકૂલ અપરાધ નથી; અને જેઓ કુ-  
લીન માણસ છે, તેઓને સુકૃતકર્મ શીખવતું  
પડતું નથી. કહ્યું છે કે:—હુંસોને સારી ગતિ,  
કોયલને મધુર અવાજ, મોરને નૃત્ય, કેસરી-  
સિંહને શૌર્યતાનો ગુંચ, મલયાચળના વૃક્ષોને  
સુગંધ તથા શીતળતા, અને કુલીન માણસો-  
ને સુકૃતકર્મ એ કોમળે શીખવ્યાં નથી.  
અર્થાત્ તેઓને તે સ્વાભાવિક રીતે જ પ્રાપ્ત  
થાય છે. વગી કૌસ્તુભમણિમાં પ્રકાશની  
લક્ષ્મી કોણ કરે છે? અમૃતને મધુર કરવાને  
કર્મ આચરણ કોણ કરે છે? અપકૃતવૃક્ષનાં પુષ્પ  
ને સુગંધી કોણ કરે છે? તેમ જ સાધુ પુરુષ  
ના વિવેકનો હેતુ કોણ થાય છે? ”

આવી રીતે આખ્યાનથી સૂચવ્યું, તો  
પણ રાજાના સમજવામાં આવ્યું નહીં. પછી  
યમદંડ ઘેર ગયો. એવી રીતે છ દિવસ ગયા.

સાતમે દિવસે રાજાએ તેવી જ રીતે પૂછ્યું.  
વિલંબ થવાનું કારણ પૂછતાં તેણે કહ્યું કે,  
“ ચૌદામાં કોમળેક માણસે કથા કહી, તે

‘ મહારા સાભળવામાં આવતાં ‘મહારે વિલખ થયો છે. ’ રાજાએ તે કથા કહેવાનું કહ્યું. એટલે ચમદંડ કથા કહેવા લાગ્યો.

અવંતીદેશમાં દિગ્ગજિની નગરી છે. ત્યાં યજ્ઞભદ્ર નામે સાર્થવાહ રહેતો હતો. તેને બે સ્ત્રીઓ હતી. એક વખતે તેણે પોતાની બે સ્ત્રીઓ પોતાની માતાને સોંપી શુભ મુહૂર્તે પરિવારમહિત નગરીની બહાર પ્રસ્થાનું કર્યું. તેની માતા દુરાચારિણી હતી તેથી તે જ દિવસે તે કોઈ પુરુષની સાથે ઘરની વાડીમાં રહેલી હતી.

એવામાં કોઈ કામના પ્રસંગે સાર્થવાહ રાત્રીએ પોતાને ઘેર પાછો આવ્યો. તે બારણા આગળ ઉભો રહી “ હે માતા ! કમાડ ઉધારો. ” એમ બોલ્યો. પુત્રનો સ્વર બોળખી માતાએ કમાડ ઉઘાડ્યાં. પછી તે બન્ને ઘરના ખૂણામાં પેસી ગયાં. ઘરમાં પેસતાં તેને પોતાની માતાનું વસ્ત્ર એરંડાના વૃક્ષ ઉપર

## ( ૬૨ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

પડેલું જોવામાં આવ્યું; ત્યારે તેણે વિચાર્યું કે, “ અહો ! મહારી માતા શિત્તેર વર્ષની થઈ, તો પણ કામની સેવા છોડતી નથી. અહો ! કામદેવનું કેવું વિચિત્રપણું છે કે, જે મૃત્યુ પામેલા માણસને પણ મારી નાંખે છે ! કહ્યું છે કે:—દુખજો, આંખે કાંણું, પગે લૂલો, કાને વિકળ થએલો, પૂંછડા વિનાનો, ગૂમડા-વાળો, નિકળતા પડ્ધી ખરડાઈ રહેલો, સેંકડા જીવડાથી વ્યાપ્ત શરીરવાળો, ક્ષુધાથી કૃશ થઈ ગએલો, વૃદ્ધ થએલો, અને બેસી ગયું છે ગળું જેનો એવો કૂતરો પણ કામાસક્ત થઈને કૂતરીની પાછળ જાય છે !!! અહો ! કામ દેવ હણાએલાને પણ હણે છે !! અહો ! તેમાં પણ સ્ત્રીઓનું ચરિત્ર તો કોઈના જાણવામાં આવતું નથી. કહ્યું છે કે:—“ ચક્રવાકની જેવી પ્રીતિવાળી વૃત્તિથી વર્તનારા પોતાના પતિને, પિતાને, પુત્રને, તેમજ ગુરૂને પણ દુષ્ટ-વ્યભિચારી સ્ત્રી કોપમાં આવી છતી મારી નાંખે છે; તો પછી બીજા મનુષ્યોને સ્વાર્થવશ મારી નાંખે

તેણું તો કહેવું જ શું ? આ સ્ત્રી રૂપી માયા જે કે, લોકમાં પ્રસિદ્ધ છે, તેને ક્રિયા ધિક્કુ પુરુષે રચેલી છે ? જે સ્ત્રી બીજા પુરુષને આલિંગન કરે છે, બીજાને રમાડે છે, બીજાને બુઝાવે છે, બીજાને માટે રૂઝાવે છે, બીજાની સાથે મોગન ખાય છે, બીજાને વરે છે, બીજાની સાથે સુઈ રહે છે, અને શય્યામાં સૂતી સૂતી પણ બીજાને ચિતવે છે । ”

માર્થવાહે વિચાર કર્યો કે, જે આ મહારી વૃદ્ધમાતા આવું કામ કરે છે, તો મહારી બે તરુણ સ્ત્રીઓ કરે તેમાં શું કહેવું ? કહ્યું છે કે—જ્યાં સાઠ વર્ષના મહોટા હસ્તિઓને પવન ખેંચી લઈ જાય, ત્યાં ગાયોની ગણતરી શી ? અને વળી મચ્છરની તો વાત જ શી કરવી । । । આવી રીતે નિશ્ચય કરીને સાર્થવાહ પોતાની બે સ્ત્રીઓને શીખામણ આપવા લાગ્યો કે, “ હે સ્ત્રીઓ ! જે વેલ મૂળથી બગડી હોય, તો તેને શું કરવું ? માટે તમે જાણો તેવી રીતે કરજો. મહારી માતાનું

વસ્ત્ર મેં એરંડાના વૃક્ષ ઉપર પડેલું જોયું છે. ”

આવી રીતે વાર્તા કહીને યમદંડે રાજાને અભિપ્રાય જણાવ્યો, તો પણ રાજા સમજ્યો નહીં. એ આખ્યાન કહીને યમદંડ બેર ગયો. એવી રીતે સાત દિવસો ગયા.

પછી આઠમે દિવસે સભામાં કૌંઘરૂપી અગ્નિએ પ્રદીપ્ત થયેલા રાજાએ યમદંડને પૂછ્યું કે, “ અરે ! તેં ચોર દીઠો કે નહીં ?? યમદંડે ના કહી. એટલે રાજાએ સર્વ માણસોને ખોલાવીને કહ્યું કે, “ હવે મહારો ખિલકૂલ દોષ નથી. આ ધૂર્ત યમદંડે મને સાત દિવસ સુધી છેતર્યો અને હવે ચોર તેમ જ ચોરાએલી વસ્તુ જો નહિ આપે તો હું તેના સો (૧૦૦) કંકડા કરીને દિશાઓમાં તેનું બિખિરવાન આપીશ. ” રાજાનું આવું નિશ્ચય વચન સાંભળીને યમદંડે તત્કાળ પાદુકા, મુદ્રિકા અને જનોઇ લાવી સભાની આગળ મૂકીને કહ્યું કે, “ હે ન્યાયવાદીઓ ! હે મહાજનો ! આ વસ્તુના આ ત્રણ ચોર છે.

હવે જેમ તમને રુચે તેમ કરો. ” એમ કહી તેણે નીચેની એક ગાથા કહી:—

જત્ય રાયા સયં ચોરો ।

સમંતી સપુરોહિશ્ચો ॥

વણં વચ્ચ હ સઠ્ઠેવિ ।

જાયં સરણશ્ચો જયં ॥ એ ॥

ભાવાર્થ:—જે નગરીના રાજા, મંત્રી અને પુરોહિતસહિત ચોર છે ? તે નગરીના લોકોને વનમાં જઈને રહેવું સારું છે; કારણ કે, તેઓને શરણથી ભય થાય છે. ( ૯ )

તેથી હે મહાજનો ! જો તમે આ અવિચારી રાજાનો ત્યાગ નહિ કરો તો, તમારાં પુણ્ય આવી રહ્યાં છે; એમ તમારે જાણવું. કહ્યું છે કે:—કુશ્યો મિત્ર, અસતી સ્ત્રી, કુળનો નાશ કરનાર પુત્ર, મૂર્ખ મંત્રી, અવિચારી રાજા, પ્રમાદી વૈદ્ય, રાગી દેવ, વિષયી ગુરુ,

અને દ્યારહિત ધર્મ; એટલાને જે માણસ મોહને વશ થઇને છોડી દેતો નથી, તે માણસને કલ્યાણ છોડી દે છે. ”

પછી સર્વ મહાજને પાદુકાઓથી રાજાને, મુદ્રિકાથી મંત્રીને, અને જનોઇથી પુરોહિતને ચાર જાણી લીધા. પછી એકી સાથે વિચાર કરીને રાજાને પદભ્રષ્ટ કરી તેના પુત્રને રાજ્ય-પદ ઉપર બેસાડ્યો, મંત્રીને પદભ્રષ્ટ કરી તેના અધિકાર ઉપર તેના પુત્રને બેસાડ્યો, અને પુરોહિતને પદભ્રષ્ટ કરીને તેને સ્થાને તેના પુત્રને બેસાડ્યો. તે રાજા, મંત્રી અને પુરોહિત જ્યારે ત્યાંથી ચાલ્યા ગયા, ત્યારે લોકોએ કહેવા માંડ્યું કે, “ જ્યારે વિનાશકાળ આવે, ત્યારે શરીરમાં રહેલી બુદ્ધિ પણ ચાલી જાય છે, એ લોકોક્તિ ખરેખરી છે. કહ્યું છે કે:—રામે સુવર્ણના મૃગને જાણ્યો નહીં, નહુષ રાજાએ આહ્વાણને પાલખીમાં જોડતા, અર્જુનને એક આહ્વાણની વાછડાસહિ

ગાયને હરણ કરવાની બુદ્ધિ થઈ હતી, અને ધર્મરાજએ પોતાના ચાર ભાઈઓની સ્ત્રી દ્રૌપદીને જૂગાટમાં આપી દીધી હતી; કારણ કે, ધણુ કરીને વિનાશકાળમાં સત્પુરુષોની બુદ્ધિઓ પણ નાશ પામી જાય છે. તેમ બીજી પણ એવી કહેવત ચાલે છે કે:-રાવણના કપાળમાં એકશોને આઠ બુદ્ધિઓ હતી, પણ જ્યારે લંકા ભાગવાનો વખત આવ્યો, ત્યારે એક બુદ્ધિ પણ આવી નહીં !”

હવે જ્યારે રાજા પદ્મવ્રત થઈને નિકળ્યો, ત્યારે તેણે વિચાર્યું કે, “યમદંડને આ ઉપાયથી મારીને પછી સુખેથી રાજ્ય કરવાનો મહારો વિચાર હતો, પણ મહારા નહારા કર્મનું પરિણામ મહારા જ ઉપર આવી પડ્યું ! અહો ! દૈવની વિચિત્રગતિ છે !” તે કોઈના જણવામાં આવતી નથી. ” ( આ વૃત્તાંત મુખ્યબુદ્ધિમંત્રી પદ્મોદય રાજાને કહે છે કે ):-  
“હે રાજા ! ઉપર પ્રમાણે દ્રષ્ટાંતથી એમ



( ૬૮ ) સમકિતકૌમુદી બાષાંતર.

નિશ્ચય કરવો કે, કોઈની સાથે વિરોધ કરવો નહીં, વિરોધ કરવાથી ચોતાનો જ નાશ થઈ જાય છે. કહ્યું છે કે:—જેવા તેવા માણસનો પણ પરાલભ્ય કરવો નહીં, જેમ એક દીંટોડ આખા સમુદ્રને વ્યાકૂળ કર્યો હતો તેમ.

તે દીંટોડા અને સમુદ્રની કથા આ પ્રમાણે:—

દક્ષિણ સમુદ્ર તીરે એક દીંટોડાનું જોડું રહેતું હતું. એકદા દીંટોડીને પ્રસવનો વખત આવ્યો, ત્યારે તેણીએ ચોતાના સ્વામીને કહ્યું. “ હે નાથ ! પ્રસવયોગ્ય સ્થાન ખોળી કાઢો. દીંટોડાએ કહ્યું. “ હે સ્ત્રી ! આ સ્થાન પ્રસવ યોગ્ય છે. ” તેણીએ કહ્યું. “ આ સ્થાનમાં સમુદ્રની ભરતીનું પાણી આવે છે. ” દીંટોડા કહ્યું. “ આપણાં ઈંડાં સમુદ્ર ભરે છે, એવો શું હું નિર્બળ છું ? ” દીંટોડી હસીને બોલી. “ સ્વામિન, તમારામાં અને સમુદ્રમાં મોટાડું અંતર છે, અથવા જોને ચોતાનો પરાલભ્ય હરવા માટે યોગ્યાયોગ્યના વિચારનું જ્ઞાન છે,

## રુપ્યખુર ચોરની કથા. ( ૬૯ )

તે વિપત્તિના વખતે પણ દુઃખ ભોગવનારો થતો નથી. કહ્યું છે કે:—જે અયોગ્ય કામને આદરી ખેસે, સ્વજનમાં વિરોધ પેસે એવું કામ કરે, ખળિયાની સાથે બાથ લીડવા તત્પર થાય, અને કુટિલસ્ત્રીનો વિશ્વાસ કરે, એ ચાર વાનાં મૃત્યુનાં દ્વાર છે. ”

સ્વામીએ તેના ચોગ્ય જવાબ હીધા એટલે તેણીએ ત્યાં જ પ્રસપ કર્યો. સમુદ્રે પણ આ બધું સાંભળીને તેની શક્તિ જાણવાને તેનાં ઇંડાં હરી લીધાં ! એટલે ‘દી’ટાડી ગોકાતુર થઈને કહેવા લાગી. “ હે નાથ ! કષ્ટ આવી પડ્યું. મહારાં તે ઇંડાં નાશ થયાં. ” દીટાડા બોલ્યો. “ પ્રિયે ! બહીશ નહીં. ” એમ કહીને તે પક્ષીઓનો ઝેળો કરીને તેમનો સ્વામી જે ગરુડ હતો, તેમની પાસે ગયો. ત્યાં જઈને તેણે સર્વ વાત ગરુડ આગળ કહી. “ હે દેવ ! હું મહારા ઘરમાં રહેતો હતો અને સમુદ્રે મને અપરાધ વિના દુઃખ

( ૭૦ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

દીધું.” પ્રછી તેનું વચન સાંભળીને ગરુડે  
શ્રી કૃષ્ણને વિનંતી કરી એટલે તેમણે સમુદ્રને  
ઘડિયાં પાછાં આપવાની આજ્ઞા કરી. શ્રી કૃષ્ણની  
આજ્ઞા માથે ચઢાવીને તે ઘડિયાં ઘીંટાડાને આપ્યાં.”

એ ઘીંટાડાનું આખ્યાન સાંભળીને પદ્મા  
દેવ રાજાએ કહ્યું કે, “ હું યુદ્ધિમંત્રી ! તમે  
જે કહ્યું તે બધું સત્ય છે. જો હું વનમાં ગયો  
હોત તો સર્વની સાથે વિરોધ થાત અને તેથી  
સુયોધન રાજાની ઘેટો મારી અવસ્થા થાત.  
એમાં કોઈ જાતનો સંદેહ નથી. ” સુયુદ્ધિ  
મંત્રીએ કહ્યું, “ હું રાજા ! મંત્રી વિના રા-  
જ્યનો નાશ થઈ જાય છે. કહ્યું છે કે :—ઝરનો  
રસ એક માણસને હણે છે, શસ્ત્રથી પણ એક  
માણસ હણાય છે, અને જો મંત્રી ચોતાના  
હોદ્દા ઉપરથી ભ્રષ્ટ થાય છે, તો તે બધું  
અને દેશસહિત રાજાને હણે છે. ” રાજાએ  
કહ્યું કે, “ રહી ગએલા કાર્યને સંભારી આ-  
પનાર, ભવિષ્યમાં થનારા કાર્યને બતાવી આ-

પનાર અને અનર્થના કાર્યને નાશ કરનાર હોય, તેજ ખરેખરો મંત્રી કહેવાય છે. ” મંત્રીએ કહ્યું, “ તે તમારું કહેવું યુક્ત છે; કારણ કે મંત્રીએ પોતાના સ્વામીનું હિત કરવું બોધ્યેજ. કહ્યું છે કે:—કાર્યને અનુસરનારેજ મંત્રી હોય છે. જેઓનું કાર્ય સ્વામીના હિતને અનુસરતું છે, તે રાજાઓના ખરા મંત્રીઓ કહેવાય છે; અને જેઓ ફક્ત ગાલ ફૂલાવનારા છે તેઓ મંત્રી સમજવા નહીં. ” રાજાએ કહ્યું, “ તેવી રીતે વર્તનાર અને સત્પુરુષ એવા ખરા મંત્રી તમે છો, અને તમે હોવાથી મહારી અપકીર્તિ તેમજ દુર્ગતિ દૂરજ રહેલી છે. કારણ કે, સત્પુરુષોની સેવા એવીજ હોય છે. કહ્યું છે કે:—સત્પુરુષની સેવા સ્વિચ્છની અને વર્તમાન કાળની ( ચાલતી ) આપત્તિને નાશ કરે છે; કારણ કે, ગંગાનું પાણી પીધું હોય તો તે તૃષા અને દુર્ગતિને હરે છે. અર્થાત્ વર્તમાનકાળમાં તૃષાને હરે

છે, અને ભવિષ્યકાળમાં દુર્ગતિને હરી સારી  
ભૂતિ આપે છે. ”

આવી રીતે મંત્રી અને રાજાએ અનેક  
પ્રકારની વાર્તાઓ કરી. પછી રાજાએ કહ્યું કે,  
“ હે મંત્રી ! આ રાત્રી નિર્ગમન કરવા માટે  
વિનોદ કરવાને નગરમાં ફરીએ, જેથી કંઈક  
આશ્ચર્ય જોવામાં આવશે. કારણ કે, બુદ્ધિવાન  
પુરુષોનાં કાળ વિનોદથી જવો જોઈએ. કહ્યું  
છે કે:—ગીત નાદનાં વિનોદથી બુદ્ધિવંત પુરુ  
ષોના કાળ નિર્ગમન થાય છે અને મૂર્ખ લો-  
કોના કાળ વ્યસન, નિદ્રા અને કજ્જા-  
થી નિર્ગમન થાય છે; માટે હે મંત્રી ! આપણે  
વિનોદથી કાળ નિર્ગમન કરીએ. જે મૂર્ખ  
લોકો વ્યસનથી કાળ નિર્ગમન કરે છે, તેઓ  
નરકમાં જાય છે. કહ્યું છે કે:—જૂગટું, માંસ,  
મદિરા, વેશ્યાગમન, શિકાર, ચોરી અને પર-  
સ્ત્રીસેવા એ સાત વ્યસન આ લોકમાં માણ-  
સને ચારનરકમાં લઈ જાય છે. ” મંત્રીએ

કહ્યું. “જેવી આપની મરજી.” એમ કહી બન્ને જણા નગરની અંદર આશ્ચર્ય જોવા નિકળ્યા.

આગળ ચાલતાં માર્ગમાં એક છાયાપુરુષ જોયો, એટલે રાજાએ મંત્રીને કહ્યું કે, “ આ કોણ છે ? ” મંત્રીએ કહ્યું. “ હે મહારાજ ! આ સ્વર્ણપુર નામે ચોર છે, તે અંજનગુટિકાવિદ્યાથી પ્રસિદ્ધ છે. એ વિદ્યાને લીધે તે કોઈના જોવામાં આવતો નથી. ” રાજાએ કહ્યું. “ આ ક્યાં જતો હશે ? ચાલો તેની પછવાડે જઈએ. ” એમ વિચારી બન્ને જણ ચોરની પછવાડે ગયા. ત્યાંથી સ્વર્ણપુર ચોર અર્દુદામ નામના કોઈ શેઠના વર ઉપર વડતુ વૃક્ષ હેઠું ત્યાં જઈ વડ ઉપર અદ્રશ્ય થઈને રહ્યો. રાજા અને મંત્રી અદ્રશ્ય થઈ વડની નિચે ઉભા રહ્યા. તેવામાં અર્દુદામ ગેઠ પોતાની આઠ સ્ત્રીઓ કે, જેઓએ આઠ ઉપવાસ કર્યા હતા, તેણીઓને કહ્યું કે, “ હે સ્ત્રીઓ ! આજે નગરની સર્વ સ્ત્રીઓ પુરુષને છોડીને રાજાની

આજ્ઞાથી વનમાં ફીડા કરવાને ગઈ છે, તેમ તમારે પણ કરવું જોઈએ. હું એકલો ધર્મધ્યાન કરવાને ઘેર રહીશ. જો તમે નહિ જાઓ તો પોતાની આજ્ઞાનો ભંગ થતાં એ રાજા વિષમ થઈ સર્વ અનિષ્ટ કરશે. કહ્યું છે કે:— ભોગી એવા કુટિલ રાજાઓ સર્પની પેઠે આ ગળ રહેલા માણસને બાળી નાંખે છે, પડખે રહેલાને વીંટે છે, અને પછવાડે રહેલાને ચિંતવે છે; તેથી તેવા રાજાઓની વિરુદ્ધમાં વર્તવું નહીં. વળી સર્પે ડંસેલા માણસો મણિ, મંત્ર અને ઔષધિથી સ્વસ્થ થએલા જોવામાં આવે છે, પણ રાજાઓએ દ્રષ્ટિરૂપી ઝેરથી ડંસેલા માણસો ફરીથી ઉઠેલા જોવામાં આવ્યા નથી; માટે હે સ્ત્રીઓ ! તમારે રાજાની આજ્ઞા પાળવી જોઈશે.”

પોતાના સ્વામિનાં એવાં વચન સાંભળી સ્ત્રીઓએ કહ્યું કે, “ હે સ્વામિન્ ! અમારે આજ આઠ ઉપવાસો થયા છે, તેથી ઉપવાસ

તે દિવસે ધર્મ છોડીને ક્રીડા કરવા કેમ જવાય ? તે તમે પોતે જ વિચારો. અમારે રાજાની આજ્ઞાનું શું પ્રયોજન છે ? જેવું અમે પાપ પુણ્ય કશું હશે, તે પ્રમાણે થશે; તેથી અમે કદાપિ વનમાં જવાનાં નથી. કહ્યું છે કે:—કદાપિ જળમાં ડૂબી જાઓ, મેરુપર્વતના શિખર ઉપર ચઢો, રણમાં શત્રુઓને છતો, વ્યાપાર અને ખેડ વિગેરેની વિદ્યા કે કળાઓ શીખો, અથવા તો મહોટા પ્રયત્ન કરીને પક્ષીની પેઠે વિશાળ આકાશમાં ઉડી જાઓ; પણ જે ભાવી (થવાનું) છે, તે અભાવી (મિથ્યા) થવાનું નથી; અને જે કર્મને વશે થવાનું છે તેના તો નાશ ક્યાંથી જ થાય ? ”

આ પ્રમાણે ચોતાની પવિત્ર પત્નિઓના દૃઢ નિશ્ચય જાણી અહિંદાસ શેઠે કહ્યું કે, “હું કાંતાઓ ! તમે જે કહ્યું તે ખરૂં છે. ઉપવાસને દિવસે તો એકાગ્રચિત્તે જિનાગમ સાંભળવાં જોઈએ, અને તેથી જ કર્મક્ષયનું કારણ થાય છે.”



( ૭૬ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

આવી રીતે પતિનું વચન સાંભળી સ્ત્રી-  
 ઓએ કહ્યું કે, “ હે સ્વામિન્ ! તમે અને  
 અમે આપણા ઘરમાં રહેલા સહસ્રકૂટ નામના  
 જિનમંદિરમાં જઈએ. ” શ્રેષ્ઠીએ તેમ કરવા  
 હા પાડી એટલે તેઓ સર્વે અનેક મંગળ દ્રવ્ય  
 સહિત તે સહસ્રકૂટ નામના જિનમંદિરમાં  
 ગયા; ત્યાં અનેક જાતનાં વાજિંત્રો તથા ધ્વજા  
 મંગળ સાથે શ્રી ભગવંતની પૂજા કરી અને  
 પછી ધર્મવિનોદથી પરસ્પર આનંદ પાસી  
 ત્યાં રહ્યા. પછી સ્ત્રીઓએ પોતાના સ્વામીને  
 પૂછ્યું કે, “ હે પ્રાણનાથ ! તમારે આ સમ-  
 કિત કેવી રીતે દ્રઢ થયું? તે અમને કહો. ”  
 શ્રેષ્ઠીએ કહ્યું કે, “ તમારે સમકિત કેમ દ્રઢ થયું?  
 તે પ્રથમ કહેવું જોઈએ; તે પછી હું કહીશ. ”  
 ત્યારે સ્ત્રીઓએ કહ્યું કે, “ પ્રથમ તો તમારે  
 કહેવું જોઈએ; કારણ કે, સ્ત્રીઓને પતિ એક  
 ગુરુ સમાન છે. કહ્યું છે કે:—બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રી  
 અને વૈશ્યનો ગુરુ અગ્નિ છે; વર્ણનો ગુરુ

બ્રાહ્મણ છે; સ્ત્રીઓનો ગુરુ પતિ છે અને સર્વ નો ગુરુ અભ્યાગત ( આતેતિ ) છે. ” સ્ત્રીઓતુ આવું વિનયવચન સાંભળી શ્રેષ્ઠી ‘ તથાસ્તુ ’ ( તેમજ થાઓ. ) એમ કહી જેવી રીતે પોતાને દ્રઢ સમક્ષિત પ્રાપ્ત થએલું છે તેની કથા આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યા:—

“ ઉત્તરમથુરા નગરીમાં પદ્મોદય નામે એક રાજા હતો. તેને યશોમતી નામે રાણી હતી. તેણીને ઉદિતોદય નામે એક કુમાર હતો. તે કુમાર તે વખતમાં રાજાધિરાજ થઈ વર્તતો હતો. તે રાજાને સંલિખ્તમતિ નામે એક મુખ્ય મંત્રી હતો. તેને મુખ્યા નામે સ્ત્રી હતી. તેનો મુખ્યુદ્ધિ નામે પુત્ર હતો. તે, તે વખતમાં મંત્રીપણે વર્તતો હતો. એ નગરમાં અનન્યગુટિકા વિદ્યાથી પ્રસિદ્ધ એવો રુપ્યપુર નામે એક ચોર હતો. તેને રુપ્યપુરા નામની સ્ત્રીથી સ્વર્ણપુર નામે પુત્ર થયો. તે હાલ મહોદો ચોર થઈ પ્રવર્તે છે. એ રાજ્યમાં એક

જિનદત્ત નામે શેઠ છે. તેને એક જિનમતી નામે સ્ત્રી હતી. તેથી અર્હદાસ નામે એક પુત્ર થયો હતો. તે અર્હદાસ હું પોતે હાલમાં સે-  
ઠીઓ થઈ પ્રવર્તી છું. ”

આ વાર્તા પડખે ગુપ્ત રહેલા ચોર, મંત્રી અને રાજના સાંભળવામાં આવી. તેમાંથી સ્વર્ણપુર ચોરે વિચાર્યું કે:—“અહો ! મહારે ચોરીનો વ્યાપાર હમ્મેશાં છે, પણ આજે આ નવો ખનાવ જોવામાં આવ્યો; તે એક ધ્યાનથી સાંભળીએ. ” મંત્રી અને રાજ પણ એક કૌતુકે જાણી આદરથી સાંભળવા લાગ્યા.

( શેઠ કહે છે ):—“હો સ્ત્રીઓ ! આ કથા નજરે જોઈ અનુભવ કરેલી હું તમને કહું છું, તેથી તમારે સાવધાન થઈને સાંભળવી. ” સ્ત્રીઓએ કહ્યું કે, “ અમારા ઉપર આપનો મહોરો પ્રસાદ છે, તેથી અમે સાવધાનતાથી સાંભળીએ છીએ. ” શેઠ કહે છે:—

“ ચેલો જે સ્વર્ણપુર ચોર હતો, તે સાત

## રૂપ્યખુર મોરની કથા. ( ૭૬ )

વ્યસનને સેવનારો હોતો. એક વખતે તે ઘૂત ફીડા કરી ધણું ધન જીત્યો હતો. પછી તે જીતેલું ધન પાચકોને આપી દઈ પોતે બૂખ થી પીડિત થઈ બે પહોર પછી સોજન કરવા ઘેર ચાલ્યો. માર્ગમાં રાજના મંદિર પાસે થઈને નિંકળ્યો, એટલે રાજની રસોઈની મુગધ તેની નાસિકાએ મુઘવામાં આવી, તેની ઉત્તમ મુગધ જાણી તેણે મનમાં વિચાર્યું કે, “ અહો ! મહારે કંઈ પણ કંઠણ નથી ! તે છતાં અંજનખળથી શા માટે આવી મુંદર રસોઈ ન જમવી ? ” એમ મનમાં વિચારીને આંખોમાં અંજન કરી તે રાજના મંદિરમાં પેઠો. રાજની સાથે સોજન કરી પોતે રાજ લેવો થઈને ચાલ્યો ગયો. એવી રીતે નિત્ય રાજની સાથે સોજન કરીને જવા લાગ્યો; એથી રાજ દુર્બળ થઈ ગયો.

એક વખતે મંત્રીએ રાજનું શરીર દુર્બળ જોઈને વિચાર્યું કે, “ અહો ! શું આ

રાજાને ઘેર અન્ન નથી ? કે જેથી તે આવો દુર્બળ જણાય છે ? કારણ કે, અન્ન વિના શરીર શોભતું નથી. કહ્યું છે કે:—“અન્ન વિના શરીર શોભતું નથી, ચક્ષુ વિના મુખ શોભતું નથી, ન્યાય વિના રાજ્ય શોભતું નથી, લવણ (મીઠા) વિના ભોજન શોભતું નથી, ધર્મ વિના જીવિત શોભતું નથી, અને ચંદ્ર વિના રાત્રી શોભતી નથી. ” એક વખતે મંત્રીએ રાજાને પૂછ્યું. “ હે મહારાજ ! તમારું શરીર દુર્બળ કેમ થઈ ગયું છે ? તેનું કારણ કહો. કદાપિ જો કોઈ તમારે ચિંતા હોય તો તે કહો. ” રાજાએ કહ્યું. “ હે મંત્રી ! તમારા જેવા સુઝ મંત્રી હોય ત્યાં મહારે શી ચિંતા હોય ? પણ એક આ આશ્ચર્ય છે કે, “ હું હુમ્મેશાં જમણું, ત્રણગણું, ચારગણું, તથા પાંચગણું પણ ભોજન કરું છું, તે છતાં પણ મને તૃપ્તિ થતી નથી. જાણે કોઈ મહારી સાથે ભોજન કરતું હોય તેનું મને જણાય છે ! અને

તેથીજ મહારો જઠરાન્નિ શાંત થતો નથી. ”  
એ સાંભળી મંત્રીએ વિચાર્યું કે, “કોઈપણ  
અંજનસિદ્ધિ વિધાવાળો પુરુષ રાજાની સાથે  
સોજન કરતો હશે, અને તેથીજ રાજા દુર્બળ  
થઈ ગયો હશે. ” એવી રીતે નિશ્ચય કરીને  
તેણે એક એવો ઉપાય રચ્યો કે, “જ્યારે રા-  
જાનો સોજનકાળ થયો, તે વખતે રસોઈની  
પાત્રે ચારેપાસ આકડાનાં પાંદડાં અને પુષ્પ  
ન ખાવ્યાં વળી તે સ્થાનના ચારે ખૂણામાં ઘણા  
લયંકર ધૂપના ધુમાડાથી પૂરેલા ચાર ઘડા,  
મુખઉપર મજબૂતખાંધીને મૂકાવ્યા, અને બહાર  
હથિયારવાળા માણસો તૈયાર રખાવ્યા. ”  
આવી રીતે કરીને તેઓ રહ્યા. તેવામાં સો-  
જનનો અવસર જાણી ચોર આવ્યો, તેનાં  
પગલાં આકડાના પાંદડાં ઉપર પડવાથી તે  
પાંદડાંનો ચૂર્ણ (ભૂકો) થવાનો શબ્દ સાં-  
ભળવામાં આવ્યો; એટલે ચોરને આવેલો જા-  
ણી તેઓએ દ્વારમાં મજબૂત સાંકળ વાસી  
પેલા ધૂપના ધુમાડવાળા ઘડાઓનાં મુખ છટાં

( ૮૨ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

કરી દીધાં. તેથી તત્કાળ નિકળેલા એ ભયંકર  
 ઘુમાડાથી ચોરનાં નેત્ર આઘૂળ વ્યાઘૂળ થયાં  
 અને તેમાંથી આંસુ પડતાં નેત્રનું અંજન નાશ  
 પામ્યું ! એટલે એ ચોર પ્રત્યક્ષ રીતે મુલ-  
 યોના જોવામાં આવ્યો. મુલયો ચોરને બાંધી  
 રાજ પાસે લાવ્યા. પોતાનું અકસ્માત્ બંધન  
 થયું તેથી ચોર ચિંતવવા લાગ્યો કે, “અહો !  
 દૈવયોગથી મહારે ભોજન અને ઘર બન્ને નાશ  
 પામ્યાં. આ વખતે પાણી અને તીર (કાંઠા)  
 માંથી ભ્રષ્ટ થએલા ગજેંદ્રના જેવી મહારી  
 સ્થિતિ થઈ ! તે આ પ્રમાણે:—

કોઇએક ગજેંદ્ર શ્રીભક્તકૃત્તમાં તાપથી  
 પીડિત થયો, અને પાણીની ધણી તૃપાથી  
 તલબવા લાગ્યો. તેવામાં એક પૂર્ણ સરોવર  
 તેના જોવામાં આવ્યું એટલે તે ઉતાવળે તેમાં  
 ધસી આવ્યો, પણ કાંઠા ઉપર રહેલા કાદવમાં  
 તે ખૂચી ગયો. આ વખતે એ પીડિત ગજેંદ્રને  
 દૈવયોગથી તીર અને પાણી બન્ને નાશ પામ્યાં.

ચોર કહે છે — મહારે પણ એ પ્રમાણે થયું. અહો ! મેં બીજી રીતે ચિંતવ્યું હતું અને દૈવે બીજી રીતે કસ્યું. કહ્યું છે કે — માણસોએ જૂદી રીતે કાર્ય ચિંતવ્યું હોય, તેને દૈવ જૂદી રીતે કરે છે. જેમ રાજકન્યાના પ્રસાદથી કોઈ ભિક્ષુકને વાઘે ભક્ષણ કર્યો હતો. વળી અહો ! મહારે એક ભમરાની પેઠે ચિંતવવાથી વિપરીત થયું. તે આ પ્રમાણે —

કોઈએક ભમરો કમળના દોડામાં પૂરાઈ ગયો, ત્યારે તે ત્યાં રહી વિચાર કરે છે કે, “ રાત્રી ચાલી જશે, પ્રાતઃકાળ થશે, સૂર્ય ઉદય પામશે, કમળની શોભા ઉદ્ધાસ પામશે એટલે હું બહાર નિકળીશ. ” આવી રીતે ભમરો વિચાર કરતો હતો, તેવામાં મરોવરમાં કીડા કરતો કોઈ હસ્તિ આવી તે કમળને તોડી ભક્ષણ કરી ગયો. .

\* આ રાજકન્યા અને ભિક્ષુકની કથા બીજા અથોમાંથી જોઈ લેવી.



## ( ૮૪ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ચોર કહે છે:—મહારે પણ એવી રીતે થયું છે.” તેવામાં રાજાએ હુકમ કર્યો કે, “હું સુભટો ! આ ચોરને શૂળી ઉપર ચઢાવો.” આ હુકમથી સુભટો પરસ્પર વિચાર કરવા લાગ્યા કે, “ અહો ! એક ચોરીના વ્યસન-થી મૃત્યુ થાય છે, તો જે સાત વ્યસનને સેવનાર છે તેનું શું થાય ? ખરેખર સાત વ્યસનોથી અનેક પુરુષને હાની થએલી છે. કહું છે કે:—ઘૂતના વ્યસનથી ધર્મરાજ રાજ્ય ભ્રષ્ટ થયા; માંસના ભક્ષણથી બંક રાજાનો ક્ષય થયો હતો; મદના વ્યસનથી યાદવો નાશ પામ્યા; કામીપણાથી ચાર (ચારદત્ત) નો ક્ષય થયો; મૃગયા (આહિડીકર્મ) ના વ્યસનથી બ્રહ્મદત્ત રાજા મૃત્યુ પામ્યો હતો; ચોરીના વ્યસનથી શિવભૂતિ પાયમાલ થયો; અને પરસ્ત્રીના દોષથી રાવણ માર્યો ગયો. એવી રીતે એક એક વ્યસનથી માણસો હણાઈ ગયા છે, તો સર્વ વ્યસનથી કોણ નાશ ન

પામે ? તેમજ જેઓ પાંચ ઇંદ્રિયોના વિષય-  
ની સેવામાં લુબ્ધ થએલા છે, તેઓની પણ  
એવી સ્થિતિ થાય છે. કહ્યું છે કે—હરણ,  
શબ્દના વિષયથી હણાય છે, હસ્તિ મૈથુનના  
વિષયથી અધનમાં આવે છે, પતંગીઆ નેત્ર  
ના વિષયથી હણાય છે, ભમરો મુગંધના  
વિષયથી હણાય છે, અને માછલાં જીભના  
વિષયથી હણાય છે. તેઓ સર્વ પ્રમાદવડે  
એક એક વિષયથી હણાય છે, તો જે પાંચ  
વિષયો સેવન કરે, તે હણાય તેમાં શું કહેવું ?  
તેઓમાં ચોરીનું વ્યસન ધણું કષ્ટકારી છે.  
ચોરી કરનારને ઘણા દંડ ભોગવવો પડે છે.  
કહ્યું છે કે—જે સોનું, એક ગાય, અને એક  
આંગળા પૃથ્વી ચોરે, તે પ્રાણીમાત્રના પ્રલય  
કાળ મુઘી દંડ ભોગવે છે. ”

પછી રાજાની આજ્ઞાથી તે ચોરને શૂળી  
ઉપર લઈ ગયા. રાજાએ મુલદાને ગુપ્ત રીતે  
સૂચવ્યું હતું કે, “ જે કોઈ આ ચોરની સાથે

( ૮૬ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતરઃ

વાત કરવા આવે, તે રાજદ્રોહી સમજવો અને તેની પાસે ચોરીનો માલ રહેતો હશે એવું ધારી તેને જોઈ લેવો અને પછી મહારી પાસે તે ખજાર આપવી. ”

રાજાની એવી આજ્ઞાથી રાજપુરુષોએ તે ચોરને શૂળી ઉપર ચઢાવ્યો. તેવામાં અહિંદાસ પુત્રની સાથે જિનદત્તશ્રેષ્ઠી ગામની ખહાર આવેલા સહસ્રકૂટ નામના જિનાલયનો અભિષેક તથા પૂજા કરી અને પરમગુરુ શ્રી જિનચંદ્ર ભટ્ટારકના ચરણ યુગલને વંદના કરી પોતાના ધરપ્રત્યે આલ્યા આવતા હતા. તેઓ પિતા પુત્ર શૂળી આગળ આવ્યા, ત્યાં માર્ગમાં તૃષાતુર, લોહીથી ભરેલો અને શૂળી ઉપર રહેલો તે ચોર તેમના જોવામાં આવ્યો. ચોરને જોઈને અહિંદાસે પિતાને પૂછ્યું. “ હે પિતા ! આ ‘શુ’ હશે ! ” શ્રેષ્ઠીએ કહ્યું. “ એ ચોર છે. ” પુત્રે કહ્યું. “ આ શા માટે કષ્ટ પામે છે ? ” ત્યારે શ્રેષ્ઠી કહે છે. “ હે પુત્ર ! ”

જે પૂર્વે ઉપાર્જન કરેલું હોય, તે કેમ ઉદય  
આવ્યા વગર રહે ? કહ્યું છે કે:—ગમે તો પા-  
તાળમાં જાઓ, ગમે તો દેવલોકમાં જાઓ,  
ગમે તો પર્વતોના અધિપતિ મેરુપર્વત ઉપર  
જાઓ, અથવા મંત્ર, મહોપધ અને શસ્ત્રોથી  
રક્ષા કરો, તોપણ ભાવિ છે તે થવાનું છે;  
તેમાં કોઈ જાતનો ખીન્ને વિચાર કરવાનું  
કારણ નથી. ”

આ વાત ચોરના સાંભળવામાં આવી  
એટલે તેણે કહ્યું કે, “ હે ઐષ્ટી ! આજે ત્રીજો  
દિવસ ગયો, તોપણ હજી મહારા પ્રાણ જતા  
નથી. હવે હું શું કરું ? મહારા પગ શિયા-  
ળોએ ભક્ષણ કર્યા, અને મહારું મસ્તક કાગ-  
ડોએ ચૂર્ણ કરી નાંખ્યું, એવું મહારે પૂર્વકર્મ  
પ્રાપ્ત થયેલું છે. હવે હે બુદ્ધિવંત ! હું શું  
કરું ? હે જિનદત્ત ! તમે દયાના સાગર છો,  
પરમ ધાર્મિક છો, અને જગતના મહોદા ઉપ-  
કારી છો; માટે તમે જે કરો છો તે લોકના ઉપ

## ( ૮૮ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

કરનેજ માટે છે. હે દયાળુ ! મને તુષા ઘણી લાગી છે માટે પાણી પાઓ ! તમારા જેવો પરોપકારી બીજો કોઈ નથી. જે દયાળુ અને પરોપકારી છે, તેને જ્ઞાન અને મોક્ષ પોતાની મેળે સિદ્ધ છે. કહું છું કે:—જેનું ચિત્ત દયાથી પલંગી ગયું છે, તેને જ્ઞાન અને મોક્ષ પ્રાપ્ત થાય છે; પણ જરા વધારવાથી, ભસ્મ ચોળવાથી, કે વૃક્ષની છાલનાં વસ્ત્ર પહેરવાથી જ્ઞાન મોક્ષ થતાં નથી. જે પુરુષો પરોપકાર કરતા નથી, તેઓથી તો વૃક્ષ પણ ઉત્તમ ગણાય છે. કહું છું કે:—સત્પુરુષોની પેઠે વૃક્ષ પણ બીજાને છાયા કરે છે, પોતે તડકામાં રહે છે અને બીજાને માટે ફળે છે. તે શિવાય બીજા પણ ઘણા પદાર્થો પરોપકારી છે. કહું છું કે:—નદીઓ પોતાનું પાણી પોતે પીતી નથી, વૃક્ષો પોતાનાં સ્વાદિષ્ટ ફળોનો સ્વાદ લેતા નથી, અને વર્ષાદ પોતાના ઉપજવેલા ધાન્યનો ઉપયોગ કરતો નથી; કારણ કે, સત્પુરુષોની સ-

મૃદ્ધિ પરોપકારને માટે થાય છે. વળી ગાયો પરોપકારને માટે દ્વંજ છે, વૃક્ષો પરોપકારને માટે ફળે છે, અને નદીઓ પરોપકારને માટે વહે છે; તેવી રીતે સત્પુરુષોની પ્રવૃત્તિ પરોપકારને માટે છે. વળી પણ કહ્યું છે કે:-પોતાના ભરણપોષણના વ્યાપારથી ઉદ્ધરને પૂરનારા એવા નીચ લોકો હજારો છે, પણ જેનો સ્વાર્થ પરોપકારને માટે છે એવો સત્પુરુષોમાં અગણી કોઈ એક જ પુરુષ હોય છે. જેમ નીચ એવો વડવાનળ પોતાના ન પૂરી શકાય તેવા ઉત્તર પૂરવાને માટે સમુદ્રને પી જાય છે, અને પરોપકારી વર્ષાદે શ્રીખન્નકટુના તાપથી ભરપૂર થએલા જગત્ના મંતાપનો નાશ કરવાને વરમે છે.”

આવી રીતે ચોરે શેઠની ઘણી સ્તુતિ કરી, એટલે જિનદત્તશેઠ બોલ્યા, “ હે તરુકર ! મેં બાર વર્ષ મુઘી ગુરુની સેવા કરી હતી, તેથી ગુરુએ મને આજે એક મંત્ર જપવાનો આદેશ આપ્યો છે, તે મંત્ર જો હું પાણી લેવાને જઈ

તો તે ભૂલી જવાય; તેથી મહારાથી જઈ શકાશે નહીં. ” ચોરે કહ્યું. “એ મંત્રથી શું થાય ? ” શેઠે કહ્યું કે, “જો એ મંત્ર જપ્તો હોય તો તે સર્વ સુખને આપે છે, અને એનું નામ પાંચ નમસ્કારમંત્ર છે. કહ્યું છે કે:—દેવતાની સંપત્તિનું આકર્ષણ કરનારી, સુક્તિની લક્ષ્મી, ને વશ્ય કરનારી, વિપત્તિનો નાશ કરનારી, ચાર ગતિમાં થએલા પાપનો દ્વેષ કરનારી, દુર્ગતિમાં જનારાને રોકનારી, અને મોહને દૂર કરનારી પાંચ નમસ્કારમંત્રની અક્ષરમય દેવતા આરાધન કરવાથી રક્ષણ કરે. ” ચોરે કહ્યું. “તમે જ્યાંસુધી મહારે માટે પાણી લઈને આવો, ત્યાંસુધી એ તમારો મંત્ર હું જપ્તો કરું કે, જેથી તમે ભૂલી જશો નહીં; માટે મને ઉપદેશ આપીને જાઓ. ” ઐષ્ટીએ તેમ કરવા કબૂલ કર્યું. પછી તે ઉપદેશ આપી ચોરને મંત્ર શિખવી પોતે પાણી લેવા ગયા. થોડીવાર પછી એકાગ્ર ચિત્તે પચપરમેષ્ઠિનો મંત્ર બોલતાં એ ચોરે પ્રાણ છોડ્યા. ત્યાંથી તે ચોર એ મંત્રના પ્રભાવથી

સૌધર્મ દેવલોકમાં સોળ આભૂષણે શોભિત અને અનેક પરિજનસહિત દેવતા થયો.

-હવે જિનદત્તશેઠ વિલખ કરી કેટલેક વખતે પાણી લઇને આવ્યા, તેવામાં વિકારરહિત અને અજળિ જોડી રહેલો તે ચોર તેમતા જોવામાં આવ્યો. ચોરને જોઈ ગેઠ કહ્યું કે, “અહો ! ઉત્તમ સમાધિવડે આ ચોર સ્વર્ગે ગયો. ” અહિંદાસ પુત્રે પોતાના પિતાને કહ્યું. “હે પિતાજી ! સત્સંગ છે તે કેનું પાપ નથી હરતો ? અર્થાત્ સર્વનું પાપ હરે છે. કહ્યું છે કે—જો સત્સંગ કસ્યો હોય તો તે બુદ્ધિની જડતાને નાશ કરે છે, વાણીમાં સત્યતાને સિંચે છે, માન પ્રતિષ્ઠાની ઉન્નતિ આપે છે, પાપને ટાળી નાંખે છે, ચિત્તને પ્રસન્ન કરે છે, અને દિશાઓમાં સારી કિર્તિ ફેલાવે છે. તેથી કહ્યો, પુરુષોને સત્સંગ શું શું હિત નથી કરતો ? ”

પુત્રના એ વચનથી શેઠ ખુશી થયા. પછી ત્યાંથી પ્રાણ વળી ગુરુને વંદના કરી મર્વ વૃ-



( ૯૨ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

તાંત કહી અને ઉપવાસનું પરચખખાણ કરી  
શેઠ તે જિનાલયમાં રહ્યા. શેઠ પુત્રને કહ્યું કે,  
“ હે વત્સ ! મહોદા પુરુષોના સંસર્ગથી કોની  
ઉન્નતિ ન થાય ? કહ્યું છે કે :—મહોદાનો સંસર્ગ  
કોની ઉન્નતિનું કારણ નથી ? અર્થાત્ સર્વની  
ઉન્નતિનું કારણ છે. જુઓ કે, ગંગામાં પ્રવેશ  
કરેલું શેરીનું જળ દેવતાથી પણ વંદન કરાય છે.”

આવી રીતે પિતા પુત્ર વાત કરે છે, તેવા-  
માં રાજના ગુપ્ત સેવકોએ આ વૃત્તાંત રાજ-  
ની પાસે આવીને કહ્યો, અને જિનદત્ત શેઠ  
ચોરની સાથે ઘણી વાતચિત કરી એમ પણ  
જણાવ્યું ! રાજાએ આદેશ કર્યો કે, “ ચોર-  
ની સાથે વાતચિત કરનાર આ શેઠ રાજનો  
દ્રોહી છે, અને તેની પાસે ચોરીનું દ્રવ્ય પણ  
હોવું જોઈએ; તેથી તેને બંધન કરી પકડી  
લાવો.” કોપ પામેલા રાજાની આજ્ઞાથી જે-  
વામાં સુભદ્રા શેઠને બાંધવાને આવ્યા, તેવા-  
માં પેલો ચોર જે મૃત્યુ પામીને સૌધર્મ દેવ-

લોકમાં દેવતારૂપે ઉત્પન્ન થયો હતો તેણે વિચાર્યું કે, “ પુણ્યવિના આવી સામગ્રી પ્રાપ્ત થતી નથી. કહ્યું છે કે:—“ જ્યારે પૂર્વનાં દરેલાં પુણ્યનો ફળીભૂત થવાનો સમય આવે છે, ત્યારે મિષ્ટાન્ન, પાન, શયન, આસન, મુગધી પુષ્પોની માળા, વસ્ત્ર, સ્ત્રી, આભૂષણ, વાદન અને ઘર વિગેરે વસ્તુઓ પુરુષોને યતનવિના પણ આવી આશ્રય કરે છે. ”

આવી રીતે તે દેવતા ચિંતયે છે, તેવામાં તેણે અવધિજ્ઞાનથી પોતાના ઉપકારી જિનદત્ત ગેઠનું મર્ચ વૃત્તાંત જાણી લીધું. કારણ કે, નારકી અને દેવતાને ભવપ્રત્યય ( સ્વભવિષ્કરીતે આપ્યા ભવ મુધીનું ) અવધિજ્ઞાન થાય છે. દેવતાએ કહ્યું કે, “ અહો ! જિનદત્તગેઠ મને ધર્મનો ઉપદેશ આપનાર છે, તેનો ઉપકાર હું ક્યારે પણ ભૂલીશ નહીં. જો હું તેનો ઉપકાર ભૂલી જઈશ તો મહાન જોશ કોઈ પાપી નથી. કહ્યું છે કે:—જો કોઈ એક અક્ષર અથવા

## ( ૯૪ ) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

એક પદાર્થનો ઉપદેશ કરે, તેવા ઉપકારીને જે ભૂલી જાય છે, તે પાપી કહેવાય છે; તો જે ધર્મનો ઉપદેશક હોય, તેને ભૂલી જવાથી કેમ પાપ ન લાગે ? ” આવી રીતે વિચારી પોતાના ઉપકારી ગુરુનો ઉપસર્ગ નિવારવાને માટે તે દંડધર થઈ શેઠના ખારણે આવી ઉભો રહ્યો. તેવામાં રાજના કિંકરો શેઠને પકડવા આવ્યા એટલે તેણે કહ્યું કે, “ અરે ખાપડાઓ ! તમે કેમ આવ્યા છો ? ” રાજપુરુષોએ કહ્યું, “ અરે રાંક ! તું અમારા હાથે મરણ પામવાને કેમ ઇચ્છે છે ? ” દંડધરે કહ્યું, “ અરે દુષ્ટો ! તમે ઘણા જાડા છો તેથી શું ડરાવો છો ? તમારા સ્થૂલશરીરથી કંઈપણ થવાનું નથી. કારણ કે, જેનામાં તેજ હોય, તે જો કે, સૂક્ષ્મ હોય તોપણ બળવાન કહેવાય છે. કહ્યું છે કે:—“હસ્તિ ઘણા મહોટા શરીરવાળો હોય છે, તોપણ તે એક અંકુશને પ્રશ્ન થઈ જાય છે; ત્યારે શું અંકુશ હસ્તિ

જેટલું છે ? દીપક પ્રદીપ્ત થતાં ઘણો અધકાર નાશ પામે છે, માટે શું તે દીપકના જેટલો અધકાર હોયછે? વજૂના પ્રહારથી મહોટા પર્વતો પડી જાય છે, માટે શું તે વજૂના જેટલો પર્વત છે ? અર્થાત્ જેમાં તેજ હોય તે બળવાન છે; તેથી મહોટી સ્થૂલ વસ્તુમાં કાંઈ પ્રતીતિ ( ખાત્રી ) રાખવી નહીં. વળી સિંહ દ્વબળો હોય તોપણ તે હસ્તિના જેવો કહેવાય નહીં; તેથી બળ છે તે પ્રધાન છે. કાંઈ માસનો પિંડ પ્રધાન નથી. કારણ કે, વનમાં એક સિંહના શબ્દથી હસ્તિઓનાં અનેક ટોળાં મદને છોડી દે છે; ” આ પ્રમાણે કહીને દંડધરે કેટલાએક રાજપુરુષોને મારી નાંખ્યા, અને કેટલાએકને મૂર્ચ્છિત કર્યા. તે વૃત્તાંત કોઇએ આવી રાજને કહ્યો, એટલે રાજાએ બીજા કેટલાએક મુલોટા ફરીથી મોકલ્યા; તેને પણ તેણે મારી નાંખ્યા. પછી રાજા કોપ પામી ચતુરંગ સેના લઈ પોતે આવ્યો. બંનેને મહોટો સંગ્રામ થયો. તેમાં

દંડધરે સર્વેને મારી નાંખ્યા, તેથી રાજા એકલો રહ્યો. પછી દંડધર દેવતાએ રાક્ષસનું ભયંકર રૂપ ધર્યું, તે જોઈ રાજા ભય પામીને નાશી ગયો. દંડધર તેની પછવાડે ગયો, અને કહેવા લાગ્યો કે, “ હે દુષ્ટ ! તું જ્યાં જઈશ ત્યાં હું આવીને તને મારીશ; પણ જો ગામની બહાર રહેલાં સહસ્રકૂટ નામના જિનાલયની અંદર નિવાસ કરનારા જિનદત્તશેઠને શરણે જઈશ, તો હું તહારી રક્ષા કરીશ. તે શિવાય તને માત્રા વિના છોડીશ નહીં. ”

તે વચન સાંભળી તેણે શેઠનું શરણ પકડ્યું. પછી જિનાલયમાં જઈ રાજાએ કહ્યું કે, “ હે શેઠ ! મહારી રક્ષા કરો. હું તમારે શરણે આવ્યો છું. હે ધર્મિષ્ઠ શ્રેષ્ઠી ! મહારી રક્ષા કરવાથી તમે મહારી ફરીથી પ્રતિષ્ઠા કરેલી થશે અને તમને ચોરાણું પુણ્ય પ્રાપ્ત થશે. કહ્યું છે કે:—જે પુરુષ નાશ પામેલા કૂળને, કૈવાં, તળાવ કે વાવડીને, બ્રષ્ઠ થએલા રાજ્યને,

શરણે આવેલા પ્રાણીને, ગાય તથા બ્રાહ્મણને, અને જીર્ણ (જૂના) દેવાલયને ફરી ઉદ્ધાર કરે છે, તેને ચારગણું પુણ્ય પ્રાપ્ત થાય છે.” રાજાનું વચન સાંભળી શેઠે મનમાં વિચાર્યું કે, “આ રાક્ષસ નથી પણ વિકૃતરૂપી દેવતા લાગે છે, કારણ કે, બીજાનું માહાત્મ્ય આતું ન હોય.” પછી શેઠે કહ્યું, ‘હૈ દેવ ! જે ભય થી નાશી જાય, તેવાની પછવાડે લાગવું ન જોઈએ. કહ્યું છે કે—ખડીકણ માણસ નાશી ગયો હોય તો બળવાન પુરુષે તેની પછવાડે જવું નહીં. કારણ કે, કદાચેન મરેલું પામવાના નિશ્ચય કરી તે શૂરવીરતાને પામી સામે થાય.”

શેઠનું વચન સાંભળી દેવતા રાક્ષસરૂપ છાડી પ્રત્યક્ષ દેવતા થયો. તેણે પ્રથમ શ્રેષ્ઠીને ત્રણ પ્રદક્ષિણા કરી ‘વંદન કર્યું’. પછી દેવ ગુરુને નમસ્કાર કરી પામે બેઠો. ત્યારે રાજાએ કહ્યું, “સ્વર્ગમાં પણ વિવેક લાગતો નથી કે, જે

આ દેવતાએ દેવ ગુરુને છોડી પ્રથમ આ  
 ગૃહસ્થ-જિનદત્ત શેઠને વંદના કરી ! આ એક  
 દેવ ગુરુનું ઉદ્ધિંધન થયું કહેવાય. કહ્યું છે કે :—  
 જ્યાં પ્રસિદ્ધ ક્રમનું ઉદ્ધિંધન થાય, તે અપક્રમ  
 કહેવાય છે. જેમ કોઈ ભોજન કરી સ્નાન  
 કરીને ગુરુ તથા દેવને વાંદે તેમ. ” તેવારે  
 દેવતાએ કહ્યું કે, “ હે રાજા ! હું સર્વ વિવેક  
 જાણું છું કે, પ્રથમ દેવને નમસ્કાર કરી પછી  
 ગુરુને, તે પછી આવકને નમવું જોઈએ. તે હું  
 યથાયોગ્ય જાણું છું; પણ આમ કરવામાં કા-  
 નિષ્ઠ છે. આ જે ઐષ્ટી છે, તે મહારા ગુરુ છે.  
 તેથી મેં તેમને પ્રથમ વંદના કરી છે. ” રાજા  
 એ દેવતાને પૂછ્યું કે, “ હે દેવ ! તે શેઠ તં-  
 મારા ગુરુ કેવા સંબંધથી થયેલા છે ? ” તે  
 વારે દેવતાએ પૂર્વનું વૃત્તાંત અથથી ઇતિ સુધી  
 રાજાને કહી બતાવ્યું. પછી રાજાએ કહ્યું કે,  
 “ તમે કોની પ્રેરણાથી આ કરેલા ઉપકારને  
 ભૂલી ગયા નહીં ? ” ત્યારે દેવતાએ કહ્યું.

“ સાધુ પુરુષોનો એવો સ્વભાવ જ હોય છે. કહ્યું છે કે:—નાળીઝેરનાં વૃક્ષોએ પહેલી વચ-  
માં જે અદ્ય પાણી પીધું હતું, તેને સંભારી  
તે પોતે જીવે ત્યાં સુધી મનુષ્યોને અમૃતના  
જેવું મીઠું પાણી પોતાના શિર ઉપર ઉપાડી  
ઉપાડીને આપે છે. તેવી રીતે માધુ પુરુષો ક-  
રેલા ઉપકારને ભૂલી જતા નથી. ” ફરીથી  
રાજાએ પૂછ્યું કે, “ આ શેઠે કોની પ્રેરણાથી  
તમારો ઉપકાર કર્યો હતો ? ત્યારે દેવતાએ  
કહ્યું. “ હે રાજન્ ! મહા પુરુષોનો એવો સ્વ  
ભાવ જ હોય છે. કહ્યું છે કે:—“ સૂર્યે કોના  
આદેશથી પ્રજાનાં અંધકારને હરે છે ? માર્ગમાં  
છાયાને માટે વૃક્ષોની આગળ કોણ અંજળિ  
જોડે છે ? વૃષ્ટિને માટે મેઘની પ્રાર્થના કોણ  
કરે છે ? પરંતુ ઉત્તમ પુરુષો પરહિત કરવા  
માં કેડ બાંધીને તૈયાર થાય છે. ”

રાજાએ કહ્યું. “ સર્વ ધર્મમાં જૈનધર્મ મહોદ્દા  
છે, અને તે ઉપકારથી મેળવાય છે. ” શ્રેષ્ઠીએ



કહ્યું. “ રાજા, તમારું કહેવું સત્ય છે. અદ્યપુણ્યથી આ ધર્મ મળે તેવો નથી. કહ્યું છે કે:- જૈનધર્મ, પ્રકટ વિભવ, સાધુ પુરુષોનો સંગ, વિદ્વાનોની ગોષ્ઠિ, વચનનું આતુર્ય, સત્કળાચારમાં કુશળતા, ઉત્તમ લક્ષ્મી, સદ્ગુરુના ચરણ ક્ષમણની સેવા, ‘પાત્રમાં’ દાન, અને નિર્મળ બુદ્ધિ; એટલાંવાંનાં અદ્યપુણ્યવાળા માણસો મેળવી શકતા નથી. ” પછી દેવતાએ ‘પાંચ વર્ણનાં સુગંધિ પુષ્પોની વૃષ્ટિ પ્રમુખથી જિનદત્તશેઠનું પૂજન કરીને કહ્યું કે, “ હું જે રુખ્યજીવ ચોર હતો, તે તમારા પ્રસાદથી દેવતા થયો છું. ”

આવી રીતે શેઠનું નિષ્કારણ પરોપકાર-પણું પ્રત્યક્ષરીતે જોઈ રાજા વૈરાગ્યસંપન્ન થઈ કહેવા લાગ્યો કે, “આહો ધર્મનું માહાત્મ્ય વિચિત્ર છે. કહ્યું છે કે:-જેની પાસે ધર્મ છે તેને સર્પ પણ હાર થઈ જાય છે; તરવાર પુષ્પ

ની માળા થઈ જાય છે; ઝેર પણ રમાયન (અમૃત) થાય છે; શત્રુ પ્રીતિ કરે છે; અને દેવતાઓ પણ પ્રસન્નમનથી વશ થઈ જાય છે. તે વિષે વધારે શું કહીએ ! પરંતુ તે ધર્મિ માણસને ઘેર આકાશ પણ પરમ રત્નો થી વરસે છે. ” પછી રાજાએ પોતાના પુત્રને રાજ્ય ઉપર બેસારી દીક્ષા મહાશ્વ કરી. તેની પછવાડે શ્રી જિનચંદ્રસૂરિની સમીપે મંત્રી, જિનદત્તશેઠ, અને બીજા ઘણા પુરુષોએ દીક્ષા લીધી. કેટલાએક આવક થયા, અને કેટલાએક ભદ્રપરિણામી થયા. પેલો જે ચોર હતો તે પણ દર્શન કરીને સ્વર્ગમાં ગયો.

પછી જિનદત્તશેઠના પુત્ર અર્હદાસે પોતાની સ્ત્રીઓપ્રત્યે કહ્યું કે, “ હું મુદરીઓ ! મેં આ સર્વ પ્રત્યક્ષરીતે જોયું તેથી હું દ્રઢ સમકિતદષ્ટિ થયો છું. ” સ્ત્રીઓએ કહ્યું કે, “ તમે જેવું માંભજ્યું કે અનુભવ્યું તે ઉપર અમારી પૂર્ણ શ્રદ્ધા છે, અમે એમજ ઈચ્છીએ છીએ, અને એ અમને રૂચિર પણ છે. ” તે

(૧૦૨) સમકિતકૌમુદી લાખાંતર.

પછી સર્વમાં ન્હાની સ્ત્રી કુંદલતા નામે હતી, તેણીએ કહ્યું કે, “ હે નાથ ! આ તમારી સર્વ વાત ખોટી છે, અને એ ઉપર મહારી બિલકૂલ શ્રદ્ધા નથી. હું તે ઈચ્છતી પણ નથી. ”

આવી રીતે કુંદલતાનું અનિષ્ટ વચન સાં લાળી રાજા, મંત્રી, અને ચોર, એ ત્રણે કોપ પામ્યા. રાજાએ કહ્યું, “ જે મેં પ્રત્યક્ષ જોયું કે, મહારા પિતા મને રાજ્ય આપી તપસ્વિ થયા. એ વાત સર્વના જાણવામાં છે, તે છતાં આ પાપિષ્ઠ કુંદલતા ખોટું બોલે છે; એથી હું તેણીનો પ્રભાતકાળે નિઝહ કરીશ. ” મંત્રીએ પણ તેમજ કહ્યું. પછી ચોરે કહ્યું કે, “ મેં પ્રત્યક્ષ જોયું કે, મહારા પિતાને રાજાએ શૂળીએ ચડાવ્યા, તે દરમ્યાન જિનદત્તશેઠ પાંચ પપર-મેષ્ટીમંત્ર આપ્યો. તેના પ્રભાવથી તે સ્વર્ગમાં દેવતા થયા. પછી તેમણે આવીને શ્રેષ્ઠી નો ઉપદ્રવ નાશ કર્યો. આ વાર્તા ન્હાનાથી તે

વૃદ્ધ સુધી જાણીતી છે, તે છતાં આ પાપિણી કુંદલતા ખોટી કહે છે, તેથી કાલે પ્રભાતમાં હું પણ તેણીના નિગ્રહ કરીશ. વળી આ સ્ત્રી નો કેવો નીચ સ્વભાવ છે કે, જેના પ્રસાદથી છવે છે, તેનું જ ખોટું બોલે છે; તેથી તે કમળમાં રહેલા હંસપક્ષીની પેઠે કરે છે. તેને માટે દ્રષ્ટાંત કહે છે કે:—જેમ હંસપક્ષી કમળોની સાથે રહે છે, તોપણ તેઓનાં પત્રોને છેદે છે; અને સૂર્ય જો કે દૂર રહ્યો છે, તોપણ તેઓને સંતોષ આપે છે. અર્થાત્ કમળોને ખીલાવીને સંતોષ આપે છે.

આવી રીતે અર્હદાસચેટે પોતાને સમક્ષિત પ્રાપ્ત્યવાની કથા સ્ત્રીઓની પાસે કહી બતાવી, ઇતિ પહેલી રુપ્યખુર ચોરની કથા.



(૧૦૪) સમકિતકૌમદી ભાષાંતર.

ઉપરની કથા કહ્યા પછી અર્હદાસ શેઠ  
ચોતાની મુખ્ય સ્ત્રી મિત્રશ્રીને કહ્યું કે, “ હું  
મિત્રશ્રી ! તને કેવી રીતે સમકિત પ્રાપ્ત થયું ?  
તેની કથા કહે. ” એટલે મિત્રશ્રી ચોતાને સ-  
મકિત પ્રાપ્ત થવાની કથા કહેવા લાગી.

જિનદત્તા અને બંધુશ્રી.

“ મગધદેશમાં રાજગૃહી નગરીને વિષે  
સંગ્રામશૂર નામે રાજા હતો, તેને કનકમાળા  
નામે રાણી હતી. ત્યાં એક વૃષભદાસ કરીને,  
શેઠ રહેતો હતો, તે સમ્યક્દ્રષ્ટિ, પરમ ધાર્મિક,  
અને સર્વ લક્ષણ સંપન્ન હતો. તેમાં જે પાંચ  
લક્ષણવાળો પુરુષ ઉત્તમ કહેવાય છે, તેને મારે  
કહ્યું છે કે:—પાત્રમાં દાન કરનારો, ગુણમાં  
પ્રીતિ રાખનારો, પરિજનો સાથે વૈભવ ભોગ  
વનારો, શાસ્ત્રમાં બોધવાળો, અને રણમાં યુદ્ધ  
કરનારો, એ પાંચ લક્ષણવાળો પુરુષ ઉત્તમ  
કહેવાય છે. એ પાંચ લક્ષણો વૃષભદાસમાં  
પૂર્ણ હતાં. તે શેઠને જિનદત્તા નામે સ્ત્રી હતી.

તે પરમ ધાર્મિક, સમક્ષિત વિગેરે ગુણવાળી, અને સર્વ લક્ષણ સંપૂર્ણ હતી. જેથી સ્ત્રી લક્ષ્મીના જેવી કહેવાય છે, તે સર્વ ગુણ તેણીનામાં હતા. કહ્યું છે કે:—અનુભૂત રહેનારી, સદા સંતોષી, ડાહ્યાપણવાળી, સાધ્વી, અને વિચક્ષણ, એવા ગુણવાળી સ્ત્રી ખરેખર લક્ષ્મીજ છે. તેમાં કોઈપણ સંશય રાખવો નહીં.

જિનદત્તા ઉપર કહેલા ગુણવાળી હતી, પણ તે વંધ્યા હતી. કોઈપણ ઉપાયથી તેણીને પુત્ર થયો નહોતો. એક વખતે અવસર જાણીને તેણીએ પોતાના સ્વામીને અંજળિ જોડીને કહ્યું કે, “ હે સ્વામિન! પુત્રવિના દૂળ શોભતું નથી, અને તમારા વંશનો ક્ષય થશે; માટે સંતાનની વૃદ્ધિને અર્થે તમે બીજા વિવાહ કરો. ( બીજી સ્ત્રી પરણો. ) કારણ કે, મત્પુત્રથી દૂળ શોભે છે. કહ્યું છે કે:—મદથી હસ્તિ શોભે છે, કમળોથી પાણી શોભે છે, પૂર્ણચંદ્રથી રાત્રી શોભે છે, વ્યાકરણથી

(૧૦૬) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

વાણી શોભે છે, હંસના જોડાથી નદીઓ શો-  
ભે છે, પંડિતાથી સભા શોભે છે, શીળથી  
સ્ત્રી શોભે છે, વેગથી અશ્વ શોભે છે, નિત્ય  
ઉત્સવોથી મંદિર શોભે છે, સતપુત્રથી કુળ  
શોભે છે, રાજાથી પૃથ્વી શોભે છે, અને ધર્મ  
પુરુષોથી ત્રણલોક શોભે છે. તેમ જ રાત્રીનો  
દીપક ચંદ્ર છે, પ્રભાતનો દીપક સૂર્ય છે, ત્રણ  
લોકનો દીપક ધર્મ છે, અને કુળનો દીપક સુ-  
પુત્ર છે. ( જિનદત્તા કહે છે. ) હે સ્વામિન !  
આ સંસારમાં પુત્ર એક વિશ્રામની ભૂમિ છે.  
કહ્યું છે કે:—“ આ સંસારમાં થાકી ગયેલા  
પુરુષોને એક પુત્ર, બીજી સ્ત્રી, અને ત્રીજી  
ઋત્સંગતિ, એ ત્રણ વિશ્રામની ભૂમિઓ છે. ”  
પુત્રને માટે મિથ્યાદ્રષ્ટિ પણ આ પ્રમાણે કહે  
છે:—પુત્ર વિના ગૃહસ્થની સારી ગતિ થતી  
નથી. તેને માટે તેઓના શાસ્ત્રમાં કહ્યું છે કે:—  
“ પુત્ર વિના ગતિ નથી અને સ્વર્ગ તો બિલકૂલ  
નથી જ; તે માટે પુત્રનું મુખ્ય જોઇને પંછી  
ધર્મનું આચરણ કરવું. ”

## જિનદત્તા અને બંધુશ્રીની કથા. (૧૦૭)

આ પ્રમાણે જિનદત્તાનું કહેવું સાંભળી વૃષભદાસ શેઠે કહ્યું કે, “ હે પ્રિયા ! આ સર્વ અનિત્ય છે, અને જેઓ ભોગનું સેવન કરે છે તેઓ વિવેકરહિત અને મૂઢ કહેવાય છે. કહ્યું છે કે:—આ શરીર મૃત્યુને ગળી જવા માટે કરેલું છે, તથાપિ અનેક જાતની પ્રમથાના ઉદ્યતી તે ઢંકાઈ ગયું છે; તેથી એને (શરીરને) બહુમાન આપનારા અને વિવેકમાં મૂઢ બનેલા પુરુષો વિષયોમાં મોહ પામે છે. ( શેઠ કહે છે. ) હે પ્રિયા ! મને શિત્તેર વર્ષ થયાં, અને હવે જો ધર્મ છાડીને ફરી વિવાહ કરું તો હું લોકોમાં હાસ્યરૂપ થઈ અને વિરુદ્ધાચરણી કહેવાઈ. આ જગતમાં મોહ શું નથી કરાવતો ? કહ્યું છે કે:—જે મોહને લીધે માણસ રોગ છતાં પણ અગ ઉપર આભૂષણનો પ્રકાશ કરે છે, શોક છતાં પણ લોકની સ્થિતિમાં પર્તે છે, દારિદ્ર છતાં પણ ધરમાં રહે છે, અને વૃદ્ધપણું છતાં પણ સ્ત્રીનો મંગ કરે છે, એવી



(૧૦૮) સમક્તિઠૌમુદી ભાષાંતર.

રીતે જેથી બીજું પણ પરસ્પર વિરોધી કાર્ય  
જાણતાં છતાં પણ કરે છે, તે સર્વ જગતનો જય  
કરનાર મોહરૂપી મહોદો મદ્ધ વિજય પામે છે.”

જિનદત્તાએ કહ્યું કે, “હું પતિ ! જે કૃત્ય  
રાગને વશ થઈને કરાય, તે લોકમાં હાસ્યનું  
કારણ થાય છે; પણ સંતાનવૃદ્ધિને માટે જે  
કરવું તેમાં બિલકૂલ દોષ નથી.” આવી રીતે  
ઘણીવાર કહ્યું, એટલે વૃષભદાસ શેઠે ઘણા કષ્ટ-  
થી ફરી વિવાહ કરવાની વાત સ્વિકારી.

પછી તેજ નગરમાં જિનદત્તાના પિતા  
જિનદત્ત શેઠને ઘેર બંધુશ્રી નામની સ્ત્રીને કન-  
કશ્રી નામે એક બીજી પુત્રી હતી. (જે જિન-  
દત્તાની આરમાઈ જાહેન થાય.) તે કનકશ્રીની  
જિનદત્તાએ પોતાના માત પિતા પાસે પોતા-  
ના પતિને માટે માગણી કરી. તેમણે કહ્યું.  
“એણીને અમે શોક્યઉપર નહીં દમ્યે.”  
ત્યારે જિનદત્તા બોલી. “ભોજનકાળ શિવાય  
બીજે સમયે હું કનકશ્રીને ઘેર નહીં જઉં.

જિનદત્તા અને બંધુશ્રી ની કથા (૧૦૯),

જિનેશ્વરના મંદિરમાં જ રહીશ, એવા સોગન પૂર્વક માગણી કરી ત્યારે તેમણે પોતાની પુત્રી કનકશ્રી વૃષભદાસ એણીને આપી. શુભ મુહુર્તે વિવાહ થયો. જિનદત્તા તો જિનેશ્વરના મંદિરમાં જ ધર્મધ્યાન કરતી બેસી રહે. વૃષભદાસ અને કનકશ્રી એ બન્ને મુખે રહેવા લાગ્યાં.

એકદા કનકશ્રી પોતાની માતાને ઘર ગઈ. પુત્રીને લોહને માતાએ કહ્યું. “બહેન! તારા પતિ સગાથે મુખ તો બોગવે છે કે?” પુત્રીએ ઉત્તર આપ્યો. “માતા! મહારા સ્વામીનાથ મહારી ગાયે બોલતા પણ નથી, તો પછી કામ બોગની વાત જ શી કરવી! વળી મને શોષ ઉપર દુનિ ગુણની વાત શું પૂછે છે? પ્રથમ મુંડન કરાવીને નક્ષત્ર શું પૂછવું? પાણી પીધા પછી ધર શું પૂછવું? જિનદત્તાએ મદાગ ભત્તારને સર્વ પ્રકારે વૃથા કરી લીધા છે, તેથી તેઓ બન્ને સર્વદા જિનમંદિરમાં જ રહે છે; અને ત્યાં જ મુખનો અનુભવ કરે છે. માત્ર

(૧૧૦) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

મધ્યાન્હે કે સંધ્યાસમયે ભોજન કરવા આવે  
છે; તેથી ક્ષીણગાત્રવાળી હું રાત્રીને વિષે  
એકલી નિદ્રા લઉં છું. ”

આ પ્રમાણે કનકશ્રીએ દિલગીરીસહિત  
સર્વ વાત ચોતાની માતાને કહી. કહ્યું છે કે:—  
કવિઓ શું શું નથી કરતા? યોગીઓ શું શું  
નથી કરતા? વિરોધિ પ્રાણીઓ શું શું નથી  
ખોલતા? તેમ જ સ્ત્રીઓ પણ શું શું નથી  
કરતી? અર્થાત્ એઓ સઘળું ન કરવાનું પણ  
કરે છે. કનકશ્રીની વાત સાંભળીને તેણીની  
માતા બંધુશ્રીએ કહ્યું. “ એ મહારી આવી  
અતિ રૂપવતી પુત્રીને ત્યજીને વૃદ્ધાવસ્થાને  
હીધે શિથિલ થઈ ગએલા ગાત્રવાળી કુરૂપાને  
સેવે છે! માટે ખરૂં છે કે, કામી પુરુષ યોગ્ય-  
અયોગ્ય કાંઈ વિચારતો નથી; તેને લગ્ન પણ  
હોતી નથી. કહ્યું છે કે:—શું સ્વર્ગને વિષે  
કમળનયની સુરસુંદરીઓ નહોતી કે, ઇંદ્રે  
જાદને અહુદ્યા તાપસીનું સેવન કર્યું? માટે

જ્યારે દૃઢચરૂપી ઝૂંપડીને વિષે કામાગ્નિ જ્વ-  
લતો હોય છે, ત્યારે યોગ્ય શું કે અયોગ્ય શું?  
તે તો કોઈ વિરલ પુરુષજ જાણે છે ! વળી  
કામી પુરુષ લજવાતો નથી; પોતાનું પારકું  
દેખતો નથી; ભલાઈ કે ખૂરાઈ સાંભળતો નથી;  
અને ગુરુજનની ઉપેક્ષા કરે છે. તેતો સ્ત્રીને  
એમ કહે છે કે, ( હું કમળપત્ર સમાન નેત્ર  
વાળી ! આ રાજમાર્ગ છે તે મને વિંધ્યાટવી-  
ના પંથસમાન લાગે છે; મારે આગળ ચાલ. ”  
વળી આહો ! મકરંધવજ જે કામદેવ તેનું મા-  
હાત્મ્ય એવું છે કે, તે મહોટા મહોટા પંડિત  
જનોની પણ વિડંબના કરે છે. કહ્યું છે કે:—  
મકરંધવજ દેવ કળાઓને વિષે ચતુર એવા  
પુરુષોને પણ વિન્હલ કરી દે છે; ગંભિર  
પુરુષોને પણ હમાવે છે; પંડિત જનોની પણ  
વિડંબના કરે છે; અને ધૈર્યવાન પુરુષોને પણ  
હસકા પાડી દે છે.

( બંધુશ્રી પોતાની પુત્રી કનકશ્રીને કહે છે. )

( ૧૧૨ ) સમક્તિકૌમુદી લાપાંતર.

માટે હે પુત્રી! વધારે શું કહું? હું કોઈ રીતે તે દુષ્ટા જિનદત્તા મૃત્યુ પામે તેવાં ઉપાય કરીશ. ” આ પ્રમાણે પુત્રીના અંતઃકરણને વિષે સંતોષ ઉત્પન્ન કરાવી માતાએ તેને ઘરે વિદાય કરી અને પોતે મનમાં વૈર રાખ્યું.

એકદા એક મહારૌદ્રમૂર્તિ કાપાલિક નામે યોગી બીજા અનેક અવધૂતની સાથે બંધુશ્રીને ઘરે લિક્ષા માગવા આવ્યો, તેણે શરીર ઉપર હાડકાનાં ઘરેણાં પહેર્યાં હતાં, અને હાથમાં ત્રિશૂળ, ‘ડાકલુ’, કંકણ, વિગેરે ધારણ કર્યાં હતાં. આવા યોગીને જોઈને બંધુશ્રીએ વિચાર્યું કે:—“અહો! મેં કાપાલિક તો અનેક જોયા છે, પણ આનાં જેવું માહાત્મ્ય ક્યાંઈ દીકું નહીં; આની પાસે અવશ્ય મહારી કાર્ય સિદ્ધિ થશે. ” એવો વિચાર કરીને તેણીએ તેને અનેક રસવતીચુક્ત લિક્ષા દીધી. કહ્યું છે કે:—કાર્યાર્થિ માણસો જ (બીજાની) સેવા

કરે છે; વિના કાંઈ કોઈને ગમતું નથી. ગાયનો પુત્ર પણ હાથ નથી મળતું ત્યારે ગાયને ત્યજી દે છે.

બંધુશ્રી તો રોજ એ પ્રમાણે ભિક્ષા આપવા લાગી, તે ઉપરથી ઘેલા યોગીએ વિચાર્યું કે, “અહો ! એ મારી માતાતુલ્ય છે; માટે એણીના ઉપર કાંઈ ઉપકાર (પ્રત્યુપકાર) કરું. કહ્યું છે કે:—આ જગત્તને વિષે પાંચ પિતા કહેવાય છે. ૧ જન્મ આપનાર, ૨ ઉપકાર કરનાર, ૩ વિદ્યા શિખવનાર, ૪ અન્ન દેનાર, અને ૫ ભયથી રક્ષણ કરનાર. એવું ધારીને યોગીએ કહ્યું. “હિ માતા ! મને મહાવિદ્યા આ સિદ્ધ થઈ છે, માટે કંઈ પ્રયોજન હોય તો કહો. ” એ ઉપરથી બંધુશ્રીએ રડતાં રડતાં સર્વ વાત કહી. “ મહારે અન્ય કાંઈ કાર્ય નથી, ફક્ત તહારે આ દુષ્ટા જિનદત્તાને મારી નાંખવી; તોજ તહારી બહેનનો શ્રદ્ધાવાચ મુખદાયક થશે. ” યોગીએ કહ્યું. “ હિ માતા ! ધીરજ

## ( ૧૧૪ ) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

રાખો. હું અધારી ચૌદશને દિવસે સ્મશાન-  
ભૂમિને વિષે વિદ્યા સાધન કરું છું, મારે તે  
કરીને નિશ્ચે હું જિનદત્તાના પ્રાણુ લઈશ; નહીં  
તો અગ્નિમાં પ્રવેશ કરીશ. ” આવી પ્રતિજ્ઞા  
કરીને ચોગી અધારી ચૌદશને દિવસે સ્મશા-  
નભૂમિમાં ગયો, ત્યાં જઈને તેણે એક મૃતક  
(શબ) આણી તેના હાથને વિષે ખડ્ગ આપ્યું.  
પછી ઘેરીને તેની સારી રીતે પૂજા કરી. મંત્ર  
જાપ જપીને તે વડે તેણે વૈતાળીવિદ્યાને  
બોલાવી, એટલે તે તુરત મૃતકના શરીરને  
વિષે પ્રવેશ કરીને બોલી. “ હે કાપાલિક !  
આજ્ઞા આપો. ” ચોગીએ કહ્યું. “ જિનમંદિર  
ને વિષે રહેલી અને કનકશ્રીની શોક્ય જે  
જિનદત્તા છે, તેણીને મારી નાંખ. ” વૈતાળી  
વિદ્યા “ તેમજ થાઓ ” એમ કહીને કિલ  
કિલ શબ્દ કરતી જિનદત્તા પાસે ગઈ, પણ  
ત્યાંતો પ્રભુના માહાત્મ્યથી અને તેણીના  
સમક્રિતના બળથી તે રૂંધ કરી શકી નહીં.

## જિનદત્તા અને બાંધુશ્રીની કથા. (૧૧૫)

કહ્યું છે કે:—શુદ્ધ દેવ—જિન અરિહંત, શુદ્ધ ગુરુ-નિગ્રંથ મુનિરાજ, અને શુદ્ધ ધર્મ-કેવળી ભાષિત. એ ત્રણ તત્ત્વ અથવા જિનેશ્વર ભગવાને ભાષેલાં જીવાજીવાદિક તત્ત્વોમાં જેને, દ્રઢ આસ્તા છે, તેમજ જેનામાં શમ, સંવેગ, નિર્વેદ, અને અનુકંપાદિક ગુણો પ્રગટ થયા છે, તેથી જેના દૃઢ્યમાં સમ્યક્ત્વદેવી આવી વસી છે, તેને સ્વમુખે જિનેશ્વર પ્રભુતું નામ માત્ર અહણુ કરવાથી તેના પ્રભાવવડે સિંહ શિયાળ જેવો થઈ જાય છે, અગ્નિ જળસમાન થઈ જાય છે, ભયંકર સર્પ છે તે લતા જેવો થઈ જાય છે, સમુદ્ર જમીન જેવો થઈ જાય છે, પૃથ્વિ છે તે મણિમય થઈ જાય છે, અને ચોર દાસ થઈ જાય છે. વળી અહ, શાકિની, રોગ, અને વૈરીની યીડા દૂર ટળે છે, અને આપત્તિમાત્ર અળગી જાય છે.

પછી તો તે વૈતાળીવિદ્યા ત્રણ પ્રદક્ષિણા દધને ફરીવાર સ્મશાનભૂમિ પ્રત્યે ગઈ, તેના



## (૧૧૬) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ભયથી થોગી ઉભો થઈ દૂર જઈને ઉભો રહ્યો;  
પણ તે વિદ્યા તો ત્યાં સ્મશાનભૂમિમાં જ ઉભી  
રહી. આ પ્રમાણે થોગીએ ત્રણવાર મંત્ર ભણ્યો,  
વિદ્યા પણ ત્રણવાર ગાઢ ને આવી; પરંતુ તે  
જિનદત્તાને કંઈપણ કરવાને સમર્થ થઈ નહીં.

ત્યારે તો થોથી વખતે થોગીએ પોતાનું  
મૃત્યુ પાસે આવ્યું જાણીને કહ્યું, “ એ બે  
જિનદત્તા અને કનકશ્રી મધ્યે જે દુષ્ટ હોય  
તેણીનો પ્રાણ લે. ” એમ કહીને તે વિદ્યાને  
ફરી મોકલી, એટલે તે વિદ્યા તો થોગીનું વ-  
ચન સાંભળીને કનકશ્રી જે પોતાના ઘરમાં  
સુખે સૂતી હતી, તેણીનું મસ્તક છેદીને લોહી  
વાળું અણ લઈને તે થોગી પાસે સ્મશાન-  
ભૂમિમાં આવી; એટલે થોગીએ તેણીને કાર્ય  
કર્યાને આવી જાણીને રજા આપી. પછી તે  
પોતાને સ્થાનકે ગઈ. થોગી પણ બંધુશ્રીને  
સર્વ વાત કહીને પોતાને સ્થાનકે ગયો. (બં-  
ધુશ્રીતો સમજી ગઈ કે, જિનદત્તા મૃત્યુ પામી.)

## જિનદત્તા અને બંધુશ્રીની કથા (૧૧૭)

હવે પ્રભાતે બંધુશ્રી ખુશી થતી થતી પોતાની પુત્રીને બેર ગંધ, પણ ત્યાં જઈને જુએ છે તો પોતાની પુત્રીનું શિર છેદી નાંખેલું છે ! તે જોઈને પોકાર કરતી કરતી તે રાજા પામે જઈને કહેવા લાગી, “ હુ દેવ ! મહારી પુત્રી કનકશ્રીને તેણીની શોક્ય જિનદત્તાએ મારી નાંખી છે. ” તે સાંભળીને કોપાયમાન થઈને રાજાએ તે દૃપતિને બાંધી લાવવાને અને તેમનું ઘર લૂંટી લેવાને મુલદાને મોકલ્યા; પરંતુ તે સર્વને શાસનદેવતાએ થંભાવી રાખ્યા. આ સર્વ વાત જિનમંદિરમાં રહેલા વૃષભદાસશ્રેષ્ઠીએ તથા જિનદત્તાએ સાંભળી. તેવારે જિનદત્તા કહેવા લાગી, “ પૂર્વે જે કર્મ ઉપાર્જન કર્યાં હોય છે, તે કોઈથી દૂર કરી શકાતાં નથી. ” કહ્યું છે કે:-મહાસતી સ્ત્રીનું ચિત્ત ચળે, મૂળસાહત મેરુપર્વત ચળે, અથવા સમુદ્ર ચળે, પણ પૂર્વે કરેલું કર્મ કદી ચળતું નથી. વળી કહ્યું છે કે:-મમુદ્ર તો રત્નોના,

(૧૧૮) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

સમૂહથી ભરેલો છે, પણ મહારા જેવા દરિદ્રિ પુરુષને હાથ દેડકો આવ્યો ! તો એમાં સમુદ્ર નો શો દોષ ? દોષ તો અમારા. પૂર્વભંવના કર્મ નો જ ગણવો. વળી પણ કહ્યું છે કે:—જે દેશમાં જે કાળે, જે મૂહર્તે, અને જે દિવસે હાનિ કે વૃદ્ધિ થવાની હોય છે, તે અવશ્યમેવ થાય છે; અન્યથા થતું નથી.” આ પ્રમાણે વિચાર કરીને તે સ્ત્રી ભત્તાર “ઉપસર્ગ આવશે.” એમ જાણીને દીક્ષા લઇને જિનમંદિરમાં બેઠાં.

આમ અન્યું છે, તેવામાં શાસનદેવતાએ પ્રેર્યો થકો પેલો યોગી નગરને વિષે કહેવા લાગ્યો કે, “હે લોકો ! જિનદત્તા નિરપરાધિ છે, અંધુશ્રીના ઉપદેશથી મેં વૈતાળીવિદ્યા સાધી, તે વૈતાળીવિદ્યાએ કનકશ્રીનો શિરચ્છેદ કર્યો છે.” વળી એક જગ્યાએ નગરદેવતાએ તા-કન કરેલી વૈતાળીવિદ્યા પણ વૃદ્ધસ્ત્રીનું રૂપ ધારણ કરીને નગરમાં કહેવા લાગી, “અહો ! આ જિનદત્તા દૂષણરહિત છે, કનકશ્રી જ પાપ

પિટ્ટ હતી, તેણીને મેં મારી છે.” તે માંલ-  
ળી લોકો બોલ્યા. “હા, એ જિનદત્તા તો  
દોષરહિત છે.” તે વખતે દેવતાઓએ નગર-  
માં પાંચ પ્રકારનાં દિવ્ય-આશ્ચર્ય પ્રગટ કર્યાં.

આ સર્વ વૃત્તાંત સાંભળીને રાજાએ કહ્યું.  
“એ બંધુશ્રી દુષ્ટ છે, તેણીને ગધેડાઉપર  
બેસારીને ગામ બહાર કાઢી મૂકો.” તે સાં-  
ભળી બંધુશ્રી બોલી. “હે દેવ! મેં એ કાર્ય  
અજ્ઞાનપણે કર્યું છે, તેનું મને પ્રાયશ્ચિત આ-  
પો.” રાજાએ કહ્યું. “એવા પ્રકારના દોષનું  
પ્રાયશ્ચિત મેં ક્યાંય પણ સાંભળ્યું નથી. શા-  
સ્ત્રમાં પણ મિત્રદ્રોહી, સ્ત્રીહત્યા કરનાર, કૃતમ્ન,  
અને પિશૂન, (ચાલિઓ) એ ચારેનું કાંઈ પણ  
પ્રાયશ્ચિત માંલળ્યું નથી.” એમ કહીને તેણે  
બંધુશ્રીને બહાર કાઢી મૂકી; એટલે તે બિચારી  
કહેવા લાગી. “ભુત્તો! કરેલાં પાપ અને  
પુણ્યનું ફળ અહિંજ શીઘ્ર દેખાય છે. કહ્યું  
છે કે:—અતિ ઉમ્મ પાપ કે અતિ ઉમ્મ પુણ્યનું

(૧૨૦) સમક્તિકૌમુદી લાખાંતર.

ફળ અહિંજ ત્રણ વર્ષમાં, ત્રણ માસમાં, ત્રણ  
પક્ષમાં કે, ત્રણ દિવસમાંજ મળે છે.”

હવે આ સર્વ ઉપરથી રાજાને નિશ્ચય થયો  
કે, જૈનધર્મ શિવાય અન્ય ધર્મને વિષે આવો  
મહિમા નથી. એવો નિશ્ચય કરીને તે દેવા-  
લયમાં ગયો, ત્યાં સમાધિએ રહેલા મુનિ અને  
સાધ્વી ( ગૃહસ્થાશ્રમના શેઠ અને શેઠાણી )ને  
નમસ્કાર કરીને બેઠો. પછી તે કહેવા લાગ્યો.  
“ અહો ! તમને બંનેને મહાન્ ઉપસર્ગ થયો  
હતો, તેનું ધર્મને પ્રભાવે નિવારણ થયું છે.”  
મુનિએ કહ્યું : “ હે રાજા ! જે જે ઈષ્ટ થયું  
છે તે તે ધર્મરૂપ વૃક્ષનું ફળજ જાણવું. કહ્યું  
છે કે :—સુકૂળમાં જન્મ, અનેક પ્રકારની સંપત્તિ,  
પ્રિયના સમાગમનું સુખ, રાજકૂળમાં મહોદાઈ,  
અને નિર્મળ યશ. એ સર્વે પુણ્યરૂપી વૃક્ષનાં  
ફળ જાણવાં. વળી ધર્મથી ઉંચા કૂળને વિષે  
જન્મ, નિરોગી શરીર, સૌભાગ્ય, આયુષ્ય,  
સુખ, નિર્મળ યશ, વિદ્યા અને સંપત્તિ. એટલાં

## જિનદત્તા અને બાંધુશ્રીની કથા. (૧૨૧)

વાનાં પ્રાપ્ત થાય છે, વળી મહા લયકર એવી અરવી થકી પણ ધર્મને લીધેજ રક્ષણ થાય છે.

આ પ્રમાણે સમ્યક્ પ્રકારે સેવન કરવાથી તે ધર્મ, સ્વર્ગ અને મોક્ષપ્રત્યે અપાવે છે. વળી હું નૃપતિ ! આ સંસારમાં ધર્મવિના સર્વ વસ્તુ અનિત્ય છે; માટે નિશ્ચે ધર્મ આરાધવો, વળી લક્ષ્મી છે તે પગની રજ સમાન છે; યૌવન છે તે નદીના વેગ સમાન (ચપળ) છે; મનુષ્યપણું છે તે તૃણઉપર પડેલા જળખિંડના જેવું અસ્થિર છે; આ છવિત છે તે જળના પરપોટા જેવું છે; માટે સ્વર્ગનો દરવાજો ઉઘાડવાને સમર્થ એવો આ ધર્મ છે. તેને જે નિશ્ચળમતિ પુરુષ આદરતો નથી, તે પશ્ચાતાપથી દગ્ધ પામીને વૃદ્ધાવસ્થામાં શોક રૂપ અગ્નિને વિષે દગ્ધ થાય છે; માટે સૌ કોઈએ ધર્મનું આરાધન કરવું.”

રાજાએ પૂછ્યું. “ એ ધર્મ કેવો છે ! ”  
ત્યારે મુનિએ કહ્યું. “ એ ધર્મ હિંસાએકરીને

## (૧૨૪) સમક્ષિતકૌમુદી લાપાંતર.

આ સર્વ પેલા રાજાએ, મંત્રીએ, અને ચોરે સાંભળ્યું; તેથી તેઓ જૂદા જૂદા પોતા-પોતાના મનમાં ચિંતવવા લાગ્યા. “સ્વામિ કહે છે છતાં પણ આ દુષ્ટ સ્ત્રી સત્ય વસ્તુને અસત્ય કેમ કહે છે ?” રાજાએ ધાર્યું. “પ્ર-શ્નાતે એણીની વાત છે, એણીને નગર બહાર ઝાડી મૂકવી છે.” ચોર પણ વિચારવા લાગ્યો. “અહો ! દુર્જન માણસ ગુણનો ત્યાગ કરીને દોષ અંગિકાર કરે છે, તે લોકોક્તિ ખરી છે. કહ્યું છે કે:—નિર્ઘુણો માણસ ગુણને ત્યજીને દોષજ અહુણ કરે છે. જેમ જળોને સ્તન ઉપર મૂકી હોય, તો તે પણ અમૃતરૂપ હૃદય નહીં પીતાં સુધિરજ પીએ છે તેમ.”

ઇતિ બીજી જિનંદતા અને બંધુશ્રીની કથા.



હવે શ્રેષ્ઠી અર્હદાસ પોતાની ચંદનશ્રી ના-  
મની બીજી સ્ત્રીને પૂછે છે, “હું પ્રિયે ! તને કેવી  
રીતે સમકિત થયું છે ? તે કહે, ” ત્યારે તે  
કહેવા લાગી:—

સૌમ્યા અને વસુભિરા.

“ કુરુજંગલ દેશ મધ્યે આવેલા હસ્તિ-  
નાગપુર નગરને વિષે મુલોગ નામે રાજા રાજ્ય  
કરતો હતો, તેને ભોગવતી નામે પટ્ટરાણી હતી.  
તેજ નગરમાં પરમ ધાર્મિક અને સમ્યક્દષ્ટિ  
એવો ગુણપાળ નામે રાજાનો માનીતો શ્રેષ્ઠી  
હતો, તેની સ્ત્રીનું નામ ગુણવતી હતું. વળી  
ત્યાં સોમદત્ત નામે મહા દરિદ્ર એક બ્રાહ્મણ  
વસતો હતો, તેને મોમિલા નામે અતિ શીળ-  
વતી સ્ત્રી અને મોમ્યા નામે એક પુત્રી હતી.

એકદા મોમિલા જવરથી પીડા પામીને  
મૃત્યુ પામી, તેના શોકથી સોમદત્ત મહા દુઃખી  
થયો; એવામાં કોઈ યતિએ મોમદત્તને જોષને  
પૂછ્યું, “ હું વત્સ ! તું કેમ ખેદ પામે છે ? ”



## (૧૨૬) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ઉત્તરમાં તેણે પોતાના દુઃખનું કારણ જણાવ્યું.  
ત્યારે યતિએ કહ્યું, “ અહો ! એમાં ખેદ શાનો ?  
જે ઉત્પન્ન થયું છે તેનો નાશ થવાનો જ છે.  
ગમે તેટલો પ્રયત્ન કર્યા છતાં પણ આ પાપી  
કાળ જે છે તે જીવનો સંહાર કરે છે જ. કહ્યું  
છે કે:—ગમે તો પાતાળને વિષે જઈને રહો,  
કે બ્રહ્મલોકને વિષે વાસ કરો; ઇંદ્રના ભવન-  
માં જાઓ, કે જળસાગરમાં પ્રવેશ કરો; વન-  
ને વિષે જઈને રહો, કે ચારે દિશાઓમાં ધુ-  
પાઈ રહો; પર્વતના શિખર ઉપર ચઢી જાઓ,  
કે હિમવંત પર્વતની ઉપર સંતાઈ રહો; કે-  
લાસને વિષે જઈ રહો, કે ભૂચરામાં સંતાઈ  
જાઓ; અથવા મદોન્મત્ત એવા હસ્તિઓની  
ઘરા પાસે જઈને રહો; ગમે ત્યાં જાઓ, પણ  
આ બળિષ્ઠ એવો જે કૂર કાળ છે, તે દહવા-  
રિઓ (પ્રાણીઓ) ના જીવને બળે કરીને  
ભક્ષણ કરી જ નાશ છે. માટે ( યતિ બ્રાહ્મણને  
કહે છે કે):—હે બ્રાહ્મણ ! આ લોકને વિષે તહારે

ધર્મજ હિતકર્તા છે, બીજું કંઈ નથી; કાચુ કે, રાત્રી પ્રાપ્ત થાય, લક્ષ્મી મળે, ભોગ-વિલાસ મળે, ઉત્તમ કૂળને વિષે જન્મ પમાય, દેહ સ્વરૂપવાન થાય, વિદ્યા મળે અને શરીર નિરોગી રહે; એ સર્વ ધર્મનાં ફળ જાણવાં.”

યતિનાં આવાં વચન સાંભળી ચિન્તને વિષે ઉપશમ લાવીને તે આજ્ઞાએ શ્રાવકધર્મ અંગિકાર કર્યો. પછી તો તે યથાશક્તિ દાન પણ દેવા લાગ્યો. કહ્યું છે કે—થોડામાંથી પણ થોડું દાન દેવું મહા ઋદ્ધિ થશે. એવી વાત જોવી નહીં. કેને ખબર છે કે, આપણી ઈચ્છા પ્રમાણે આપણી ક્યારે શક્તિ થશે ? આ પ્રમાણે તે કાળ નિર્ગમન કરવા લાગ્યો.

એકદા પેલો ગુણપાળશ્રાવક આને દરિદ્ર જાણીને પોતાને ઘેર લઈ ગયો, ત્યાં તેની મારી રીતે ભક્તિ કરી, અને હુમ્મેશાં એ પ્રમાણે તેના નિર્વાહ કરવા લાગ્યો. વળી તે કહેવા લાગ્યો કે, “ મહેરાની સંગતિથી કોણ

ગુણી અને પૂજ્ય ન થાય ? કારણ કે, ગુણી-  
ની પાસે રહેવાથી ગુણહીન પણ પૂજ્ય છે.  
નિર્મળ આંખમાં કાજળ આંજે છે, ત્યારે સાથે  
ની કાણી આંખને પણ તે મળે છે. ( તેમાં  
પણ કાજળ આંજે છે. ) વળી ગુણીપુરુષ  
ગુણીના સંસર્ગથી જ ગુણી થાય છે; પણ નિ-  
ર્ગુણીના સંસર્ગથી દોષયુક્ત થાય છે. જેમકે,  
નદીઓ વહે છે, તેનું જળ સ્વાદિષ્ટ હોય છે;  
પણ જ્યારે તે સમુદ્રને મળે છે, ત્યારે તેનું  
જળ નહિ પીવાયોગ્ય થાય છે. વળી મહોદય  
પુરુષનો સંસર્ગ કોની ઉન્નતિનું કારણ નથી  
થતો ? જેમ કે શેરીનાં પાણી ગંગા નદીમાં  
પડે છે, ત્યારે તે દેવતાને પણ વંદનીય  
થાય છે. ”

એકદા તે સોમદત્ત બ્રાહ્મણે પોતાનું મૃત્યુ  
આવ્યું જાણીને ગુણપાળ ત્રેષ્ઠીને બોલાવીને  
કહ્યું. “ હે ત્રેષ્ઠી ! આપની સહાયથી મેં  
કિંચેત્ર પણ દુઃખ જાણ્યું નથી. ” વળી તેણે

## સૌમ્યા અને વસુભિરાની કથા. (૧૨૯)

કહ્યું. “આ મહારી પુત્રી સૌમ્યા છે, તેણીને આવ  
ક અને આહ્વાણવિના બીજાને આપેશો નહીં.”  
એમ કહીને તેણે તેણીને તેના હાથમાં સોંપી  
ને પોતે સંલેખના (અનશન) કરીને મૃત્યુ  
પામીને સ્વર્ગે ગયો. કહ્યું છે કે:—વિદ્યા, તપ,  
ધન, શૌર્ય, કુલીનપણું, આરોગ્ય, રાજ્ય, સ્વર્ગ  
અને મોક્ષ, એ સર્વ વાનાં ધર્મથી મળે છે.

હવે ગુણપાળશેઠ સૌમ્યાનું પોતાની પુત્રી  
ની પેઠે પરિપાલન કરે છે. તે જ નગરને વિષે  
એક મહાધર્મ એવો સદ્ગત્ત નામે આહ્વાણ  
વસતો હતો, તે રોજ ઘૂતકીડા કરતો હતો.  
એક સૌમ્યા રસ્તેથી જતી હતી, તેણીને  
તે જુગારી એવા સદ્ગત્તે દીઠી; એટલે તેણે  
બીજા મોખતીઓને પૂછ્યું. “આ કોની પુત્રી  
છે?” ત્યારે તેઓએ કહ્યું. “એ સોમદત્ત આ-  
હ્વાણની પુત્રી છે, તે સોમદત્તે મરણસમયે તેણી  
ને ગુણપાળશ્રેષ્ઠીને સોંપી છે; તેથી એ શેઠ તે  
કુમારિકાનું પોતાની પુત્રીની પેઠે પરિપાલન

કરે છે. ” તેમના આવેા ઉત્તર સાંભળીને રુદ્ર દત્તે કહ્યું. “ એ સૌમ્યાને હું પરણીશ. ” એટલે તેના જુગારી સોળતીઓએ કહ્યું. “ અરે મૂર્ખ ! તું જાણ્યા વિના બોલે છે, ઘણા દિક્ષીત એવા પણ બ્રાહ્મણોએ તે કુમારિકાને માગી; પરંતુ એ ગુણપાળશ્રેષ્ઠી એણીને જૈન વિના અન્યપતિ વેરે આપવાની ના કહે છે, તો તુંતો સર્વ ક્રિયામાં બ્રષ્ટ છે, તેથી તને તો દશેજ કેવી રીતે ? ” તેઓનું આવું વચન સાંભળીને તે રુદ્રદત્ત બહુ અભિમાન કરીને બોલ્યો. “ અરે ! તમે મહારી બુદ્ધિનું પરાક્રમ તો જુઓ ! મહારે અવશ્યમેવ તેણીને પરણવું છે. ” એવી પ્રતિજ્ઞા કરીને તે દશાંતર ગયો, ત્યાં કોઈ મુનિની પાસે જઈ માયાકપટ કરી બ્રહ્મચારી થયો. દેવવંદન પ્રમુખ ક્રિયા શિખી શ્રાવકરૂપ ધરી પાછો આવીને તે ગુણપાળના દહેરામાં રહ્યો.

પછી. ગુણપાળશ્રેષ્ઠી તેનું આગમન જા-

ણીને ત્યાં ગયો, અને ઈચ્છાકારેણ કહીને તેની સમીપે બેઠો. બ્રહ્મચારીએ “ દર્શન શુદ્ધિ થાઓ. ” એવો આશીર્વાદ દીધો. પછી શ્રેષ્ઠી એ પૂછ્યું. “ અહો બ્રહ્મચારી ! આપ ક્યાં રહો છો ? અને ક્યાંથી આવો છો ? ” એ આદિ પ્રશ્નો પૂછ્યા. તે ઉપરથી તેણે કહ્યું. “ હે શ્રેષ્ઠી ! મુનિની કૂળ-જાતિ આદિ ન પૂછવું, છતાં પૂછવું તો ભાવ, આચાર, સમાધિ, વિગેરે પૂછવું; કારણ કે, જૈનમાર્ગમાં કદાપિ પણ કૂળ, જાતિ, હીન એવા સાધુઓ જોયા છે ”

પછી બ્રહ્મચારીએ કહ્યું. “ હું આઠ ઉપવાસ કરીને આવ્યો છું, અને જિનચંદ્ર ભટ્ટા રક્તો ગિર્ય છું. પૂર્વ દેશોમાં આવેલા તિથે-કરોના કલ્યાણકર્તા સ્થાનકોને વંદન કરી આવીને હવે શાંતિ, કુંથુ, અને અરનાથ તિર્થસ્થાને વંદન કરવાને હું અહીં આવ્યો છું. ” આ સંઘળું સાંભળીને શ્રેષ્ઠીએ કહ્યું. “ આપને ધન્ય છે કે આપ દિવસો ધર્મધ્યાનમાં નિ-

( ૧૩૨ ) . સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગૌમન કરો છો; કારણ કે, જે મનુષ્યોના દિવ-  
સો દેવની પૂજામાં, દયા પાળવામાં, સત્ય  
ભાષણ કરવામાં, સત્પુરુષોની સંગતિમાં,  
દાન દેવામાં, અને આઠ મદનો પરિહાર કર-  
વામાં જાય છે, તેમનો જન્મ સ્તુતિપાત્ર છે.  
તેના જીવિતને ધન્ય છે, અને એવા જનો આ  
પૃથ્વિના ભૂષણરૂપ છે. ”

વળી પણ ગુણપાળે તેને પ્રશ્ન પૂછવા માં-  
ડ્યા, “ અહો બ્રહ્મચારી ! આપની જન્મભૂ-  
મિ ક્યાં છે ? ” ત્યારે તે કહેવા લાગ્યો. “ આજ  
નગરમાં સોમશર્મા નામે બ્રાહ્મણનો હું સુદ-  
દત્ત નામે પુત્ર છું, હું મહારા માતા પિતાની  
મરણાવસ્થા દેખી શોકમાં ખિન્ન થઈ તિર્થયાત્રા  
કરવા ગયો હતો, ત્યાં વારાણસી નગરીમાં  
જિનચંદ્ર ભટ્ટારકે મને પ્રતિષ્ઠાપ પમાડીને  
બ્રહ્મચારી કર્યો. ગોત્રનું શું પ્રયોજન છે ? કે  
દેશનું પણ શું પ્રયોજન છે ? આ અસાર  
સંસારમાં કંઈપણ વસ્તુ નિત્ય નથી, આ જીવ

કેટલીકવાર રાજા થયો છે, અને કેટલીકવાર કીડારપે પણ ઉત્પન્ન થયો છે. આ મસારને વિષે મુખ્ય હુખ એકે સરખું નથી, માટે આ અસ્થિર જગતને વિષે હર્ષે કરીને કે શોકે કરીને શું? માટે મહારે ધર્મ એજ શરણ છે કે જે ધર્મથી સર્વ સિદ્ધિ પ્રાપ્ત થાય છે.”

તે ઉપરથી ઐષી તેની બહુ પ્રશંસા કરીને કહેવા લાગ્યો:—“હે બ્રહ્મચારી! તમે અવધિ સહિત (મુદતવાળું) બ્રહ્મચર્ય ગ્રહણ કર્યું છે કે અવધિરહિત (મુદત વિનાનું-જાવજાવ મુધીનું)?” ત્યારે તેણે કહ્યું. “અવધિસહિત. પરંતુ મને સ્ત્રી ઉપર વાંછા નથી, કારણ કે કાળદૃષ્ટ જેવું વિષ શાંભૂના કંઠમાં હતું તે તેને કંઈ કરી શક્યું નહીં, પણ તેજ શાંભૂ સ્ત્રીથી હારેલા છે; માટે જે સ્ત્રી છે તેતા વિષમ વિષ જ છે.” ઐષીએ કહ્યું. “અહો સ્વામિ! મહારે એક પુત્રી છે તેણીને આપ ગ્રહણ કરો. આવક જાણીને તમને આપવાની મહારી ઇચ્છા છે.”



(૧૩૪) સમકિતકૌમુદી બાષાંતર.

એ સાંભળીને તેણે કહ્યું, “વિવાહ કરવાથી  
તો ઉલટું મહારે સંસારમાં પડવું પડે, માટે  
મહારે વિવાહનું પ્રયોજન નથી; વળી સ્ત્રીના  
સંગ કરવાથી તો મહારાં અભ્યાસ કરેલાં શા-  
સ્ત્રાદિ પણ વિસરી જવાય. કારણ કે વશી-  
કરણ, મંત્ર, તંત્ર, યંત્ર, અનેક પ્રકારના છે,  
પણ સ્ત્રી સેવ્યાથી તે સર્વ વ્યર્થ થાય છે.”  
તેણે આમ કહ્યાં છતાં શ્રેષ્ઠીએ તો બહુ આ-  
મ્રહ કરી તેનો પુત્રી સાથે વિવાહ કર્યો.

વિવાહને બીજે દિવસે રુદ્રદત્ત હાથે કંકણ-  
દારાસહિત પેલા જુગારીઓ પાસે ગયો, ત્યાં  
જઈને તેણે કહ્યું, “મેં પ્રતિજ્ઞા કરી હતી તે  
પૂર્ણ કરી છે.” એ સાંભળીને જુગારીઓએ  
તેની પ્રશંસા કરી. હવે રુદ્રદત્તની સાસુ કુદ્દિ-  
ની વસુમિત્રા નામે છે, તેણીની પુત્રી જે કામ  
લતા રુદ્રદત્તની સ્ત્રી થાય છે તે વેશ્યા છે.  
તેણીને ઘેર રુદ્રદત્ત ગયો અને ત્યાં જઈને રહ્યો.”

રુદ્રદત્તનું આવું આચરણ જાણીને સૌમ્યા

સૌમ્યા અને વસુભિત્રાની કથા. (૧૩૫)

તો વિલક્ષ બની ગઈ, અને શ્રેષ્ઠીની પાસે જ  
મને કહેવા લાગી. “ અહો ! આ મહારાં કર્મ-  
નોજ સ્વભાવ છે, જેવાં જેવાં કર્મ ઉપાજર્યાં  
હોય છે તે ક્યાંય પણ જતાં નથી, ભાંવી  
હોય છે તેજ થાય છે, ગમે તેવાં પ્રયત્ન કરતાં  
છતાં પણ તે અન્યથા ‘થતુ’ નથી, સર્વ વસ્તુ-  
નો સ્વભાવજ આવો છે, માટે વિચક્ષણ મનુ-  
ષ્યે જરાપણ ખેદ કરવો નહીં જોઈએ. ” સૌ-  
મ્યાનુ આવું બોલવું સાંભળીને શ્રેષ્ઠીએ કહ્યું.  
“ હે પુત્રી ! કલિયુગનો આ સ્વભાવ છે. કારણ  
કે, “ જૂઠું બોલવામાં ચતુરાઈ, ચોરી કરવા-  
માં ચિત્ત, સજ્જનોને અપમાન, વિજય મે-  
ળવવામાં કુમતિ, ધર્મમાં અને સાધુ સંતમાં  
પણ ઠગાઈ, મોઢે મીઠું બોલવું અને પછાડી  
વિરુદ્ધ વર્તવું, એ બધું કલિયુગનું માહાત્મ્ય  
છે. ” વળી આ કલિયુગને વિષે સત્યવાન નગે  
દુર્લભ છે, દેશો પ્રલય પામ્યા છે, રાજાઓ  
પણ ધણે કર પ્રમુખ લે છે ને લોભી બની

(૧૩૬) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગયા છે, ચોર લોકોની સંખ્યા વધી ગઈ છે, સાધુ પુરુષોની ક્ષીણતા થઈ છે, અને પિતા પોતાના પુત્રઉપર પણ વિશ્વાસ કરતો નથી; આવો કષ્ટદાયક કલિયુગ પ્રવર્તે છે. વળી શશિ ને વિષે કલંક છે, કમળને વિષે કાંટા છે, સમુદ્રનું જળ ખારું છે, પાંડિત પુરુષો નિર્ધન હોય છે, સ્નેહીનો વિયોગ થાય છે, સ્વરૂપ-ધાન પુરુષો ભાગ્યરહિત હોય છે, અને લક્ષ્મીવાન કૃપણ હોય છે; આ પ્રમાણે સર્વ સારી વસ્તુમાં દૂષણ છે. માટે (આ) કાળ રત્ન દોષીજ દેખાય છે. વળી મહાન પુરુષોને પણ ઉત્તમકાર્ય કરવા જતાં બહુ વિધ્નો નડે છે, ત્યારે પાપકર્મ કરતાં નડે તેમાં તો વાતજ શી કરવી ? ”

તેવારે સૌમ્યાએ કહ્યું. “હિ તાત ! મહારાં મનને વિષે તો કાંઈ નથી, જીગારી માણસોનો તો એવો સ્વભાવજ હોય છે. કહ્યું છે કે:— ચોર પુરુષ કદી સત્ય બોલે નહીં, દાસીપતિ

સૌમ્યા અને વસુભિત્રાંની કથા. (૧૩૭)

ને વિષે પવિત્રતા હોય નહીં, મદિરાપાન કરનારમાં લજ્જા હોય નહીં, અને જુગારીમાં તો એ ત્રણે વસ્તુ હોય નહીં. ” વળી ગુણવાન હોય કે કૂળવાન હોય, પણ એ જો ખળ (જુગારી) હોયતો તેનો વિશ્વાસ કરવો નહીં; કેમકે, મહાયજ્ઞનથી પણ ઉત્પન્ન થએલો અગ્નિ બાળે છેજ. ”

સૌમ્યાનાં આવાં વચન સાંભળીને શ્રેષ્ઠી એ કહ્યું:—“હું પુત્રી! આ સર્વ મેં અજ્ઞાનતા ને લીધે કર્યું છે, અને એ તહારે સહન કરવું પડશે. ” એમ કહીને તેણીને બહુ બહુ દ્રવ્ય આપીને કહ્યું. “હું પુત્રી! આ દ્રવ્યથી તું દાન પૂજાદિક કરજે, જેથી તું ઉત્તમગતિ પામીશ. કહ્યું છે કે:—દાન થકી ગૌરવ પ્રાપ્ત થાય છે, પણ દ્રવ્યનો સંગ્રહ કરવાથી નહીં. જેમ કે મેઘ જળ વરસાવે છે તો તેની સ્થિતિ ઊંચી છે, અને સમુદ્ર જળ સંઘરી રાખે છે તો તેની સ્થિતિ નીચી છે. ’મ’સારમાં પણ

(૧૩૮) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગુરુતા કામની નથી, ગુણજ કામનો છે. ઘડો ઘણો મહોટો છે, પણ પાણી તો હાથથીજ પીવાય છે. વળી લક્ષ્મીનું ફળ દાન છે, જ્ઞાનનું ફળ સમતા છે, હાથનું ફળ દેવની પૂજા છે, છવિતનું ફળ પરપીડા હરવી તે છે, વાણીનું ફળ સત્યભાષણ છે, સંસારનું ફળ મુખ્ય છે, મહોટામનું ફળ ઉત્તમ લક્ષણ છે, ભવ્યનું ફળ શુભ ભાવના છે, અને એવી જે શુભ ભાવના તેનું ફળ મોક્ષ છે. ”

આ સાંભળીને સૌમ્યાએ પેલા દ્રવ્યથી જિનમંદિર કરાવ્યું, તેમાં પ્રતિષ્ઠા કરાવી. પ્રતિષ્ઠાને થોથે દિવસે મહાભક્તિથી શ્રી સંઘનું વાત્સલ્ય અને સન્માન કર્યું. બીજા પણ નગરવાસી લોકોને ભોજન કરાવ્યું. કુટિની વસુમિત્રા, તેણીની પુત્રી કામલતા, અને પેલા રુદ્રદત્તને પણ તેણીએ ભોજન નિમિત્તે તેડ્યાં. તેમને પણ યથાશક્તિ પ્રણિપતિ કરી સન્માન્યાં, કારણ કે, સાધુ પુરુષો તો નિર્ગુણીજનો ઉપર

## સૌમ્યા અને વસુભિત્રાની કથા. (૧૩૯)

પણ દયા કરે છે. જેમ કે ચંદ્રમા છે તે પોતાની જ્યોતિને ચાંડાળના ઘરમાં પણ મોકલે છે. નીચનુ ઘર પણ ટાળતો નથી.

હવે વસુભિત્રા અને કામલતા પોતાને ઘેર જઈને મસ્તક ધૂણાવી ચિંતવવા લાગ્યાં. “અહો ! આવી સ્વરૂપવતી જે સૌમ્યા છે, તેણીનો સદ્ગતિ શા માટે ત્યાગ કર્યો ? અને જો એ તેણીનો ત્યાગ નહીં કરે તો આપણને મુખ કેમ મળશે ? માટે કોઈ પ્રકારે એ સૌમ્યાનો જીવ લેવો.” એમ ધારીને વસુભિત્રાએ એક ઘડામા મહા ભયંકર સર્પ મૂકીને ઉપર પુષ્પોસહિત એ ઘડો સૌમ્યાના હાથમાં આપીને કહ્યું. “હે પુત્રી ! એ પુષ્પથી ભગવતની પૂજા કર.” એટલે સૌમ્યાએ દેવપૂજા કરી. તેના પુણ્યના માહાત્મ્યથી સર્પ પણ પુષ્પની માળા થઈ ગયો ! એ આશ્ચર્ય જોઈને કુટિની તો વિસ્મય પામી ગઈ. પછી એ ત્રણે જણે તે સૌમ્યાને આજીવણ, વ

( ૧૪૦ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

થી સન્માની, તેમજ આશિર્વાદ દીધો. પછી તેજ પુષ્પની માળા સૌમ્યાએ કામલતાના કંઠમાં નાંખી, તો તે માળાનો સપ થઈ ગયો અને તેણીને ( કામલતાને ) ડર્યો. એટલે મૂર્છા આવી તેથી તે ભૂમિઉપર પડી ગઈ.

પછી કુટ્ટિનીએ યોગાર કરી મૂક્યો. તે માળા ( સર્પ ) ઘડામાં નાંખી રાજા પાસે લઈ ગઈ, અને કહેવા લાગી કે, “ મહારી પુત્રી કામલતાને ગુણપાળશ્રેષ્ઠીની પુત્રી સૌમ્યાએ સર્પ કરડાવ્યો. ” રાજાએ સૌમ્યાને તેડાવીને પૂછ્યું, “ તે કામલતાને વિના કારણે કેમ સર્પ કરડાવ્યો ? ” સૌમ્યાએ કહ્યું, “ હે રાજન્ ! મેં એણીને નથી મારી. હું તો જૈનધર્મી છું અને જૈનધર્મ તો દયાયુક્ત છે, તેમાં કહે છે કે, જે જીવહત્યા કરે તે નરકે જાય, અને જે જીવનું રક્ષણ કરે તેને સ્વર્ગાદિ સુખ મળે; માટે સુખની ઇચ્છાવાળા પ્રાણીએ જીવહિંસા ન કરવી. ” એમ કહીને સૌમ્યાએ પૂર્વનો

## સૌમ્યા અને વસુમિત્રાની કથા. (૧૪૧)

મર્ષ વૃત્તાંત રાજાને કહી સંભળાવ્યો. ત્યારપછી કુટિનીએ ઘડામાંથી મર્ષ કાઢીને સર્વને બતાવ્યો અને પાછા તેમાં મૂક્યો. મૌમ્યાએ ઘડામાં હાથ ઘાલ્યો તો તેમાં પુષ્પની માળા હતી તે તેણે બહાર કાઢી સર્વને બતાવી. વળી કુટિનીએ લીધી તો સર્પ થઈ ગયો. એમ બહુવાર કરી બતાવ્યું, તેથી લોકો વિસ્મય પામ્યા. પછી કુટિનીએ કહ્યું, “ જો મૌમ્યા, મહારી પુત્રીને જીવતી કરે તો હું તેણીને વિશુદ્ધ માનુ, નહિ તો નહીં.”

એટલે સૌમ્યાએ ભગવંતનું ધ્યાન ધરી, સ્તુતિ કરી, પોતાનો હાથ કામલતાને શરીરે સ્પર્શાવ્યો કે તુરંતજ તે વિપરહિત થઈ ગઈ અને બેઠી થઈ. કહ્યું છે કે:—જિનેન્દ્રગની સ્તુતિ કરવાથી વિદ્વેના નાશ પામે છે, અને શાકિની, બૂત, સર્પ, વિષ, એ પણ દળી જાય છે. કામલતાને જોઈને તેણીને અભયદાન દઈ રાજા એ કુટિનીને પૂછ્યું, “આ સમગ્ર ગાથી થયું?”



(૧૪૨) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

તે કહે.” તેણીએ કહ્યું. “ હે દેવ ! આ સર્વ મહારાં કામ છે, એમાં સૌમ્યાનો કાંઈ પણ અપરાધ નથી; એતો નિર્દોષ છે. ” એમ કહીને પૂર્વનો સર્વ વૃત્તાંત રાજા પાસે કહી બતાવ્યો.

ધર્મનો આવો પ્રભાવ દેખીને માણસો અને દેવો સામ્યાને પૂજવા લાગ્યા, દેવતાઓએ ( પુષ્પવૃષ્ટિ, દેવદંડુભિ, ઈત્યાદિ ) પાંચ આશ્ચર્ય કર્યાં. વળી લોકો કહેવા લાગ્યા કે, “ ધર્મને પ્રભાવે શું શું નથી થતું ? ધર્મને પ્રભાવે શરીર નિર્મળ થાય છે, કિર્તિ વધે છે, પ્રતાપ મળે છે, સૂર્યની પેઠે બ્રહ્માંડ શોભાવે છે, કર્મ ક્ષીણ થાય છે, આપત્તિ નાશ પામે છે, સંપત્તિનો ઝટ ઉદય થાય છે, ધૈર્ય આવે છે, અને સર્વ કાર્યની સિદ્ધિ પણ ધર્મ થી થાય છે. ”

આ ઉપરથી રાજાએ, ગુણુપાળ શ્રેષ્ઠીએ, અને બીજા ઘણા માણસોએ શ્રી જિનચંદ્ર ભટ્ટારકની પાસે દીક્ષા લીધી. કેટલાક અન્ય ધર્મી હતા તે આવડે થયા; કેટલાએક ભદ્રક

પરિણામી થયા; રાજાની રાણી ભોગવતી, શ્રેષ્ઠી પત્ની ગુણવતી, સૌમ્યા, અને બીજી ઘણી સ્ત્રીઓએ પણ શ્રીમતી સાધ્વીની પાસે દીક્ષા મહુણ કરી; રુદ્રદત્ત, વસુમિત્રા, અને કામલતાએ પણ બારવ્રત આદર્યાં.

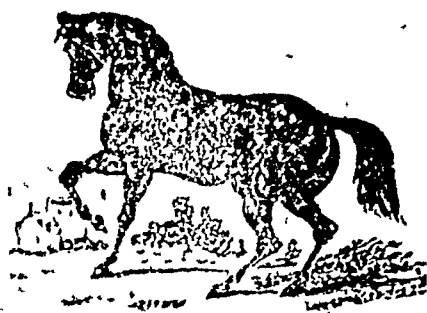
( ચંદનશ્રી અર્હુદાસ શ્રેષ્ઠીને કહે છે ) —  
હે પતિ ! આ સર્વ મેં મહારી નજરે જોયું છે, તેથી હવે મને દ્રઢતર સમર્પિત થયું છે. ” શ્રેષ્ઠી અર્હુદાસે પણ કહ્યું. “ ખરું છે પ્રિયે ! એ સર્વ સત્ય છે. ” તેની બીજી સ્ત્રીઓએ પણ એ વાતની હા કહી; પરંતુ કુંદલતા બોલી. “ એ સર્વ અસત્ય છે. હું તે કંઈ માનતી નથી. ”

આ સઘળો વૃત્તાંત રાજા, મત્રી, અને ચોર સાંભળે છે, તેથી તેઓ પોત પોતાના મનમાં વિચારવા લાગ્યા. “ અહો ! આ અધમ એવી કુંદલતા, ચંદનશ્રીએ પ્રત્યક્ષ જો-એલી વાતને પણ કેમ અસત્ય કહે છે ? ”

( ૧૪૪ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

તેથી રાજાએ પોતાના મનમાં વિચાર્યું કે, “અભાતે એણીની વાત છે ! એણીને ગધેડાઉપર બેસારીને ગામ બહાર કાઢી મૂકીશ. ” ચાર પણ વિચારવા લાગ્યો કે, “ એતો નિંદક પ્રાણીઓનો એવો સ્વભાવ જ હોય છે. કહ્યું છે કે:- જે પ્રાણી સજ્જન પુરુષોમાં દોષ ન છતાં પણ દોષનું આરોપણ કરે અને તેમના ખરા ગુણ હોય તે ન કહે તે પાપનો ભોગી થાય છે, અને તે નિશ્ચે નિંદક કહેવાય છે. બીજાના યશ-પ્રતિષ્ઠાનો લોપ કરવો, એ પ્રાણ-વધ કરવા કરતાં વધારે ખરાબ દુઃખદાયી છે. ”

હતિ ત્રીજી સૌમ્યા અને વસુમિત્રાની કથા.



સોમશર્મા મંત્રીની કથા. (૧૪૫)

હવે અહિંદાસ ઐષ્ટી પોતાની ત્રીજી સ્ત્રી વિષ્ણુશ્રીને પૂછે છે. “હે પ્રિયે તને સમક્ષિત કેવી રીતે પ્રાપ્ત થયું? તેની કથા કહે.” તે ઉપગ્ધી વિષ્ણુશ્રી કહે છે:—

સોમશર્મા મંત્રી

“ભરતક્ષેત્રને વિષે કચ્છદેશમાં આવેલા કૌશાંખીપુર નામના નગરમધ્યે અજિતજય નામે રાજા હતો, તેને મુપ્રભા નામે રાણી હતી. ગજને સોમશર્મા નામે મંત્રી હતો, તે મંત્રીને સોમશ્રી નામે સ્ત્રી હતી. તે મંત્રી સર્વદા કુપાત્રદાનને વિષે રક્ષા હતો.

હવે તે નગરમાં સમાધિગુપ્ત નામે આચાર્ય આવ્યા, તે ત્યાં નગરની બહારના ઉદ્યાનમાં એક માસના ઉપવાસનું પચ્ચઞ્ચાણું લઈને ગયા. તેમના આગમન માત્રથી જ તે વન પ્રકુલિત બની ગયું. સૂકાં એવાં અશોક, કદબ, આંબા, બફલ અને ખંજૂરી પ્રમુખ વૃક્ષોને પશ્ચવ, પુષ્પ અને ફળ આવ્યાં; તેમજ તે વ-

## (૧૪૬) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ક્ષો શાખા પ્રશાખાથી શોભિત બન્યાં. તથા સૂકાઈ ગએલી વાવ્ય વિગેરે જળસ્થાન પણ જળથી પરિપૂર્ણ થઈ ગયાં. હંસ, મોર, અને કોયલ, વિગેરે પક્ષીઓ કીડા કરતા કરતા મધુર સ્વર કાઢવા લાગ્યા. વળી જાઈ, ચંપક, કલ્પવૃક્ષ, મયકુંદ, કેતકી, માલતી, મરવો, અને કમળ, આદિના છોડવાઓ પણ પ્રકુલ્લિત થયા. તેના પાસથી આકર્ષાઈને ભમરાઓ ત્યાં આવીને સુગંધ લઈ સુલલિત ગુંજારવ કરવા લાગ્યા અને બીજા અનેક જીવો પણ ત્યાં બહુ ગાન કરતા વિહાર કરી રહ્યા.

હવે જે સાધુ ત્યાં આવ્યા છે, તેમના વિષે કહે છે કે, તેમને દેહ ઉપર નિર્મમત્વ છે, તેઓ ગુરુ ઉપર વિનયવાન છે, નિત્ય શ્રુતના અભ્યાસી છે, ઉન્નત ચારિત્રવાળા છે, મહા શાંતિવાળા છે, સંસાર ઉપર નિર્વેદયુક્ત છે, બાહ્ય અને આશ્વતર એ બંને પ્રકારના પરિથલના

## સોમશર્મા મંત્રીની કથા. (૧૪૭)

ત્યાગી છે, અને સાધુના ધર્મને જાણવાવાળા છે; તેમજ સંયમમાર્ગમાં સાવધાન થઈ રહેલા છે. આ બતાવ્યાં તે ( માધુનાં ) લક્ષણો સંસારને છેદવાવાળાં છે. કહ્યું છે કે:—ક્ષેત્ર, વાસ્તુ, ધન, ધાન્ય, દ્વિપદ, ચતુષ્પદ, વાહન, શય્યા, આસન, અને 'કુપ્યનાં' ભાંડ, એ દશ પ્રકારનો બાહ્ય પરિગ્રહ તથા મિથ્યાત્વ, સ્ત્રીવેદ, પુરુષવેદ, નપુંસકવેદ, હાસ્ય, રતિ, અરતિ, ભંય, શોક, દુઃખ, ક્રોધ, માન, માયા અને લોભ. એ ચૌદ પ્રકારનો આભ્યંતર પરિગ્રહ એ બે પ્રકારના પરિગ્રહથી રહિત હોય.

આવા ગુણવંત મમાધિગુપ્ત ભટ્ટારક (આચાર્ય)ને લિક્ષાર્થે આવેલા દેખીને હળુકર્મી, શ્રદ્ધાદિ સાત ગુણે યુક્ત, એવા તે સોમશર્મા મંત્રીશ્વરે પ્રતિલાખ્યા. કહ્યું છે કે.—જેને વિષે શ્રદ્ધા, સતોષ, ભક્તિ, જ્ઞાન, નિર્લોભ, ક્ષમા અને સત્ય એ સાત ગુણો હોય છે, એવો દા-

## (૧૪૮) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

તાર પ્રશંસાને પાત્ર છે. વળી સાધુયોગ્ય પાત્ર-ભાજન અને ઉચ્ચસ્થાનક-આસન આપવું, ચરણામૃત લેવું, પૂજન, પ્રણામ, મનોશુદ્ધિ, વચનશુદ્ધિ, કાર્યશુદ્ધિ અને 'એષણાશુદ્ધિ, એ નવ ભેદે પુણ્ય થાય છે.

મુનિને જોઈને મંત્રી કહેવા લાગ્યા:-“અહો ! ધન્ય છે મને, કે આજે મેં સાક્ષાત્ તીર્થંકર જોયા. કહ્યું છે કે:-હવે કલિયુગમાં ત્રણ જગતના રક્ષણહાર સમર્થ એવા કોઈ કેવળી તો રહ્યા નથી, પરંતુ કેવળી ભગવાનનાં પરમ વચન-આગમ-સિદ્ધાંત તો ભરતક્ષેત્રમાં (હાલ પણ) વિદ્યમાન છે, જે ત્રણ જગતના સ્વરૂપનો પ્રકાશ કરે છે, અર્થાત્ જગતમાં રહેલા નિખિલ પ્રદાર્યોત્તું નિરૂપણ કરે છે; તેમજ સમ્યગ્દર્શન, જ્ઞાન અને ચારિત્રરૂપ ત્રણ ઉત્તમ રત્નને ધારણ કરનારા (યાવત્ શાસનની

---

૧ નિર્દોષ-દોષ વગરનો આહાર પ્રમુખ સાધુને મળે તેવી કાળજી,

પ્રભાવના કરનારા) મુનિવરો પણ અહીં વળે છે. તે આગમવાણીનું યથાર્થ આલંબન લેવું એ એની પૂજા જ છે અને જિતવચનની યથાર્થ સેવા, પૂજા, આદર, કરાયાથી સાક્ષાત્ જિત જ પૂજ્યા જાયવા.

હવે મંત્રીએ મુનિને દાન દીધું, તેથી તેના ધરમાં દેવતાઓએ પાંચ પ્રકારનાં આશ્ચર્ય પ્રગટ કર્યાં. દાનનું આવું કૃણ જોઈને મંત્રી પણ મનને વિષે ચિતવવા લાગ્યો. “અહો ! વૈષ્ણવ ધર્મને વિષે મેં બહુ પ્રકારે ધર્મ-દાન કર્યાં, પણ કંઈ આશ્ચર્ય દીધું નહીં. અગ્નિ હોતુને, કથા સાંભળવામાં આવેલાને, અભ્યાસીઓને, ધર્મ કહેનારાઓને, તપસ્વીઓને, ત્રિદંડીઓને, અને યોગીંદ્રોને અનેક પ્રકારે દાન દીધેલાં છે; તેમજ સુવર્ણદાન, તલદાન, ગજદાન, રથદાન, દાસીદાન, પૃથ્વીદાન, ગૃહદાન, કન્યાદાન, અને કપિલાધેનુદાન, એ નવ પ્રકારનાં મહાદાન પણ મેં દીધાં; પરંતુ કંઈ પ્રકારનું આશ્ચર્ય મેં દીધું નહીં.”



(૧૫૦) સમક્તિકૌમુદી ભાષાંતર.

આમ નિશ્ચય કરીને મંત્રીએ આચાર્યને પૂછ્યું. “ હે ભગવાન ! મેં ઘણું દાન દીધું, પરંતુ દાનરૂળનો અતિશય ક્યાંયપણુ દેખ્યો નહીં તેનું કારણ શું ? ” મુનિએ ઉત્તર આપ્યો. “ હે સચિવ ! તેઓ કુપાંત્ર છે, આર્તધ્યાન-રોદધ્યાનવાળા છે, મારે તેમને દાન દેવાથી કંઈ ફળ થાય નહીં; પરંતુ જે અતિથિ આત્માને એટલે પોતાને તેમજ પોતાના આશ્રિત સેવકને તારે, તેનેજ દાન દેવું. કહ્યું છે કે:—જે પાપ-દોષરહિત નિષ્પાપ-નિર્દોષ માર્ગે પોતે પ્રવર્તે, તેમજ બીજા ભવ્યજનોને તેવાજ માર્ગમાં પ્રવર્તાવે, પોતે સર્વ વસ્તુને વિષે નિરુપૃહિ હોય, તેનેજ આત્મહિત વિચારનાર માણસે સેવવા. કારણ કે તેવાજ પોતે તરે છે અને બીજાને તારવાને સમર્થ છે. વળી કહ્યું છે કે:—સ્વર્ગ અથવા મોક્ષપદ પામવાની કામનાવાળા જનોએ શીલ-સદાચારવંત સજ્જન સંત સા-લુજનો પ્રત્યે પ્રણામ કરીને ( વિવેકસહિત ) દાન દેવું, જેનાથી બંધ-મોક્ષ પ્રગટ સમન્વય

એવું તત્ત્વજ્ઞાન મેળવવું, અને જેના રાગ દ્વેષાદિક સધળા દોષો મમળગા ક્ષીણ થયેલા હોય એવા જ દેવને એવવા. ઉક્ત, દાન, જ્ઞાન અને એવાભક્તિ, આત્માની ઉત્તતિ સહેજે માધી આપે છે; પરંતુ વિવેકવગર કરેલાં તેજ જીવને ક્લેશકારી થાય છે. મોટે દાનાદિકમાં વિવેક-વિચારની ખાસ જરૂર છે. વળી ઉત્તમ મધ્યમ અને જઘન્ય, એ ત્રણે પાત્રોને ઔષધદાન, અભયદાન, આહારદાન અને શાસ્ત્રદાન, ઈત્યાદિ દાન યથાયોગ્ય રીતે દેવાં. કહ્યું છે કે:—સાધુ એ ઉત્તમ પાત્ર છે, શ્રાવક એ મધ્યમ પાત્ર છે, અને બીજા સમ્યક્દ્રષ્ટિ જીવો છે તેને જઘન્ય પાત્ર જાણવા. વળી કહ્યું છે કે:—અભયદાન દેવાથી આવતે ભયે નિર્ભયપણું મળે છે, આહારનું દાન દેવાથી ભોગ મળે છે, ઔષધદાનથી નિરોગી શરીર મળે છે, અને શાસ્ત્રદાન દેવાથી કેવળીપણું મળે છે. પણ કૃપાત્રને દાન દેવાથી તો મનુષ્ય પોતાના આત્માનો અને પરનો પણ વિનાશ કરે

(૧૫૨) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

છે. અગ્નિમાં હોમેલી વસ્તુની પેઠે અપાત્રને દીધેલું દાન વ્યર્થ જાય છે. જેવી રીતે ખારવાળા ક્ષેત્રને વિષે વાવેલાં બીજને ફળ થતાં નથી, તેવી રીતે અપાત્રને દીધેલું દાન પણ નિષ્ફળ સમજવું. જેવી રીતે એકજ વાવ્યનું પાણી હોય, પણ તે શેલડીને પાવાથી મીઠા રસ આપે અને લીંબડાને પાવાથી કડવો રસ આપે; તેવીજ રીતે પાત્ર કુપાત્રને આપેલા દાનનું સમજવું. પાત્રે પાત્રે મહોટા અંતર હોય છે. કહ્યું છે કે:—જુઓ ! સ્વાતિ નક્ષત્રમાં પડેલું જળ તો એકજ છે, પણ તે સર્પના મુખમાં પડે તો વિષ થાય છે, અને છીપમાં પડે તો માતી થાય છે. એ પ્રમાણે પાત્ર કુપાત્રનો અંતર સમજવો. ”

વળી મંત્રીએ પૂછ્યું:—“ હે ભગવન્ ! જેવી રીતે મને મુનિદાનથી અતિશય ફળ પ્રાપ્ત થયું, તેવી રીતે બીજ કોઈને થયું હોય એવું આપે દીડું કે સાંભળ્યું છે ? ” ગુરુએ

ઉત્તર આપ્યો.—“દક્ષિણ દિશામાં બેત્રાતટપુર નામે નગર છે, ત્યાંનો રાજા સોમપ્રભ છે અને રાણી સોમપ્રભા છે. તે રાજા બ્રાહ્મણોનો ભક્ત છે. ‘બ્રાહ્મણો વિના બીજા કોઈ તારનારા નથી.’ એમ તે માનતો. કહ્યું છે કે:—ગાય, વિપ્ર, દેવતા, સતી, સત્યવાદી, અલુપ્ધ અને દાતાર, એ સાતથી આ પૃથ્વી ધારણ થએલી છે.

એકદા તે રાજા ચિંતવવા લાગ્યો.—“અહો! મેં બહુ દ્રવ્ય ઉપાર્જન કર્યું છે, તો તે દ્રવ્યનો દાનાદિ ઉપયોગ કરવો જોઈએ; નહિં તો તેનો નાશ થશે. કહ્યું છે કે:—દાન, ભોગ અને નાશ, એ ત્રણ દ્રવ્યની ગતિ છે; માટે જો દાન ન દે, કે પોતે ન ભોગવે, તો તે દ્રવ્યની ત્રીજી ગતિ અર્થાત્ નાશ થાય છે.” એમ વિચાર કરીને તેણે બહુમુવર્ણ નામે યજ કરવા માંડ્યો. તે યજના આરંભમાં, વચમાં, અને છેવટે, બ્રાહ્મણોને બહુ દ્રવ્ય દેવા લાગ્યો.

હવે યજમાણાની સમીપે ભોગપભોગના

(૧૫૪) સમક્તિઐસુદી ભાષાંતર.

નિયમવાળા; સંયમાદિ ગુણોએ યુક્ત, અર્થાત્,  
યમ નિયમ પાળનારા, વસ્તુને વિષે નિસ્પૃહિ.  
અને યાવજજીવ દયા પાળવાના નિયમવાળા  
વિશ્વભૂતિ નામે બ્રાહ્મણનું ઘર હતું; તેને સત્ય  
શ્રી નામની સતી સ્ત્રી હતી. જે માણસ સંરણ  
સ્વભાવી હોય છે તેને વારંવાર સુખ સંભોગ  
પ્રાપ્ત થાય છે. એકદા તે બ્રાહ્મણે ક્ષેત્રમાં જઈ-  
ને કપોતવૃત્તિથી (વીણી વીણીને) જવ આણ્યા,  
તેને શેકીને વાટ્યા, તેના આટો કરીને પાણી  
સાથે મેળવીને તેણે તેના ચાર પિંડ બનાવ્યા,  
તેમાંથી એક પિંડ અગ્નિમાં હોમવાને અર્થે  
રાખ્યો, બીજો પિંડ પોતે ભોજનને અર્થે રા-  
ખ્યો, ત્રીજો પિંડ પોતાની સ્ત્રીને માટે રાખ્યો,  
અને ચોથો પિંડ અતિથિને માટે રાખ્યો. કહ્યું  
છે કે:—થોડામાંથી પણ થોડું દાન કરવું, પરંતુ  
મહોદા ઉદય માટે વ્યાક્ષેપ કરવો નહીં; કારણ  
કે, કોઈને ઈચ્છાને અનુસરતી શક્તિ ક્યારે થાય  
છે? અર્થાત્ કોઈને પોતાની ઈચ્છા પરિપૂર્ણ  
થાય એવી શક્તિ થતી નથી.

વિંધભૂતિ આ પ્રમાણે કાળ નિર્ગમન કરે છે. એકદા તેને ઘેર પિહિતાશ્રવ નામના મુનિ ભિક્ષાર્થે આવ્યા, તેથી વિંધભૂતિ બહુ આનંદ પામ્યો અને તેણે તેમને ઘોતાને માટે રાખેલો પિંડ વહોરાવ્યો; સ્ત્રીએ પણ ઘોતાનો પિંડ વહોરાવ્યો; અતિથિ પિંડ રાખ્યો હતો તેપણ સાધુને વહોરાવ્યો; મુનિએ પણ તેમનો ચઢતો ભાવ જાણીને તે ગ્રહણ કર્યો. પછી તેણે કહ્યું. “હું મુને ! આજ આપને પ્રસાદે મહારો જન્મ મફત થયો. કહ્યું છે કે.—આજ્ઞાવર્તી પુત્રો તથા નિર્વાહકારી વિદ્યા, આરોગ્યતા, સજ્જનની સગતિ અને આજ્ઞામાં રહેનારી ઈષ્ટ સ્ત્રી, આરણ્યવાનાં દંપત્યના મળને છેત્તનારાં છે.” પછી ત્યાં તો તે દાનના પ્રભાવે રત્નની વૃદ્ધિ તેમજ મુગંધી પુષ્પની વૃદ્ધિ થઈ, મુગંધી વાયુ વાયો, દેવદુંડુલિનો નાદ થયો અને ‘સારૂં દાન દીધું, મારૂં દાન દીધું’ એમ દેવતાઓ બોલવા લાગ્યા. આવાં આવાં આશ્ચર્ય દેવતાઓએ કર્યાં. કહ્યું છે કે.—મુગંધી પાણીની વૃદ્ધિ, ક-

( ૧૫૬ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ભની વૃષ્ટિ, ખારકોડ સોનૈયાની વૃષ્ટિ, ચીર  
પટકૂળાદિની વૃષ્ટિ, અને અહોદાન અહોદાન  
એવા શબ્દો, એ પંચદિવ્ય મુહામુનિને દાન  
દેવાથી પ્રગટ થાય છે. પછી મિથ્યાદ્રષ્ટિ આ-  
હ્મણો રાજા પાસે જઈને કહેવા લાગ્યા. “ હે  
રાજન્ ! આપના યજ્ઞને પ્રભાવે આ વૃષ્ટિ થઈ.”  
તે સાંભળી રાજા સંતુષ્ટ થયો. આહ્મણો તે રત્નો  
લેવા લાગ્યા એટલે તે કોયલા થઈ ગયા ! ત્યારે  
તેમનામાંનો એક વિપ્ર બોલ્યો. “ હે દેવ ! આ  
વૃષ્ટિ થઈ તે આપણા યજ્ઞને પ્રભાવે નથી થઈ;  
એ તો વિશ્વભૂતિ આહ્મણે મુનિને દાન દીધું  
તે દાનનું ફળ છે.”

મુનિને દાન દેવાનું આવું માહાત્મ્ય સાં-  
ભળી લઘુકર્મા સોમપ્રભ રાજા વિચારવા લાગ્યો  
કે, શુભ ભાવનાએ સંયુક્ત એવા મુનિજનો-  
ને જ દાન આપવું એજ યોગ્ય છે, પણ આર્ત  
રૌદ્ર ધ્યાનવાળા ગૃહસ્થિઓને આપવાથી નહીં;  
કારણ કે, તેમને શુભભાવ હોતો નથી. કહ્યું

છે કે—ગંગા અને સિંધુ નદીના પ્રવાહ જેવા  
 દાનેશ્વરી, સંધનો ઉદ્ધાર કરવામાં સમર્થ, અને  
 વિમળ બુદ્ધિવાળા, એવા સાધુ આવક તો આ-  
 ગળ થઈ ગયા. હવે જે રહ્યા છે તેઓ આ  
 કલિયુગરૂપી શ્રીખનકલમાં ખાખોચીઆ જેવા  
 છે, અને વળી તેઓ મહિપની ઘેઠે યોગ્યાયો-  
 ગ્યના વિચારથી રહિત હોય છે. અર્થાત્ પાત્ર  
 અપાત્રના વિચારથી રહિત હોય છે. કહ્યું છે  
 કે:—ગૃહસ્થ લોક શીળ પાળી શકતા નથી,  
 અને તપસ્યા તેમજ ક્ષમા કરી શકતા નથી,  
 તથા આર્તધ્યાનને લીધે બુદ્ધિ મલીન થવાથી  
 તેમનાથી મારી ભાવના પણ ભાવી શકાતી  
 નથી; એવા વણા નિપુણ વિચારથી નિશ્ચય થ-  
 યો છે કે, દાનના મજબૂત દેકાવિના સમાર  
 રૂપ કૂવામાંથી નિકળી શકાય નહીં. એ પ્રકારે  
 મુનિઓને દાન આપવું તે ગૃહસ્થોને મુ-  
 ક્તિતું, કારણ થાય છે. કહ્યું છે કે:—સુર અને,  
 અમુરોના સર્વ ઇંદોએ પૂજેલા એવા મુનિરાજ  
 મણ્ડે જગતમાં ઉદ્યોત કરવા માટે મુક્તિના



( ૧૫૮ ) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

કારણરૂપ. ત્રણ રત્નો ( જ્ઞાન, દર્શન અને ચારિત્ર ) ને ધારણ કરે છે, તે સાધુઓની આશુવિકા, જેમણે ભક્તિથી આપેલા અન્નવડે થાય છે, તેવા ગુણવંત સારા ગૃહસ્થોનો ગૃહસ્થધર્મ કોને પ્રિય ન લાગે ? ”

પછી હાથ જોડીને રાજાએ વિશ્વભૂતિને કહ્યું:—“ હે વિશ્વભૂતિ ! મુનિને દાન દેવાનું તને જે ફળ પ્રાપ્ત થયું, તેનું અર્ધું ફળ તું મને આપ અને બહુસુવર્ણ યજ્ઞનું અર્ધું ફળ તું ( તે બદલે ) ગ્રહણ કર. ” વિશ્વભૂતિએ કહ્યું:—“ હે રાજા ! જે દાનથી સ્વર્ગાદિ પ્રાપ્ત થાય છે, તે દાનનું ફળ કેમ આપી શકાય ? ” રાજાએ કહ્યું:—“ તું દરિદ્ર છે માટે જોઈએ તેટલું દ્રવ્ય લઈને એ તને પ્રાપ્ત થએલા દાન ફળનું અર્ધું ફળ મને આપ. ” ત્યારે વિશ્વભૂતિએ કહ્યું:—“ હે રાજા ! દરિદ્રથી પીડિત એવો પણ સત્પુરુષ કદી નીતિનો ત્યાગ કરી ને શું અન્યથા વર્તે ? અર્થાત્ ન વર્તે. કહ્યું

છે કે:—શુધા અને તૃપાએ કરીને વ્યાકૃળ,  
શિથિલ થઈ ગએલો, દુઃખી અવસ્થાને પ્રાપ્ત  
થએલો, યાવત તેજ (કાંતિ) હીન બનેલો,  
અને પ્રાણ પણ જવાને તત્પર થઈ રહ્યા હોય,  
એવી દશામાં પણ માન અને મહત્વમાં અ-  
ગ્રસર જે કેસરી, તે ભેદાએલા કુંભસ્થળવા-  
ળા હસ્તિઓનું માંસ ખાવાની ઈચ્છા છાડીને  
કદી છૂલું એવું તૃણ શું ખાય ખરો? અર્થાત્  
ન ખાય. મારે હે રાજન્! સ્વર્ગ અને મોક્ષને  
આપનાર એવાં જે આહારદાન, અભયદાન,  
ઔષધદાન, અને શાસ્ત્રદાન, તે દ્રવ્યવડે ન  
વેચવાં. ”

પછી રાજાએ મુનિ પાસે જઈને કહ્યું:—  
“હે મુને! આ પ્રકારનાં જે ચાર દાન છે, તે  
ગૃહસ્થ કેવી રીતે આપે? ” મુનિએ કહ્યું.  
“હે રાજન્! આહારદાન દેહ ધરવા નિમિત્તે  
અપાય છે, મારે આહારદાન મુખ્ય કહેવાય  
છે. કહ્યું છે કે:—સહન ગજદાન, રથદાન,

## (૧૬૦) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

અર્થદાન, ગાય, ભૂમિ, કનક, રૂપું એના પાત્રનું દાન, સમુદ્રના અંતપર્યંત પૃથિવદાન, અને દેવકન્યાસમાન ઉભયકૂળ વિશુદ્ધ એવી કન્યાનું દાન દે; પણ તે દાન, આહારદાન સમાન હોય નહીં. વળી ઔષધદાન પણ દેવું, જેથી રોગનો નાશ થાય. રોગનો વિનાશ થયે છતે ( મહાત્મા પુરુષ ) તપ, જપ અને સંયમનું સુખે સેવન કરી શકે. તેમજ વળી તે ( અનુક્રમે ) સકળ કર્મનો ક્ષય કરીને અક્ષય-અવ્યાખાધ-મોક્ષપદને પણ પામી શકે. તેવી મતલબથી ઔષધદાન ( પણ અવશ્ય ) આપવું જોઈએ. કહું છું કે:—“ રોગી જનોને ઔષધ-ભેષજ દેવું જોઈએ, નહીં તો રોગ દહનો નાશ કરી નાંખનારો થાય છે. દહનો નાશ થઈ જાય તો પછી તત્ત્વજ્ઞાન ક્યાંથી પમાય ? અને તત્ત્વજ્ઞાન વગર આત્માનો મોક્ષ કેમ થાય ? અપિતુ ન જ થાય. ” દ્વારિકા નગરીમાં વાસુદેવે પૂજ્ય મહાત્માને ઔષધદાન

હીધું, તે દાનના ફળવડે તેણે તીર્થંકર ગોત્ર નામ  
ક્રમ ઉપાર્જન કર્યું. એટલા માટે ઔપધદાન  
પણ દેતું જોઈએ. તેવી જ રીતે અભયદાન  
પણ પ્રાણીઓને આપવું જોઈએ. જે એક જી-  
વતું પણ રક્ષણ કરે છે તે સદા નિર્ભય થાય  
છે, તો પછી સર્વ જીવતું રક્ષણ કરે તેનું તો  
કહેવું જ શું? તે તો સદાય નિર્ભય જ જણવો.  
કહ્યું છે કે:—“ સર્વદા સર્વ પ્રાણીઓને અભય  
દાન આપવું, કેમ કે અભયદાન દેવાથી જીવ  
આ ભયમાં જ નિર્ભય થાય છે. ” વળી “ ગા-  
યત્રુ દાન, ભૂમિત્રુ દાન, અને સુવર્ણત્રુ દાન  
કોઈએક આપે, પરંતુ તે એક જીવને જીવિત-  
દાન કહો કે અભયદાન આપે તેની બરોબરી  
કરી શકે નહીં. મતલબ કે અભયદાનનું ફળ  
બહુ જ મહોદું કહ્યું છે. ” આ પ્રસંગે યમ,  
પામ નામના બે અહાળોની કથા તેમજ ભવ  
દેવ અને કૈવર્તક ( મચ્છીમાર )ની કથા અં-  
ધાંતરથી જાણી લેવી. જીવદયાની ઉપેક્ષા ક-  
રાને મર્યાદા હૃદય પાવની પેઠે જે અપાવને

દાન દે છે તે નિષ્કળ થાય છે; એટલે કે તેવું દાન વિષરૂપ થાય છે.

હવે ચોથું જે શાસ્ત્રદાન તે આપવાથી પણ જીવ આવતે ભવે નવતત્ત્વ, પરદ્રવ્ય અને પંચાસ્તિકાયનો જાણનારો થાય. તથા દેવ, ગુરુ અને ધર્મના માર્ગનો નિશ્ચે જાણપણ થાય. વળી જ્ઞાન, દર્શન અને ચારિત્ર એ ત્રણ રત્નો નો પણ જાણ થાય. લોકાલોકનું સ્વરૂપ પણ જાણે. છેવટે તેમ કરવાથી કર્મનો ક્ષય કરી મોક્ષપદ પણ પામે. કહ્યું છે કે:—પોતે લખીને અથવા બીજા પાસે લખાવીને શાસ્ત્રના પુસ્તકોનું દાન દેવું. તેમ કરવાથી સાધુ તેનું વ્યાખ્યાન કરે અથવા પોતે અભ્યાસ કરે, તેમજ જ્ઞાનની વૃદ્ધિ કરે. વળી શાસ્ત્રનું દાન દેવાથી જીવ બીજે ભવે શાસ્ત્રનો ધારણહાર થાય છે ને મોક્ષ પ્રાપ્ત કરે છે; માટે શાસ્ત્રનું દાન એ પણ ઉત્તમ છે.” ચારે દાનનું આતું ફળ જોઈને તથા સાંભળીને સોમપ્રભ રાજાએ કહ્યું:—“હું મુને! મને જૈનમાર્ગનાં જે મત છે તે

ઉચ્ચરાવો. ” પછી મુનિએ એ વ્રત આપ્યાં અને રાજાએ સ્વિકાર્યાં.

હવે કર્યો છે જૈનધર્મ અંગિકાર જેણે એવો તે રાજા કહેવા લાગ્યો:—“ હે સાધો ! ક્યા ક્યા પ્રકારનું દાન દેવું ? અને તે કેને આપવું ? ” ત્યારે મુનિએ કહ્યું:—“ સિદ્ધાંતને વિષે પ્રરૂપેલાં દાન શીલવંત-સાધુજનોને પ્રણામ કરીને દેવાં, એટલે કે કીર્તિ નિમિત્તે દાન ન દેવું; વળી ભય જાણીને કે ઉપકાર નિમિત્તે દાન ન આપવું; તેમજ નૃત્ય ગીત કરનારને પણ ન આપવું; ને હાસ્યને નિમિત્તે પણ ન આપવું. વળી ગૃહસ્થે વિધિ પ્રમાણે અને દ્રવ્ય, ક્ષેત્ર, તથા કાળ ભાવ જોઇને યથા પાત્રને યોગ્ય શક્તિને અનુસારે દાન દેવું. વિરતિ, ક્ષમાએ કરીને સહિત અને કપાય રહિત એવા મુનિને વિવિધ દાન દેવાથી મહોદ્દ પુણ્ય ઉપાર્જન થાય છે. વળી ઉચ્છિષ્ટ (એકું), નીચ લોકને લાયક, અન્યને ઉદ્દેશીને કરેલું, દુર્જને સ્પર્શ કરેલું, તેમજ દેવ યજ્ઞાદિકને

## (૧૬૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

કદ્યેલું, એવું જે અન્ન તેનું દાન દેવું નહીં. વળી બીજે ગામથી આણેલું, મન્ન તન્ન કરીને આણેલું, અપથ્ય અને ઋતુને વિરુદ્ધ એવું જે અન્ન તેનું પણ દાન દેવું નહીં; પરંતુ બ્રાણને, ગ્લાનને, તપથી ક્ષીણ થએલાને, વૃદ્ધને, વ્યાધિગ્રસ્તને અને તપશ્ચર્યા કરનાર મુનિને દાન દેવું. કારણ કે, તેમ કરવાથી તેઓ પાછા સમર્થ થાય છે. મૂર્ખને, અભિમાનીને, અવિનીતને, અને પરનિંદા કરનારને નિશ્ચે દાન દેવું નહીં. વળી સાધુએ અભક્ત, અભિમાની, અપ્રતિ તથા દીનતાના કારણ એવા લોકોના હેરથી આહાર લાવવો નહીં.”

આ સર્વ સાંભળીને સોમપ્રભ રાજા અતિ દ્રઢ શ્રાવક થયો, ઇન્દ્રિયોને વશ કરી કૃતજ્ઞ અને વિનયવંત થયો, કપાયરહિત અને શાંત થયો, સમ્યક્દ્રષ્ટિ તથા મહા પવિત્ર એવો થયો. વળી તે શ્રદ્ધાળુ, ભક્તિમાન, પદ્મકર્મમાં નતપર, સિદ્ધાંત, શીળ, તપ, દાન, અને પ્રભુની પૂજાને વિષે સાવધાન થયો, આવા આવા

સોમશર્મા મંત્રીની કથા. (૧૫૫)

ગુણોએ કરીને યુક્ત સોમપ્રભ રાજા કાળે કરી  
ઉચ્ચ તપ કરતો બહુ મુખી થયો. ”

આ સર્વ વૃતાંત જ્યારે સોમશર્મા મંત્રીએ  
સંભળ્યો, ત્યારે તે પણ કહેવા લાગ્યો:—“હું  
ભગવન્ ! હવે મહારે આપનું જ શરણુ છે.  
મને જૈનધર્મ અંગિકાર કરાવીને તારો. ” તે  
ઉપરથી મુનિએ તેને પણ શ્રાવકનાં બારબ્રત  
અહણ કરાવ્યાં. તે સ્વિકારીને મંત્રી બોલ્યો.  
“ હું ગુરુ ! હવે આ ભવને વિષે લોહશસ્ત્ર  
ન રાખવાનો હું નિયમ કરું છું. ” પછી તેણે  
કાષ્ટનું ખડગ કરાવીને તેને મનોજ મ્યાનમાં  
રાખવા માંડ્યું. એમ કરતાં રાજાની સેવામાં  
ધણી કાળ ગયો.

એકદા કોઈ દુષ્ટ માણસે જઈને રાજાને કહ્યું.  
“ હું રાજન્ ! આપનો સચિવ કાષ્ટના ખડ્ગ  
થી આપની સેવા કરે છે, તો તે યુદ્ધને વિષે  
લોહના શસ્ત્રવિના શત્રુઓને કેવી રીતે હણી  
શકશે ? માટે હવે તેને તમારો ભક્ત નહીં  
મમજતા. ” આવા પુરુષો વિષે કહ્યું છે કે:—



તેઓ પોતાના ગુણ તથા પ્રાણનો પણ ત્યાગ કરીને પારકા સુખમાં વિદ્ય લાવે છે. જેવી રીતે કે, માખી છે તે ઝટ અગ્નિના કોળીઆમાં પડીને પણ માણસને વશન કરાવે છે. પેલા દુષ્ટ પુરુષનાં વચન સાંભળીને રાજા તે વખતે કાંઈ બોલ્યો નહીં, પણ કોઈ અવસરે તેણે સભામાં બડગની વાત કાઢી; એટલે સર્વ રાજકુમારોએ પોતપોતાની તરવાર બહાર કાઢીને રાજાને બતાવી. પછી તેણે પોતાના મંત્રી સોમશર્માની તરવાર જોવા માગી. મંત્રી તો તેનો મનોભાવ જાણી ગયો, તેથી તેણે વિચાર્યું કે, “આ કોઈ દુષ્ટ પુરુષનું કામ છે, નહીં તો રાજા મહારા બડગની પરિક્ષા કરવાનું શા વાસ્તે ઈચ્છે ? કહેલા શબ્દો તો પશુ પણ બ્રહ્મ કરે. હસ્તિ, અશ્વ, વિગેરે પણ પ્રેર્યાથી તો આગળ ચાલે, પણ અણકહેલું તો પંડિત પુરુષોજ સમજી જાય; કારણ કે, પારકા મનોભાવ જાણી લેવા એ બુદ્ધિનું જ ક્ષણ છે.” એટલે તેણે મનમાં દેવ-પુરુષનું

સ્મરણ કર્યું કે, ‘ જો મને દેવ-ગુરુને વિષે  
દ્રઢ શ્રદ્ધા હોય તો આ મહાર્જી કાષ્ટતું ખંડન  
છે, તે લોહમય થઈ જાયો. ’ એમ ધારણા  
કરીને તેણે મ્યાન રાજના હાથમાં આપ્યું.  
રાજાએ તેમાંથી તરવાર ખહાર કાઢી, તો તે  
સૂર્યસમાન દદિપ્ય અને લોહમય દીઠી ! એ-  
ટલે તેણે પેલા દુષ્ટ પુરુષને કહ્યું, “ હે દુષ્ટ !  
તે મને સર્વ વાત અસત્ય કહી. ” બુદ્ધિવાળા  
પુરુષો પોતાના ગુણ અને પારકા દોષ ક્યાંહિ  
પણ પ્રગટ કરતા નથી; પરંતુ નીચ જનો જ  
તેમ કરે છે.

પછી મંત્રીએ રાજાને કહ્યું, “ હે રાજા !  
રાજાની પાસે કોઈ પણ માણસ અસત્ય ભાષણ  
કરે નહીં, માટે કોપ ન કરો. એણે આપને જો  
કહ્યું હતું તે ખરું જ હતું. ” રાજાએ વિચાર્યું.  
“ અહો ! આ મંત્રી બહુ ઉત્તમ પુરુષ છે.  
કારણ કે, તે અપકારી ઉપર પણ ઉપકાર કરે  
છે. ઉત્તમ જનો જેણે તે પોતાનું ખૂર કરનારનું  
પણ ભણું ઈચ્છે છે. તે પુરુષોને ધિક્કાર થાં

( ૧૬૮ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ઓ ! કે જેઓ ન્યાય કરનારનું પણ અશુભ ચિંતવે છે. ”

પછી રાજાએ સચિવને કહ્યું. “ હે સચિવ ! આ ખડ્ગ કાપ્તું હતું, તે લોહમય કેવીરીતે થયું ? તે કહો. ” તે ઉપરથી તેણે સર્વ વૃત્તાંત કહી બતાવ્યો કે, “ મહારે લોહશસ્ત્રનો નિયમ છે, તેથી મેં કાપ્તું ખડ્ગ કરાવીને રાખ્યું છે, તે હુમણાં દેવ-ગુરુના પ્રભાવથી લોહમય થઈ ગયું છે; માટે હે રાજન્ ! મહારા ઉપર ક્ષમા કરો. ” એ સાંભળીને લોકે મંત્રીની અત્યંત પ્રશંસા કરવા લાગ્યા. દેવતાઓએ પણ પાંચ આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન કરીને તેની ઉન્નતિ ઈચ્છી.

આ સર્વ ધર્મનું માહાત્મ્ય દેખીને તથા સાંભળીને અજિતજય રાજા લોકેને કહેવા લાગ્યો. “ અહો ! જૈનધર્મ શિવાય બીજો ધર્મ દુર્ગતિનું નિવારણ કરતો નથી. ધર્મ દુર્ગતિરૂપી આપત્તિને દૂર કરનારો છે; અત્યંત દુઃખરૂપી દાવાનળની જ્વાળાને મેઘ સમાન છે; પ્રાણી-

ઓને મુખ આપવામાં અગ્રેમરહે, અને મુક્તિ નગરીમાં જતાં થતી અડચણને દૂર કરનારો છે; માટે તે ધર્મનાજ વ્યાપારમાં પ્રત્યેક જીવે આદર કરવો. ”

હવે રાજા તો વૈરાગ્યમાં તત્પર થયો. તેથી તેણે પોતાના પુત્ર જયને રાજ્ય સોંપ્યું. મંત્રી સોમશર્માએ પણ પોતાના પુત્ર દેવશર્માને મંત્રીપદે સ્થાપ્યો. પછી રાજા અને મંત્રી બન્નેએ સમાધિગુપ્ત આચાર્ય પાસે દીક્ષા ગ્રહણ કરી. કેટલાકે આવકપણું અંગિકાર કર્યું. કોઈકે ભદ્રપરિણામી થયા. વળી રાણી સુપ્રભા અને મંત્રી પતિન સોમાએ પણ બીજી સ્ત્રીઓની સંગતે અભયમતિ સાધવી પાસે ચારિત્ર ગ્રહણ કર્યું.

(વિષ્ણુશ્રી પોતાના સ્વામીપ્રત્યે કહેછે):—

“ હે સ્વામિનં ! આ સર્વ મેં પ્રત્યક્ષ દીઠું છે, ત્યારપછી મહાર્ સમકિત વધારે દ્રઢ થયું છે. ” એટલે અર્જુનસે પણ “ તે મર્ત ઉપર મહારી પૂર્ણ શ્રદ્ધા છે. ” એમ કહ્યું. બીજી

( ૧૭૦ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

સ્ત્રીઓએ પણ તે વાતની સત્યતા કબૂલ કરી,  
પરંતુ કુંદલતા એક રળીને બીજી થઈ નહીં.  
એણીએ તો એમ જ કહ્યું કે, “હું તે ખરું  
માનતી નથી. ”

રાજા, મંત્રી અને ચોર, એ સર્વેએ પણ  
આ વૃત્તાંત સાંભળ્યો, એટલે તેઓ પણ પોત-  
પોતાના હૃદયને વિષે વિચારવા લાગ્યા. “આ  
વિષ્ણુશ્રીએ જે પ્રત્યક્ષ જોયું છે, તેને આ દુષ્ટા  
કુંદલતા કેમ અસત્ય માને છે ? ” તેથી રાજાએ  
નિશ્ચય કર્યો કે, “એણીને ગધેડા ઉપર બેસારીને  
કાઢી મૂકીશું. ” ચોરે પણ વિચાર્યું કે, “ખજા  
લોકો જાતે ઉત્તમ છતાં પણ પોતાનો સ્વભાવ  
ત્યજતા નથી. જુઓ કે, શીતળ એવા ચંદન  
વૃક્ષથી ઉત્પન્ન થએલો અગ્નિ પોતાની દાહ-  
શક્તિનો સ્વભાવ ત્યજતો નથી. અર્થાત્ તે  
અગ્નિ ચંદનવૃક્ષને બાળ્યાવિના રહેતો નથી. ”

ઈતિ ચોથી સોમશર્મા મંત્રીની કથા.

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજની કથા. (૧૭૧)

હવે ત્રેષી અર્હદાસ પોતાની નાગશ્રી નામની ચાથી સ્ત્રી પ્રત્યે કહે છે:—“હું પ્રિયે! તને પણ સમક્ષિત કેવી રીતે પ્રાપ્ત થયું? તે કથા કહે.” તે ઉપરથી તે કહેવા લાગી.

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજ.

કાશી દેશમાં વારાણસી નગરીને વિષે સોમવશનો જિતારિ રાજા રાજ્ય કરતો હતો, તેને કનકચિત્રા નામે રાણી અને મુંડિકા નામે પુત્રી હતી. એ મુંડિકા નિરંતર મટોડી (માટી) ખાય છે, તેથી તેણી મૃતિકાના વિકારના રોગે કરીને પીડિત હતી. રાજાને સુદર્શન નામે મંત્રી હતો, તે મંત્રીને સુદર્શના નામે સ્ત્રી હતી.

એકદા વૃષભશ્રી નામે સાધ્વીએ મુંડિકાને પ્રતિબોધ પમાડીને જનધર્મિણી કરી. કહ્યું છે કે:—ચંદ્રમા કમળ પુષ્પને ખીલાવે છે, તે કંઈ તેમના તરફ ઉપકાર કરવાને નહીં; પણ એતો - ઉદાર જનોનો સ્વભાવ જ એવો છે. મનજનોનું જીવિત પરોપકારને અર્થે જ છે.

(૧૭૨) સમકિતકૌમુદી બાષાંતર.

એ મુંડિકા નિરતિચારપણે શ્રાવકનાં પ્રત પા-  
ળવાં લાગી, એટલે તો તે પ્રતના માહાત્મ્યને  
લીધે નિરોગી અને મહા રૂપવતી થઈ. કહ્યું  
છે કે:—ઉત્તમ આશ્રયને લીધે જડપ્રાણી પણ  
પંડિતપણું ધારણ કરે છે. જેવી રીતે કે, જળને  
ખડુ ધારાનો સંગમ થવાથી (ધારાખંધ વર્ષાદ  
વરસવાથી) તે પર્વતના મસ્તકને પણ ભેદે છે.

પછી મુંડિકાએ સાધ્વીને કહ્યું:—“હિ માત !  
આપના પ્રસાદથી હું નિરોગી થઈ.” તે ઉપર  
થી સાધ્વીએ કહ્યું:—“ નિરોગી થઈ તેમાં શું  
નવાઈ? જે જે પ્રાણી નિરવધ પ્રત પાળે છે,  
તે તે સ્વર્ગાદિકના પણ ભોક્તા થાય છે. સમ્યક્  
પ્રકારે પ્રત પાળનારને રાજાની, ઇંદ્રની, અને  
મુનીંદ્રની પદ્ધિ પ્રાપ્ત થાય છે. વળી તે પ્રાણી  
કેવળીની લક્ષ્મીનો ભોક્તા થાય છે અને સિ-  
દ્ધિવધુને વરે છે. ” ત્યારપછી જિતારિ નૃપતિ-  
એ પોતાની પુત્રી ( મુંડિકા ) નો સ્વયંવર  
રચ્યો અને સર્વદેશના રાજકુમારોને નિમંત્રણ

કર્યું, પણ મુડિકાને કોઈ પસંદ પડ્યો નહીં. તે ઉપરથી ગર્વ કુમારે ચોતપોતાને સ્થાનદે પાછા ગયા.

હવે મગધ દેશમાં ચક્રકોટ નામના નગર-  
ને વિષે મહા દાનેશ્વરી અને રૂપ લાવણ્યાદિ  
ગુણે યુક્ત પણ જાતિહીન એવો ભગદત્ત નામે  
રાજા રાજ્ય કરતો હતો, તેને લક્ષ્મીવતી નામે  
રાણી હતી, મુખ્યુદ્ધિ નામે મંત્રી હતો, તે મુ-  
ખ્યુદ્ધિ મંત્રીને ગુણવતી નામે સ્ત્રી હતી. આ  
ભગદત્ત રાજાએ એકદા મુડિકાનું માથું કર્યું,  
ત્યારે જિતારિ રાજાએ કહ્યું. “ હે જાતિહીન!  
ઉત્તમ કૂળના રાજપુત્રોને ત્યજીને તને પાપિ-  
ષ્ઠને તે હું પુત્રી આપું ? ” ત્યાંજે ભગદત્તે ક-  
હ્યું. “ હે ગજન! જાતિ કે કૂળનું શું કામ છે?  
ગુણ જોવા જોઈએ. જુઓ કે રેશમ જેવી  
ઉત્તમ વસ્તુ કીડા થકી ઉત્પન્ન થાય છે; મુવર્ણ  
પણ પથ્થરમાંથી નિકળે છે; દુર્વા ગાયના વા-  
ળથી થાય છે; કમળ કાન્ધમાંથી ઉત્પન્ન થાય  
છે; ચંદ્રમા મમુદ્રમાંથી જન્મ પામ્યો છે; કમળ



## (૧૭૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગાયમથકી ઉગે છે; અગ્નિ કાષ્ઠમાંથી નિપજે છે; મણી સર્પના મસ્તકમાંથી નિકળે છે; ગરોચના ગાયના શૂંગમાંથી નિકળે છે. આ પ્રમાણે સર્વ વસ્તુ લોકમાં પોતાના ગુણ થકી જ પૂજાય છે. તેમનું ઉત્પત્તિસ્થાન કંઈપણ જોવાતું નથી. વળી કસ્તૂરીનું દ્રષ્ટાંત દેવો. જુઓ, તેનું જન્મસ્થાન ઉત્તમ નથી, તેમ નથી તેનો વર્ણ પણ સુંદર; વળી શરીરઉપર વિલેપન કરવાથી તે કાદવ સરખી લાગે છે, છતાં પણ તે સર્વ મુગંધિ દ્રવ્યોમાં શ્રેષ્ઠ છે; એટલે એ મુગંધ ગુણવાળીને જાતિ જરાએ કામની નથી. ” તેમ છતાં જો તમે મુજને તે કન્યા નહીં આપશો તો પછી બળાત્કરથી પણ હું તેણીને અહણ કરી લઈશ.

આ સર્વ સાંભળીને જિતારિ રાજાએ કહ્યું. “ રણસંગ્રામમાં હું તને સર્વ ઈષ્ટ વસ્તુ આપીશ. વળી કહ્યું કે, જે પુરુષ મને યુદ્ધમાં જીતે, જે પુરુષ મહારા ગર્વનો નાશ કરે, અને જે પુરુષ લોકને વિષે મહારા સન્માન હોય;

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૭૫)

તે જ પુરુષ કન્યારત્નનો અધિપતિ થાય. ”  
આ ઉપરથી ભગદત્ત રાજા મહા કોપ કરીને  
જિતારિ રાજા ઉપર ચઢી આવ્યો; પણ મુખ્યદ્વિ  
મંત્રીએ તેને સમજાવ્યો કે, “હું રાજા ! સમસ્ત  
યુદ્ધની સામગ્રી કરીને પછી જતુ, અન્યથા  
નાશનો સંભવ છે. પોતાના બળનો નિશ્ચય  
કર્યાવિના જે માણસ સંઘામને વિષે જાય છે,  
તે દીપકમાં પતંગની પેઠે નાશજ પામે છે.  
વળી સેવક વગરનો રાજા લોકને અનુમોદકારી  
થઈ શકતો નથી, કેમ કે તેજસ્વી એવો પણ  
દિનકર-સૂર્યદિગ્ગણ વગર શોભતો નથી. એક  
અત્યંત બળિષ્ઠ માણસ પણ ઘણા માણસના  
સમવાય આગળ પહોંચી શકે નહીં; જુઓ કે,  
હસ્તિ છે તો બહુ જોરાવર, પણ એકલો હો-  
વાથી તે તુરં મમૂહથી કરેલા રજજીવડે  
બંધાય છે. ”

આ સાંભળીને તેણે વિચક્ષણ, કૃત્તીન,  
શૂરવીર અને હસ્તિમાન એવા મેવકોને સાથે

(૧૭૬) સમકિતકૌમુદી બાષાંતર.

લીધા. મંત્રીને પણ તેણે કહ્યું:-“ અહો મુખ-  
હિ ! તેં જે કહ્યું તે હિતકારી અને સત્ય છે,  
માટે ત્હારું વચન અંગેકાર કર્યું છે; તેમ  
ન કરત તો વાત વિરુદ્ધ બનત. ” પછી  
સર્વ સામગ્રી તૈયાર કરાંને તેણે પ્રયાણ કરવા  
માંડ્યું. તે વખતે રાણી લક્ષ્મીવર્તીએ રાજાને  
કહ્યું:-“ હે સ્વામિન્ ! આપ શા માટે મિથ્યા  
દુરાચલ કરો છો ? જ્યાં બન્ને પક્ષ દૂળ-શીલ  
તુલ્ય હોય, ત્યાંજ વિવાહ મન્યાકિ થવાં જો-  
ઈએ; અન્યથા નહીં. માટે એ અયુક્ત છે તે  
આપ કરવું રહેવા દો. જે પ્રાણી અકાર્યને કાર્ય  
ગણી તેનો આરંભ કરે છે, તે નિશ્ચય ખીલી  
કાઢીને મૃત્યુ પામનાર વાનરની પેઠે વિનાશ  
પામે છે.

તે ઉપરથી રાજાએ કહ્યું:-“ હે મૂર્ખે !  
મહારે દુરાચલનું એ કારણ છે કે, મને જિતારી  
રાજાએ રણને વિષે સર્વ આપવાનું કહ્યું છે,  
માટે જો હું તેમ ન કરું તો મહારું માન  
ભંગ થયું કહેવાય. વળી પ્રસિદ્ધ મનુષ્યો

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૯૭)

વિજ્ઞાન, ઔર્ધ્વ, વિભાજ, પ્રમુખ આર્યગુણોએ  
મહિત જીવન ગાળે તોજ તેમનું જીવિત મં-  
કળ ગણાય; નહીં તો કાગડો પણ બળી ઉપર  
નિર્વાહ કરી લાંબુ આયુષ્ય ભોગવે છે, 'પણ  
તેનું જીવિત કાંઈ મંકળ ગણાશે ?' પછી રાજા  
તો મહા આડંબરસહિત બહાર નિકળ્યો.  
પાછળ લક્ષ્મીવતી રાણી વિચાર કરે છે કે —  
“જે કર્મ ઉપાર્જન કર્યું હોય, તે પ્રાણીને  
ભોગવ્યાવિના છૂટકો નથી. ભવિતવ્યતા અન્ય  
થા થતી નથી. તે પ્રાણીને દારી જાય છે અ-  
થવા તો તે પોતાની મેળેજ ત્યાં જાય છે.”

પ્રયાણ મમયે ભગદત્ત રાજાને શુભ મંકળ  
થયા. દ્વિ, દ્વર્વા, અક્ષતનાં પાત્ર, જળનો કું-  
ભ, ગેલડી, કમળપુષ્પ, પુત્રમહિત સ્ત્રી, અને  
ત્રીણા પ્રમુખ મંગલોક્તિ વસ્તુના દર્શન થયાં.

હવે આહી કોઈ પુરુષ જિતાડે માત્ર પાંચ  
આવીને કહેવા લાગ્યો—“હ રાજા! ભગ-  
દત્ત રાજાનું મૈત્ર્ય આવ્યું છે.” પણ નેત્રે તો

(૧૭૮) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગર્વસહિત કહ્યું. “ અરે ! પૃથ્વિવને વિષે એવા  
કોણ વીર પુરુષ છે કે, જે મહારાઉપર ચ-  
ઢાઈ કરે ? મહારૂં નામ જિતારે છે તે બતા-  
વેજ છે કે, મેં સર્વ શત્રુઓનો પરાજય કર્યો  
છે. હરિણ સિંહ ઉપર ચઢાઈ કરે, કે સૂર્ય ચંદ્ર  
રાહુ ઉપર ચઢાઈ કરે, ગોહું પૃથ્વીઉપર ક્યાંય  
દીકું કે સાંભળ્યું છે ? ઉંદર તે વળી બિલા  
ડીનો પરાજય કરી શકે ! વળી ગરુડ ઉપર  
સર્પ, કે અન્ધ ઉપર રાસલ કદી ચઢી શકે ?  
તેમજ યમ ઉપર ભૂતવર્ગ (પ્રાણીઓ) અને  
સ્થેનપક્ષી ઉપર કાગડો કદી ચઢી શકે ? વળી  
સર્પ ત્યાં સુધી રહી શકે છે કે, જ્યાં સુધી  
ગરુડ પક્ષી આવ્યું નથી. અંધકાર પણ ત્યાં  
સુધી રહે છે કે જ્યાં સુધી સૂર્ય ઉગ્યો નથી.”

જિતારિ રાજા આમ બોલે છે, એવામાં  
તો કોઈ \*શુભચરે આવીને તેને કહ્યું કે, “ન-

---

\* નગરના બનાવની છાની રીતે ખજર  
લાવનાર.

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૭૬)

ગરને વિષે ભગદત્ત રાજાનું સૈન્ય પેદા છે. ”  
તેનો કોળાહણ માંભળીને તેણે ચતુરંગ દળ  
એકઠું કર્યું, અને યુદ્ધને માટે જવા નિક-  
ળ્યો. તે વખતે તેને અપશુકન થયા, અકાળ  
વર્ષા, ભૂમિકંપ, નિર્ધાત, દિલ્કાપાત, અને પ્ર-  
ચંડ પવન, ઈત્યાદિ અનિષ્ટ ચિન્હો થયાં. તે  
વખતે સુદર્શન મંત્રીએ કહ્યું. “હું દેવ ! કન્યા  
આપીને સુખે ગળ્ય કરો. કહ્યું છે કે:—“દુળને  
અર્થે એકનો ત્યાગ કરવો; ગામને અર્થે દુળનો  
ત્યાગ કરવો; દેશને અર્થે ગામનો ત્યાગ કરવો;  
અને આપણા આત્માને અર્થે સારી પૃથ્વિનો  
પણ ત્યાગ કરવો.” ત્યાં જિતારિ રાજાએ  
કહ્યું:—“અરે મંત્રી ! તું કહે છે શા માટે ?  
મહારા અડગનો પ્રહાર સહન કરવાને કોણ  
અમર્થ છે ? કહ્યું છે કે:—“પોતાના મસ્તકઉપર  
વજ્રવાન ક્યો પુરુષ અમી શકે ? વળી બા-  
હુરૂપી દંડની મહાઅનાથી જળગાગર પણ  
કોણ તરી શકે એવો છે ? અગ્નિના ગયનને  
વિષે ક્યો પુરુષ મુખે નિર્મલ લઈ શકે ? -

( ૧૮૦ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

પ્રત્યેક કોળીએ કાળકૂટ ( વિષ ) પણ કોણ  
લઈ શકે તેવો છે ? ”

વળી પણ હુઃસહ અને સાહસિક સેનાં  
જોઈને સુદર્શન મંત્રી બોલ્યોઃ—“હે દેવ ! મહોદ્  
સૈન્ય આપ્યું છે, હવે શો ઉપાય ? ” જિતારિ  
રાજાએ કહ્યુંઃ—“સત્વને લીધે જય થશે, સંજ્યા  
કાંઈપણ કામની નથી. તે ઉપર સૂર્યનું દ્રષ્ટાંત  
છે કે, તેના રથને પૈડું એકજ છે, ભુજંગ  
જેવા સાત અશ્વો છે, તેનો માર્ગ આલંબન  
રહિત ( અદ્ધર ) છે, ચરણ વિનાનો તેનો સા-  
રથી છે, છતાં તે ( સૂર્ય ) પોતાના વીર્યને  
લીધેજ પ્રતિદિવસ આ અપાર આકાશને વિષે  
ફર્યા કરે છે; માટે મહાન્ પુરુષોની ક્રિયા-  
સિદ્ધિ તેમના સત્વમાં રહેલી છે; પણ ઉપ-  
કરણમાં નહીં. ”

અહીં તો ભગદત્ત રાજા યુદ્ધ કરવાને તૈયાર  
થયો, ત્યારે તેના મુખ્યદ્વિમંત્રીએ કહ્યુંઃ—“ હે  
દેવ ! પ્રથમ દૂતને મોકલીને પછી યુદ્ધ કરવું

મુંડિક અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૮૧)

જેઝએ. દારણ કે, તેમ કરવાથી સામાવાળાના સૈન્યના નિર્ભયપણાની કે સખળપણાની ખબર પડે છે. વળી શત્રુના સૈન્યની સંખ્યા પણ જાણાય છે; માટે દ્વત મોકલવો એ વાત નીતિ ને જાણનારા પુરુષો પસંદ કરે છે.”

એ ઉપરથી દ્વતનાં સર્વલક્ષણયુક્ત એવા એક દિવાકર નામના દ્વતને શત્રુના મન્યમાં મોકલવો. કહ્યું છે કે:-પ્રવીણ, દક્ષ, પરચિત્તને જાણનારો, ધીર, અને કહ્યાપ્રમાણે વર્તનારો દ્વત જેઝએ.

હવે દ્વતે શત્રુના સૈન્યમાં જઈને તેને કહ્યું. ‘હું જિતારિ નૃપ ! મુંડિકને આપી, એ ભગદત્ત મહારાજાની સેવા કરીને મુખે રાજ્ય કરો. અન્યથા આપનો નાશ જ થશે. દારણ કે, અતુચિત કર્મનો આરંભ, સ્વર્ગન મગાધે વિગેધ, બળીઆ સાથે બાધ લીડવી, અને મ્હી જનનો વિશ્વાસ કરવો, એ ચારેવાનાં મૃત્યુ પમાડનારાં છે. બળવાન સાથે વિરોધ કરવાથી મૃગ બીજનો નાશ થાય છે.” દ્વતનાં એવાં



(૧૮૨) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

વચન સાંભળીને જિતારિ રાજા બોલ્યો:—“હું  
વરાક! તું શું બોલે છે? મહારા જેવા સિંહ  
પાસે એ હરિણા રહેવાને શક્તિવંત છે? જે  
થવાનું હોય તે થાઓ, પરંતુ મહારી પ્રતિજ્ઞા  
ના ભંગ કરીને મહારી પુત્રી તેને નહીં આપું.  
કહ્યું છે કે:—“સૂર્યવંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા હરિ-  
શ્વંદ્ર રાજાએ ગાંડાળની સેવા કળૂલ રાખી;  
રામચંદ્રે પણ અદ્ભુત પરાક્રમે કરીને ગહન  
એવી ગુફાઓનું સેવન કર્યું; ચંદ્રવંશી ભી-  
માદિ નૃપતિઓએ પણ દીનતા કરી. આ પ્ર-  
માણે પોતાનાં વચન પાળવાવાળા પુરુષોએ  
શું શું નથી અંગિકાર કર્યું? વળી શિવ  
પણ હજીસુધી કાળકૂટ (વિષ) ધારણ કરી રહ્યો  
છે, કાચળો પણ પોતાની પીઠઉપર પૃથ્વીના  
ભાર ધારણ કરે છે, સમુદ્ર દુઃસહ એવો વડવા  
શિવ વહન કરે છે, એ પ્રમાણે સજ્જન પુરુષો  
પોતા અંગિકાર કરેલું પાળે છે જ.”

ત્યારપછી મંત્રાએ કહ્યું. હે રાજા! “આ દ્વત  
ને મારી નાંખવો જોઈએ.” પણ રાજાએ કહ્યું.

મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૮૩)

“ નહીં, એમ ન ગાય. કહ્યું છે કે.—રાજાએ  
શત્રુના હૃતને મારવો નહીં. કારણ કે, તેને મા-  
નનારો રાજા પ્રધાનસાહેબ નરકે જાય છે. ”  
એમ કહી હૃતને કાઢી મુક્યો.

હવે દત્તે આવીને સવે વૃત્તાંત પોતાના રાજા  
પામે કહ્યો કે, “ તે જિતારિ રાજા તો પોતાના  
ની ભુજાના બળથી કોઈને પણ ગણતો નથી.”  
તે ઉપરથી બન્ને તરફનાં સૈન્યો સંઘામે ચડ્યાં.  
તે વખતે ભયને લીધે દિશાઓ ફરવા લાગી,  
સાગર બહુ વ્યાકૂળ થયો, પાતાળને વિષે  
ગ્રેષ્ઠનાગ ચક્રિત થયો, પર્વતો પણ કંપવા લા-  
ગ્યા, સુસ્થિત પૃથ્વી દુસ્થિત થઈ ગઈ, અને  
મહા વિપથર નાગો ક્રોધવડે ઈંકટ ઝરને વમી  
ફવા લાગ્યા, બ્રહ્માંડ ફાટવા લાગ્યું અને પર્વત  
નાં શિખરો ડાલવા લાગ્યાં. એ પ્રમાણે બન્ને  
સૈન્યના મળવાથી થઈ રહ્યું. પવનના વેગ જો-  
વા અત્યંત વેગવંતા મજબૂત હિત ઘોડાઓના  
સમૂહવડે તેમજ મુદ્ધારી હાથીઓના સમૂહ-  
વડે સૈન્યલક્ષ્મી શોભી રહી છે. સર્વ આકાશ

(૧૮૪) સમકિતકોમુદી ભાષાંતર.

દિવજ, ચામર, બખ્તર, આદિથી અને સકળ વિશ્વ પદ, પટલ, મૃદંગ, ભેરી, પ્રમુખ વાજિત્રોના નાદથી વ્યાપી રહ્યું.

વળી અધોના પગે ઉડેલી રજથી આકાશ છવાઈ ગયું, અંતરાળ છત્રોથી વ્યાપી રહ્યું, અને પૃથ્વી વીરપુરુષોથી વ્યાપ્ત થઈ. રથ સમૂહના ચાલવાથી ઉત્પન્ન થએલા નિર્ધોષ-ચિત્તારોપડે બીજી કંઈ કાન પડ્યું સંભળાતું નથી, અને ભારે ભય ઉપજાવે એવી વીર હાકોએ કરી યુક્ત બધું લશ્કર થઈ રહ્યું છે. આ પ્રમાણે બન્ને સૈન્ય વ્યૂહમાં તૈયાર થઈ રહ્યાં.

તુરંતજ બન્ને સૈન્ય સામસામાં આવ્યાં, એટલે તીર ભાલા, ખરશસ્ત્ર, ખુરપ, ગદા, મુદ્ગર, બાણ, નારાય, ઈંદ્રિબાણ, હળ, મૂસળ, શક્તિ, ખરછી, ખડ્ગ, કટારી, ચક્ર અને વજ્ર પ્રમુખ તથા બીજાં પણ દિવ્યશસ્ત્રોથી બન્ને સૈન્યના સુભટો પરસ્પર યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. યુદ્ધમાં કોઈ સુભટો હુલાયાથી નિર્જીવ થઈને

મુંડકા અને ભગદત્ત રાજની કથા. (૧૮૫)

ભૂમે ઉપર પડવા લાગ્યા; કોઈ મૂર્છા પામવાથી  
પડી જઈ કરીથી પાછા ઉભા થઈ શુદ્ધ કરવા  
લાગ્યા; કોઈ હાસ્ય કરવા લાગ્યા; વળી કોઈ  
ચિન્ત્ય મેળવે ત્યારે ધીજાઓ તેને સામ્રાજ !  
સામ્રાજ ! કહેવા લાગ્યા; વળી કોઈ કાયર પુ-  
રુષો તો સંશ્રામને વિષે ભયને લીધે ગ્રામ  
પામવા લાગ્યા; કોઈ તો બહુ ધાથી ( બહુ  
હજારાથી ) મરવા પડ્યા એટલે તે દેવાંગના-  
ઓના પ્રીતિપાત્ર થયા; કોઈ કોઈ ચોદાઓ તો  
શત્રુના પ્રહારથી ચેટ ત્યારાઈ જવાને લીધે  
માંહિનાં આંતરડાં બહાર નિકળી લટકતા છતાં  
તથા કેટલાક સુભદ્રો તો પોતાનું ધડ સમૂળજું  
છૂટ પડી ગયા છતાં તેમની મામે નિર્ભયપણે  
શુદ્ધમાંજ મર્યા રહ્યા, આ શુદ્ધરૂપી સમુદ્રને  
વિષે તરવાર, છુટ્કા પ્રમુખ શસ્ત્રો મત્સ્યના  
અમૂલ્ય જેવાં જણાય છે, કેશ, સ્નાયુ, શિંગ,  
અત્રજાળ, આદિ જે છે તે સમુદ્રના ગેવાળ  
જેવાં દેખાય છે. વળી હૃદયોનાં જે કળેવર  
પડ્યાં છે તે સમુદ્રના વહાણ જેવાં; સુવિદ તે

(૧૮૬) સમકિતકૌસુદી ભાષાંતર.

જળ, અને અસેષ તે રાખ જેવાં જણાય છે.

સંગ્રામને વિષે પોતાની સેનાને પરી દે-  
ખીને સુદર્શન મંત્રીએ કહ્યું:—“ હે જિતારિ  
નૃપતિ ! હવે આપણે નાસાં; કારણ કે, સકળ  
સેન્ય હાર પામ્યા ગયું છે. ” રાજાએ કહ્યું:—  
“ હે સાંચેવ ! અમ લેખલિત કેમ થાએ છા ?  
વિજય થશે તો આલોકને વિષે સુખ મળશે  
અને મૃત્યુ પામીશું તો પરલોકને વિષે સુખ  
મળશે. કહ્યું છે કે:—

મળે જયે લક્ષ્મી અને, મૃત્યુથી સુર નાર;  
ક્ષણભંગુર વળી દેહ ત્યાં, ભય શો રણ પડનાર.

રાજાએ આમ કહ્યા છતાં પણ મંત્રી મહા  
કષ્ટ સેવી તેને લઇને નિકળી ગયો. ત્યારે રા-  
જાએ કહ્યું:—“ દેવજ પ્રધાન છે, બળવત્તર છે,  
અમજ લોકો કહે છે તે સત્ય છે. કારણ કે,  
બૃહસ્પતિ જેવો સેનાપતિ, વજ્ર જેવું પ્રહરણ  
(શસ્ત્ર), દેવતાઓ જેવા સુભટો, સ્વર્ગ જેવો  
દર્ગ (કિલ્લો), અને અંરાવણ જેવા હસ્તિનું

મુડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૮૭)

વાહન, આવાં આવાં આશ્ચર્યભૂત મૈન્ય છતાં પણ ઇંદ્રને શત્રુઓ (દાનવો) સાથે યુદ્ધ કરતાં હારવું પડ્યું? માટે દૈવજ બળવાન છે. ઉદ્ધમ વૃથા છે. વળી બીજું કલિપત દ્રષ્ટાંત કહે છે કે.—કોમ્બ મૃગ પાશમાં પડ્યો, તે પાશને છેદીને અર્થાત્ દૂર એવી જે શક્તિ તેનાથી હજી થઈને મહાકુળે પણ પાશને ભાગી નાંખીને વનમાં ગયો, ત્યાં પણ અગ્નિમાં પડ્યો, ત્યાંથી પણ નિકળીને જિકારી લોકોના તીર પ્રમુખને ઉદ્ધવન કરીને વેગથી જતો એવો તે અતે રૂપને વિષે પડ્યો. આ સર્વ દૈવજ કરે છે. એમાં ઉદ્ધમ ક્યાં રહ્યો ? ”

હવે જિતારિ ગળા અને તેનો સચિવ બન્ને જતા રહ્યા; ત્યારે કોમ્બે ભગદત્ત રાજાને કહ્યું, “જિતારિ રાજા તો નાશીગયો છે.” તે માંભળીને ભગદત્ત રાજા તેની પાછળ પડ્યો. ત્યારે તેના મુખ્યદ્વિ પ્રધાને કહ્યું:—“એ કાર્ય યોગ્ય નથી, કાયર પુરુષ નાશી જાય ત્યારે તેની પાછળ બળવાને જવું નહીં; કેમકે પાછળથી

એ મરવાનો નિશ્ચય કરીને સામે આવે તો પછી  
 પોતાને પાછા ભાગતાં ભોંય ભારે થઈ પડે.”

આ ઉપરનો સર્વ વૃત્તાંત સાંભળીને દેવ  
 ગુરુને વિષે નિશ્ચયવાળી એવી મુંડિકાએ દ્રહ  
 ને વિષે ઝંપાપાત કર્યો, પરંતુ તેના પ્રતના  
 માહાત્મ્યને લીધે જળ સ્થળ થઈ ગયું, ને  
 સ્થળ ઉપર દેવતાઓએ એક રત્નમય ધર બ-  
 નાવી દીધું. તેમાં વળી તેમણે એક સિંહાસન  
 રચ્યું, તે ઉપર મુંડિકા બેઠી. દેવતાઓએ  
 વળી પુષ્પવૃષ્ટિ કરી.

અહીં ભગદત્ત રાજા તો નગરના દ્વાર  
 ભાગીને માંહિ પેઠા, ને આગ્રુ' નગર લૂંટી  
 લીધું. પછી જ્યો તે જિતારિ રાજાના મહે-  
 લને વિષે પ્રવેશ કરવા ગયો, તેવો જ નગર-  
 રક્ષક દેવોએ તેને સ્થંભાવ્યો. એવામાં કોઈ  
 સેવકે આવીને મુંડિકાનો સર્વ વૃત્તાંત ભગ-  
 દત્ત રાજાને કહ્યો. એ સાંભળવાથી અને પ્ર-  
 ત્યક્ષ ચમત્કાર જોવાથી તે ગર્વ ત્યજીને મુંડિ-

## મુંડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૮૯)

કાને ચરણે નમ્યો અને કહેવા લાગ્યો:—“હો બહેન ! મેં અજ્ઞાનપણે જે જે કર્યું છે, તેની મને ક્ષમા કરો. ” એ પ્રમાણે નિરુપણ કરીને અને ધર્મહસ્ત ( ધર્મમહાયા ) આપીને ભગદત્તે મેઝંડા માફલીને જિતારિ નૃપતિને પણ બોલાવ્યો, ને તેને પણ કહ્યું:—“મહારો આપ અધ ક્ષમા કરજો. ”

પછી તો ભગદત્ત ગજા વૈરાગ્યવંત થયો છતો જિતારિ રાજાને કહેવા લાગ્યો:—“આહો ગજા ! ધર્મ છે તે પ્રાણીઓને શું શું નથી આપતો ? અર્થાત્ તે તેમનાં મધે કાર્ય મિદ્ધ કહે છે. કહ્યું છે કે—‘ધર્મ મમારરૂપી મમુદ્રતે વિરે મેતુ ( પાળ ) મમાન છે; અતિ હિય એવાં જે કર્મ તે રૂપી અગ્નિય તેને વિષે અગ્નિ મમાન છે; મિષ્યાત્વરૂપી પ્રમાદને દાંડનારો છે; દુર્ગતિના કાળને બંધ કરનારો છે; વર્ષાની પેટે નિષ્કપટી બંધુ છે; અને પરભવમાં પડતા એવા પ્રાણીઓને તે એક અચલબલ મમાન છે. તથા ધર્મજ આપાન આ પ્રમાણેનું બરું



(૧૯૦) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

આલંબન છે, ત્યારે બાંધવાદિ આલંબન વૃ-  
થાજ છે. ” એમ ધારી પોતે પોતાના પુત્રને  
રાજ્ય સોંપી એ બન્ને રાજાઓએ તથા સુ-  
દર્શન અને સુબુદ્ધિ એ બન્ને પ્રધાનોએ બી-  
જા ઘણા પુરુષો સાથે સત્યસાગર ભટ્ટારક  
( આચાર્ય ) પાસે દીક્ષા અંગિકાર કરી. કનક  
ચિત્રા રાણીએ પણ સુંડિકા, સુદર્શનના, લ-  
ક્ષ્મીવતી, ગુણવતી, અને બીજી પણ બહુ  
સ્ત્રીઓની સંગાથે જિનપાત સાધ્વી પાસે વ્રત  
અંગિકાર કર્યું. વળી કેટલાંક ભાઈ બહેનોએ  
શ્રાવકનાં બાર વ્રતો અંગિકાર કર્યા તથા  
બીજા ભદ્રકપરિણામી પણ થયા.

( નાગશ્રી કહેછે ) :—હે સ્વામિન્ ! મેં આ  
સર્વ પ્રત્યક્ષ જોયું છે, તેથી મહાર્જ સમ્યક્ત્વ  
અતિ દ્રઢ થયું છે. ” અર્હંદાસે ઉત્તર આપ્યો.  
“ હે પ્રિયે ! તેં જે જે જોયું છે, તથા હમણાં  
કહ્યું છે, તે ઉપર મહારી દ્રઢ શ્રદ્ધા છે. ” તેની  
બીજી સ્ત્રીઓએ પણ એમજ કહ્યું. પરંતુ કં-  
લ્પતા તો બીજી કંઈ કહેતી જ નથી. એતો

મુડિકા અને ભગદત્ત રાજાની કથા. (૧૮૧)

કહેવા લાગી કે, “એમ હોયજ નહીં; એ સર્વ અસત્ય છે.”

એ માલખીને રાજા, મંત્રી અને ચોર પોતપોતાના અતઃક્રમમાં વિચારવા લાગ્યા. “અહો ! આ નાગશ્રી જે કહે છે, તે અક્ષરે અક્ષર સત્ય છતાં પણ એ દુષ્ટા કેમ એની ના કહે છે ?” રાજાએ ધારણું કે, “એણીની પ્રભાતે વાત છે ! એણીને નગરની બહારજ કાઢી મૂકવી છે.” ચોરે પણ વિચાર્યું કે, “દુર્જનોનો એવો જ અભાવ હોય છે, જેવી રીતે કાગડાને મર્વ રમ મળ્યા છતાં પણ વિદ્યાવિના તૃપ્તિ થતી નથી; તેવી રીતે દુર્જનને પણ પાગડી નિંદા દેશ્યાવિના સતોષ વળતો નથી.”

હતિ પાંચમી મુડિકા અને ભગદત્ત  
રાજાની કથા.



(૧૮૨) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

હવે અહિંદાસશેઠ પોતાની પદ્મલતા નામની પાંચમી સ્ત્રીને પૂછે છે. “ હે પ્રિય! તને કેવી રીતે સમકિત પ્રાપ્ત થયું? તે કહે. ” તે ઉપરથી પદ્મલતાએ કહેવું શરૂ કર્યું.

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહ.

અંગદેશમાં આવેલી ચંપા નામની નગરીને વિષે ઘાડીવાહન નામે રાજા રાજ્ય કરતો હતો, તેને પદ્માવતી નામે રાણી હતી. વળી ત્યાં મહા સમકિતદ્રષ્ટિ અને સર્વ ગુણસંપન્ન એવો વૃષભદાસ નામે ઐષ્ટી વસતો હતો, તેને પદ્માવતી નામે સ્ત્રી અને પદ્મશ્રી નામે પુત્રી હતાં. તે પદ્મશ્રી મહાં સૈંદ્યેવતી હતી. તે જ નગરને વિષે બીજો એક બુદ્ધદાસ નામનો બૌદ્ધધર્મી ઐષ્ટી વસતો હતો, તેની સ્ત્રી બુદ્ધદાસી અને પુત્ર બુદ્ધસિંહ હતો. આ બુદ્ધાસેંહ એકદા કુતૂહળ નિમિત્તે પોતાના મિત્ર કામદેવની સાથે એક જિનમંદિરને વિષે ગયો,

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિ હની કથા. (૧૮૩)

ત્યાં તેણે પૂજા કરવા આવેલી એવી પદ્મશ્રીને  
 દીઠી. તે કેવી હતી? તે વિષે કહે છે કે:—  
 યૌવનવતી, મધુર વચન બોલનારી, સૌભાગ્ય  
 રૂપી ભાગ્યશાળી, મૃગના સરખા નેત્રવાળી,  
 ચતુર, આતે ગવેયુક્ત, સૌંદર્યવતી, અને બાળ-  
 હંસના જેવી ગતિવાળી હતી. વળી તેણીનાં  
 બે સ્તનો મહાન્મત્ત હરિતના કુંભસ્થળ જેવા  
 હતાં; હોઠ બિંબરૂપ સરખા રાતા હતા, મુખ  
 પૂર્ણિમાના ચંદ્ર જેવું અને કેશ ભ્રમરના સ-  
 રખા કુંભવર્ણના હતા.

તે કુમારિકાનું આગું સૌંદર્ય જોઈને બુદ્ધ-  
 સિંહ તો બહુજ કામાતુર થયો. મહાકષ્ટે ધેર  
 ગયો અને શય્યા ઉપર જઈને સૂતો. પુત્રને  
 ચિંતાયુક્ત દીઠો તેથી માતાએ પૂછ્યું. ‘હે  
 પુત્ર! તું ભોજનાદિક કેમ કરતો નથી? તને  
 મહાદી ચિંતા લાગે છે; માટે તેનું કારણ કહે ?  
 બુદ્ધમિંહે પણ લગ્ન ત્યજીને કહ્યું.—“હે  
 માતા! જો તું મહાને વિનાહુ વૃષભદાસગેઠની

(૧૯૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

પુત્રી સાથે કરીશ, તો જ મહાત્મ જીવિત રહેશે.  
નહિ તો નહીં. ” એ વાત તેણીએ પોતાના  
સ્વામિને કહી. ત્યારે તે બોલ્યો:—“ હે પુત્ર!  
વૃષભદાસ તો આપણને મધ માંસ ખાનારા  
ચંડાળ જેવા ગણે છે, તો તે તેની પુત્રી આપણ  
ને કેવી રીતે આપશે ? માટે ત્યારે એ અ-  
સાધ્ય વસ્તુને વિષે આગ્રહ કરવો નહીં. કા-  
રણ કે, લક્ષ્મીએ કરીને, કૂળે કરીને, અને ગુણે  
કરીને જે જે સમાન હોય, તેમનો જ સંબંધ  
થાય છે. ” પણ પુત્ર તો એમ જ કહેવા લા-  
ગ્યો કે, “ તેણીના વિના હું જીવી શકીશ  
નહીં. ” પિતાએ કહ્યું:—“ અહો ! કામતું  
મોહાત્મ્ય બહુ વિષમ જણાય છે. મેઘના અ-  
ચાગ જળથી સિંચન કરીએ કે સમુદ્રના  
પાણીમાં સ્નાન કરાવીએ, તો પણ એ કામ-  
રૂપી અગ્નિ શાંત થતો નથી. કહ્યું છે કે:—  
મનુષ્યની પ્રતિષ્ઠા ત્યાં સુધી રહે છે, તેનું મન  
પણ ત્યાં સુધી નિશ્ચળ રહે છે, વિશ્વ-  
તત્ત્વના એકરૂપ એવાં સિદ્ધાંત અને સૂત્રપણ

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૧૬૫)

ત્યાં સુધીજ એના દૃઢ્યને વિષે સ્તુરાયમાન રહે છે કે, જ્યાં સુધી ખારા સમુદ્રનાં મોજાં જેવાં સ્ત્રીનાં વફ કઠાક્ષોથી ભેદાયલું દૃઢ્ય ડાલાયમાન થયું નથી. ”

માતાએ પુત્રને કહ્યું. “ તું મૂર્ખ છે. ખરું છે કે, મૂર્ખના ચિત્ત વિના બીજું સંઘળું સાધ્ય છે. કહ્યું છે કે:—મગરના મુખની અંકુરથી મણિ કાઢી લઈ શકાય, પ્રખળ માળાએ લરપૂર એવો જે સમુદ્ર તે પણ તરી શકાય, છંછેડાયલા નાગને પણ પુખ્તની પેઠે મસ્તકઉપર ધારણ કરી શકાય, પણ આવળો ચાલનારો એવો જે મૂર્ખ જન, તેનું ચિત્ત કદીપણ આરાધી શકાય નહીં. વળી પણ જેવો જેનો સ્વભાવ પડ્યો તે મૂકાતો નથી. જેમકે વાનરને ગમે તેટલી શિખામણ આપો, તોપણ તે ચાતાની અપળતા છોડશે નહીં. ”

એ પ્રકારે વણું કહ્યું, છતાં પુત્રે ન માન્યું; ત્યારે પિતાએ કહ્યું:—“ તહાજ મન સ્થિર કર.

(૧૮૬) સમકિતકૌમુદી લાપાંતર.

તહાનું કાર્ય હું ધીમે ધીમે પાર પાડીશ. કારણ કે, પાણી પણ અનુક્રમે પર્વતને ભેદી શકેછે, કાર્ય પણ ધીમે ધીમે વિનયથી સાધ્ય થાયછે, અને મુદ્દતોથી મોક્ષમાર્ગ પણ ધીમે ધીમે પ્રમાય છે. ”

એમ કહી બુદ્ધદાસે યશોધર મુનિ પાસે આવકનાં બાર વ્રત અંગિકાર કર્યાં, અને તે કપટશ્રાવક થયો. તે શ્રાવક થયો એટલે વૃષભદાસશેઠ હર્ષિત થઈને કહેવા લાગ્યો:—“અહો ! એને ધન્ય છે ! કે એ મિથ્યાત્વનો ત્યાગ કરીને સન્માર્ગે પ્રવર્ત્યો ! ” પછી તેણે તેની સાથે મૈત્રી કરી. એ મૈત્રીનાં છ લક્ષણ કહ્યાં છે. તે એમ કે:—તેને વસ્તુ આપવી અને તેની પાસેથી લેવી, ગુહ્ય વાત કહેવી અને સાંભળવી, તથા તેને ત્યાં જમવું અને પોતે તેને જમાડવો.

એકદા વૃષભદાસે બુદ્ધદાસને પોતાને ત્યાં જમવાનું આમંત્રણ કર્યું. સોજન સમયે બુદ્ધ

પદ્મશ્રી અને પદ્મમિહની કથા. (૧૮૭)

દાસ ત્યાં આવ્યો, પણ તે ભોજન કરતો નથી. એવું જોઈને તેને પૂછ્યું:—“ કેમ બુદ્ધદાસ ! ભોજન કેમ કરતા નથી ? ” ત્યારે તેણે ઉત્તર આપ્યો:—“ જો તમે તમારી પુત્રીના મહારા પુત્રની સાથે વિવાહ કરો તો હું જમું, અન્યથા નહીં જમું. ” તે ઉપરથી વૃષભદાસે કહ્યું. “ અહો ! મને ધન્ય છે કે આપના જેવા મિત્ર મહારે ત્યાં આવે છે; મારે એમાં શી મહોટી વાત છે ? હું નિશ્ચે મહારી પુત્રી આપીશ. કારણ કે તેમને ધન્ય છે, તેઓ જ વિવેકી છે, અને તેઓ જ આ પૃથ્વીઉપર ઉપન્યા ગણાય છે કે, જેઓને ઘેર મિત્રો કાર્યાર્થે આવે છે. ”

પછી એક શુભ દિવસે અને ઉત્તમ મુહૂર્તે તેઓએ બુદ્ધમિહના અને પદ્મશ્રીના વિવાહ કર્યો. એટલે બુદ્ધમિહ પદ્મશ્રીને પોતાને ઘેર લઈ ગયો.

ઘેર ગયા પછી તો બુદ્ધદાસ જૈનધર્મના ત્યાગ કરીને બૌદ્ધધર્મ પાળવા ‘ક્ષાંત્યો’ એ



( ૧૯૮ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

સાંભળીને તથા દેખીને વૃષભદાસશેઠ ખિન્ન થઈને કહેવા લાગ્યો:—“અહો ! કંપટી માણસ નો પ્રેમથી કોઈ જાણી શકતું નથી. કારણ કે, ગુપ્તપણુ રાખેલો એવો જે મંત્ર તેને બ્રહ્મ પણુ જાણી શકતો નથી. જેવી રીતે કે, કો-ળીએ વિજયનું રૂપ લઈને રાજાની પુત્રી સાથે સુખ-લોગ લોગવ્યા. ગુરુની સાક્ષીએ જે મંત્ર આદેશ્યું હોય, તે પ્રાણાંતે પણ ત્યજવું નહીં; તેનો ભંગ કરવાથી પ્રાણી દરેક ભવમાં દુઃખ પામે છે.” આમ બોલીને વૃષભદાસ શ્રેષ્ઠી તો મૌન ધરીને બેસી રહ્યા.

એકદા બુદ્ધદાસના ગુરુ પદ્મસિંહે પદ્મશ્રી ને કહ્યું:—“હો પુત્રી ! સર્વ ધર્મને વિષે બૌદ્ધ-ધર્મજ ઉત્તમ છે, અન્ય કોઈ નથી. જો, જેમ વસ્ત્રને વિષે શ્વેત વસ્ત્ર ઉત્તમ છે, ઋતુને વિષે વર્ષાઋતુ ઉત્તમ છે, પુષ્પમાં ખીલેલા મધિ-સ, ધનુર્ધારિઆમાં કામદેવ, પરિમલમાં કસ્તૂરી-નો પરિમલ, અશ્વમાં ધનુષ્ય, વાણમાં તર્ક, સસથી ઉજવળ વાણી, અત્યંત પ્રિય-વહાલી

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૧૯૯)

વસ્તુમાં વહાલી સ્ત્રી, વયમાં યૌવન જ્ય, રાગમાં પંચમ રાગ, અને કવચોમાં લિલ્લુ કવિ; તેવી રીતે સર્વ ધર્મમાં આ બૌદ્ધધર્મ શ્રેષ્ઠ જાણવો. ”

પદ્મશ્રીએ કહ્યું—“ હે પદ્મસિંહ ! મહારાજ ! અતઃકરણ કદિ પણ સન્માર્ગનો ત્યાગ કરીને ઉન્માર્ગમાં પ્રવર્તનાર નથી. જેમ કોઈ સિંહ મૃગના માંસનું ભોજન કરતો હોય, તે ક્યુધાથી ખીડિત છતાં કદિપણ તૃણ ચરતો નથી; તેમ કુલીન માણસો દુઃખમાં આવી પડ્યા છતાં પણ નિચક્ર્મ આદરતા નથી. વળી જે માણસો દેવ ગુરુ સમીપે આત્મેલા પ્રતનો ભગ કરે છે, તે ઉભયલોકને વિષે દુઃખી થાય છે. શાસ્ત્રકાર કહે છે કે:—“પ્રત લઇને તેનો ભગ કરનાર મનુષ્ય સૌભાગ્યરહિત થાય છે; ધન અને ધાન્યરહિત થાય છે; વળી બુદ્ધિક્ષ્ણ તથા દુઃખી થાય છે; માટે આત્માને જે હિતકારી હોય તેજ આચરણ કરવું. લોકો ભલે

છો જ્ઞાતરગચ્છીય જ્ઞાત મન્દિર, જગન્નુર  
( ૨૦૦ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગમે તેમ કહે. કોઈ ક'ઈ કહે અને કોઈ ક'ઈ  
કહે, પણ સર્વ લોકને સતોષ પમાડવાનો એકે  
ઉપાય નથી. ”

પદ્મશ્રીનાં આવાં વચન સાંભળીને પદ્મ-  
સિંહ ગુરુ તો પોતાને બેર ગયા. એકદા પદ્મ  
શ્રીનાં માતપિતા શુભ પરિણામે મૃત્યુ પામી-  
ને સ્વર્ગે ગયાં, તે દુઃખથી તે બહુ શોકમસ્ત  
થઈ. આ અવસર જોઈને બુદ્ધદાસે કહ્યું:—“હિ  
વધુ ! મહારા ગુરુએ ‘તમારાં માતા પિતા મૃત્યુ  
પામીને મૃગ થયાંછે.’ એમ કહ્યું છે.” પદ્મશ્રી  
એ આવાં વચન સાંભળી કોપ કરીને કપટ  
સહિત તેને કહ્યું:—“જો આપના ગુરુ એવા  
જ્ઞાની છે, તો હવે હું નિશ્ચે બૌદ્ધધર્મ અંગિ-  
કાર કરીશ.” એમ કહીને તેણીએ બૌદ્ધ  
યતિને ભોજનાર્થે બેર આમંત્રણ કર્યું. તેઓ  
આવ્યા ત્યારે બહુ આદરયુક્ત બેસારીને તે-  
મની પૂજા કરી.

પછી પદ્મશ્રીએ સર્વ જણના હાથા પગનું

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૨૦૧)

એકેક પગરખું લઇને તેના ઝીણા કકડા કરી-  
ને શાકમાં નાંખ્યા, ને તે શાક તેમને સર્વ  
ને જમાડ્યું. તે સર્વેએ વળી તે શાકની બહુ  
પ્રસંશા કરી. પછી પદ્મશ્રીએ તેમને તાંબૂળા  
દિક આપીને કહ્યું:—“હું હવે પ્રભાતે બૌદ્ધ-  
ધર્મ અંગિકાર કરીશ.” ગુરુ ‘તથાસ્તુ’ ક-  
હીને ગયા. પણ જ્યાં પગરખાં પહેરવા જાય છે,  
ત્યાં તો એકેક પગરખું ન દીધું; તે જોઇને દાસી  
ને કહેવા લાગ્યા:—“અમારું એકેક પગરખું  
કોઈ લઈ ગયું છે ?” તે વખતે કોળાહળ  
થયો તે સાંભળીને પદ્મશ્રી ત્યાં આવી, અને  
કહેવા લાગી:—“અહો ગુરુ ! તમે તો જ્ઞાની  
છો, તો જુઓ ! એ કોણ લઈ ગયું છે ? તમારું  
જ્ઞાન અજમાવો.” તેવારે યતિઓએ કહ્યું. “અ-  
મારું એવું જ્ઞાન નથી.” ત્યારે પદ્મશ્રી બોલી,  
“જ્યારે તમારા પોતાના જ ઉદરમાં રહેલા  
પગરખાંને તમે જણતા નથી, ત્યારે મહારા  
માતપિતાની ગતિ તમે કેવી રીતે  
ત્યારે યતિઓએ પૂછ્યું. “

( ૨૦૨ ) સમક્ષિતકૈમુદી ભાષાંતર.

પગરખાં છે, તે તમે કેમ જાણ્યું ? ” તેણીએ ઉત્તર આપ્યો:—“ સંદેહ હોય તો બતાવું. ” એમ કહીને તેમને વમન કરાવ્યું, અટલે તે માંથી ચામડાના ઝાણા ઝાણા કકડા નિકળ્યા. તે જોઈને લજ્જાચક્રમાન થઈ તેઓ પોતાને સ્થાનકે જતા રહ્યા.

આ વાત તેમણે બુદ્ધદાસને કહી કહ્યું કે, “ હે પાપિષ્ઠ ! તારા ઉપદેશથી પદ્મશ્રીએ ન કહેવાનું કર્યું છે. ” એ વૃત્તાંત સાંભળીને બુદ્ધદાસે ઘેર જઈને બુદ્ધસિંહને તથા પદ્મશ્રીને પોતાના ઘરમાંથી કાઢી મૂક્યાં. તેવારે પદ્મશ્રીએ પોતાના ઘણીને કહ્યું:—“ હે સ્વામિ ! ચાલો હવે આપણે મહારા માત પિતાને ઘેર જઈને રહીએ. ” પણ બુદ્ધસિંહે કહ્યું:—“ ભિક્ષા માગીશ, પણ સંસારના ઘરમાં નહીં રહું. કારણ કે, વાઘ અને ગજ પ્રમુખ હિંસકપ્રાણીઓના વનમાં રહેવું તે સારું; વૃક્ષોના સ્થાનમાં પાકાં ફળ ઈત્યાદિનું ભોજન કરવું તે પણ સારું; ”

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૨૦૩).

તુણની શર્યા અને વહકલનાં વસ્ત્ર તે પણ  
મારાં; પરંતુ બંધુઓને વિષે ધનવિના રહેવું  
તે સારું નહીં.” એમ કહીને તે બન્ને સ્ત્રી  
પુરુષ દેશાંતર જવા નિકળ્યાં. ગામની બહાર  
તેમને બે સાર્થવાહ મળ્યા, તેઓ પદ્મશ્રીતું રૂપ  
જોઈને મોહમાં પડ્યા અને લોભને વશ થઈ  
પરસ્પર વિપવાળું અન્ન ખાઈને મૃત્યુ પામ્યા.

દુર્જન મનુષ્યો પોતાના આત્માનો વિનાશ  
થાય છે તે ગણતા નથી, પરંતુ પારકું દુઃખ  
જોઈને તેઓ સંતુષ્ટ થાય છે; જેવી રીતે કે,  
રણક્ષેત્રને વિષે હજારો ગમે મનુષ્યોનો નાશ  
થયે માથાવિનાનું શરીર-ધડ નાચે છે. ( પો-  
તાનો નાશ થયો છે તે તે ગણતું નથી. )

પેલું વિપવાળું અન્ન શ્રેષ્ઠીઓએ છુડસિં-  
હને પણ આપેલું, તે તેણે ( પદ્મશ્રીએ ધણો  
વાર્યા છતાંપણ ) ખાતું ! તેથી તેને મૂર્છા આ-  
વી, તેથી તે પૃથ્વીઉપર પડ્યો. અતઃપી-  
રાત્રી પદ્મશ્રીએ શોક ને રુદનમાં નિર્ગમન કર-

(૨૦૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

રી. પ્રભાતે કોઇએ જઇને બુદ્ધદાસને તેના પુત્રના મૃત્યુના સમાચાર કહ્યા, એ સાંભળીને બુદ્ધદાસ ત્યાં આવ્યો ને પદ્મશ્રીને કહેવા લાગ્યો:—

“હે શાકિની ! તેં જ મહારા પુત્રનું ભક્ષણ કર્યું છે, આ ઐઘીએને પણ તેં જ મારી નાંખ્યા છે, માટે મહારા પુત્રને ઉઠાડ; નહીં તો તને શિક્ષા કરીશ.” એમ કહીને તે પુત્રના

શબને વૃક્ષતળે લઈ જઇને બેઠો અને રુદન કરવા લાગ્યો. તેવારે પદ્મશ્રી કહેવા લાગી:—

“મહારાં કર્મ ઉદય પામ્યાં, તેનું કોઈ નિવારણ કરી શકે તેમ નથી. જુઓ ! ત્રણ લોકના સ્વામી એવા જે કૃષ્ણ તેમને પણ શાખર (લિલ) ના બાણથી મૃત્યુ પ્રાપ્ત થયું; પાંચ મુખ વાળા બ્રહ્મા જેવા વિધાતાનાં પણ શિર છેદ્યાં; વળી સૂર્ય અને ચંદ્રમા જેવાનો રાહુ આસ કરે છે, અને પ્રભુ એવા જે શંકર તેમને પણ નમ્મ રહેતું પડે છે; માટે લલાટમાં જે લખેલું છે તેને કોઇપણ મટાડી શકતું નથી. વળી જુઓ કે, ચંદ્રમા શંકર જેવા

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૨૦૫)

મહાદેવના મસ્તકમાં જઈને રહ્યો, તેમની જ-  
રામાં પણ છૂપાયો, પરંતુ ત્યાંથીએ રાહુ તેનું  
અહણ કરવા ચૂકતો નથી; માટે વિધને કોઈ  
ઉદ્ધવધી શકતું નથી. ”

એમ ચિંતવીને અંજળિબદ્ધ થઈને તે  
પદ્મશ્રી કહેવા લાગી.—“ જો મહારા અ-  
તઃકરણને વિષે જૈનમાર્ગમાં નિશ્ચય હોય, હું  
પતિવ્રતા હોઉં, અને મને રાત્રિભોજનનો  
નિષેધ હોય તો, હું શાસનસ્વતા ! આ મહારા  
સ્વામિનાથ તથા આ બન્ને ઐષ્ટી સૌ સજીવન  
થાઓ. ”

તત્કાલ તેણીના પ્રવના માહાત્મ્યથી તેઓ  
મર્વે જીવન આવવાથી બેઠા થયા, એટલે બા-  
ળકથી માંડીને વૃદ્ધ સુધી નગરના સર્વ જનો  
તેણીની પ્રશંસા કરવા લાગ્યા.—“ અહો ! એ-  
ણીને ધન્ય છે; આવી રૂપવતી છતાં એ શીજ  
વતી છે, એ આશ્ચર્ય છે. જુઓ કે, વેદશાસ્ત્ર-

૧ નિશ્ચળ શ્રદ્ધા-



માં નિપુણ એવો વિપ્ર પાંડિત હોય એમાં કંઈ  
આશ્ચર્ય નથી; વળી નીતિશાસ્ત્રમાં પ્રવિણ  
એવો રાજા ધાર્મિક હોય તેમાં પણ કંઈ  
આશ્ચર્ય નથી; પરંતુ આશ્ચર્ય તો એજ કહે  
વાય કે, રૂપ ને યૌવનવાળી સ્ત્રી શીળગુણે  
અલંકૃષ્ટ હોય ! કે નિર્ધન માણસ કદિપણ  
પાપ ન કરતો હોય ! ”

પછી લોકોએ પદ્મશ્રીની પૂજા કરી, દેવોએ  
પણ પુષ્પવૃષ્ટિ કરી. આ સર્વ વૃત્તાંત પ્રત્યક્ષ  
જોઈને વૈરાગ્ય પામી ઘાડીવાહન રાજાએ કહ્યું:-  
“ અહો ! જૈનધર્મવિના બીજા ધર્મમાં ઈષ્ટની  
સિદ્ધિ નથી, માટે સર્વ કોઈએ એજ ધર્મ  
અંગિકાર કરવો; કારણ કે, સુંદર રૂપ, નિરોગી  
દેહ, ઉત્તમ ગુણ, મૃગના સરખાં નેત્રવાળી  
સ્ત્રી, સૌભાગ્ય, પ્રતિષ્ઠા, સારી બુદ્ધિ, લક્ષ્મી,  
કીર્તિ, દુઃખ મરીને સુખની પ્રાપ્તિ, ઉત્તમ  
ગુરુનો યોગ, અને મતને આનંદની પ્રાપ્તિ. એ  
સર્વ સુખ અક્ષયપણે નિરંતર ધર્મથી જ મળેછે.”

પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા. (૨૦૭)

તે ઉપરથી પોતાના પુત્ર નયવિક્રમને રાજ્ય ગાદી સોંપીને ધાડીવાહન રાજ્યએ બીજા ઘણા જન મંગાથે યરોધર મુનિની પાસે ચારિત્ર લીધું. યુદ્ધરામ અને બુદ્ધસિંહ વિગેરે આવડે થયા. રાણી પદ્મમાવતી અને ત્રેષીની સ્ત્રી-પદ્મ શ્રીએ પણ બીજા બહુ સ્ત્રીઓસહિત સરસ્વતી સાધ્વી પામે દીક્ષા ગ્રહણ કરી. પછી ચારિત્ર પાળી તપ કરતાં કેટલાએક મોક્ષે ગયા અને કેટલાએક સ્વર્ગે ગયા.

(પદ્મલતા અર્હત્તાસને કહે છે): હે સ્વામિ! મેં આ સર્વ પ્રત્યક્ષ જોયું છે, તેથી મહાર્ સમ્યક્ત્વ બહુ દ્રઢ થયું છે.” અર્હત્તામે પણ “તે મર્ધ મત્ય છે” એમ જણાવી તેના ઉપર પોતાની શ્રદ્ધા રાખી. બીજા સ્ત્રીઓએ પણ એ ખરું માન્યું. પણ પેલી કુંદલતા તો એવી ને એવી જ રહી. તેણીએ કહ્યું. “એમ બનેજ નહીં, એ કેવળ જૂઠું છે.”

રાજા, મંત્રી-અને ચોર આ સાંભળીને

(૨૦૮) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

વિચારવા લાગ્યા:—“આ દુષ્ટા તો, ‘પદ્મલતા  
એ પ્રત્યક્ષ જોએલું’ પણ ખોટું ઠરાવે છે. ”  
તેથી રાજાએ તો નિશ્ચય કર્યોકે, “સવાર પડે  
એટલે તુરત મહારે એણીને ગધેડાઉપર બેસા  
રીને નગર બહાર જ કાઢી મૂકવી છે. ” ચારે  
વિચાર્યું કે, “ એ તો દુષ્ટ માણસોનો એવો  
સ્વભાવ જ હોય છે. કારણ કે, સરખે સરખા  
નો સમાગમ જોઇને દુર્જન વિનાકારણે કોપ કરે  
છે. જેવી રીતે આકાશને વિષે નિર્મળ ચંદ્રિકા  
જોઇને કૂતરા વગર ખીજું કોણ ભસે છે ? ”

ઇતિ છઠ્ઠી પદ્મશ્રી અને પદ્મસિંહની કથા.



વળી અહિંદાસ શ્રેષ્ઠી પોતાની કનકલતા નામની છઠ્ઠી સ્ત્રીને પૂછવા લાગ્યો. “હું પ્રિયે! તને કેવી રીતે સમક્ષિત પ્રાપ્ત થયું? તે કહે.” તે ઉપરથી તે કહેવા લાગી —

### ઉમયકુમાર.

અવંતી નામે દેશમાં ઉજ્જયિની નામે નગરી છે, તેમાં નરપાળ નામે ગજા રાજ્ય કરતો હતો; તેને મદનવેગા નામની રાણી હતી. વળી તેને ચંદ્રપ્રભ નામનો મંત્રી હતો, તેને આમા નામની સ્ત્રી હતી. એજ નગરમાં સમુદ્ર દત્ત નામનો શ્રેષ્ઠી વસતો હતો, તેને માગરદત્તા નામની સ્ત્રી હતી. એ શ્રેષ્ઠીને ઉમય નામે પુત્ર અને જિનદત્તા નામે પુત્રી હતાં. એ પુત્રી જિનદત્તાનો તેણે કોશાંબી નગરીના ગહેવાસી જિનદત્ત નામના શ્રેષ્ઠ શ્રાવકની મંજારે વિવાહ કર્યો હતો.

હવે શ્રેષ્ઠીપુત્ર ઉમય, માતે વ્યસને પૂરો હતો.

(૨૧૦) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

તેનાં માતા પિતા તેને ઘણા નિવારતા, છતાં તે દુર્વ્યસન તજતો નથી. ત્યારે માતપિતાએ કહ્યું કે, ‘લખ્યા લેખ કોણ મિથ્યા કરી શકે છે ?’ જુઓ કે, વિષ્ણુ જેવા પિતા, લક્ષ્મી જેવી માતા, અને પોતાને વિષમ આયુષ્ય છતાં પણ કામદેવને શંકરે બાળી નાંખ્યો ! માટે પૂર્વોપાર્જિત કર્મને કોણ ઉદ્ધંગી શકે ? તે ઉભય તો પ્રતિદિન નગરને વિષે ચોરી કરવા લાગ્યો.

એકદા તેને પારકું દ્રવ્ય ચોરી લઈ જતાં ચમદંડ કોટવાળે પકડ્યો, પરંતુ તેને નગરશેઠ નો પુત્ર જાણીને છોડી દીધો; માથો નહીં. ચમદંડે પણ વિચાર્યું કે, “અહો ! એક ઉદર માંથી જન્મેલા પણ સરખા હોતા નથી. જુઓ ! ક્યાં એની ખંડેન સાધ્વી જિનદત્તા અને ક્યાં આ મહાવ્યસની ભાઈ ! કહ્યું છે કે :—“તુંખડીની એકજ વેલ ઉપર થયેલા સરખા કડવા તુંખડાને શુદ્ધ, નિર્દોષ, દગ્ધતાદિક દોષરહિત વંશ સાથે એડેલા હોય તો તે કાતને અત્યંત પ્રિય લાગે

એવું મરસ-મધુર ગાયન સંભળાવે છે. લગ્ની તેમને જે સારા મજબૂત દોરાથી શરીર માથે બાંધી લીધા હોય તો તે અગાધજળને તરી જવા સહાય આપે છે. (પહેલે પાર પહોંચાડી આપે છે.) વળી તેમાં કઠોર દિલના અઘોરી લોકો લોહી પણ પીએ છે.” તેમજ “કોઈ પણ પુષ્પવૃક્ષ કરતાં શ્રેષ્ઠ મુગધ અને ઉજવળ પુષ્પોની સંપન્નતા ધારણ કરનાર અપકૃષ્ટ પાસે ભમરા રસ લેવા આવતા નથી એ શું જણાવે છે? એ એમ જણાવે છે કે, મુગધ-વાળા સ્થાનમાં મહાન વૃત્તિવાળા જીવોને રુ-તિ-પ્રીતિ કેમજ હોય? અપિતુ નજ હોય.”

એકદા તે યમદંડ કોટવાળ પેલા ઉભયને પકડી જઈ રાજા પાસે ઉભો કરીને કહેવા લાગ્યો:—“હે રાજા! આ આપણા નગર-શેઠ ગમુદ્રત્તનો પુત્ર છે. મેં એને ધાણીવાર પકડીને છોડી મૂક્યો, છતાં પણ એ ચોરીનો શ્વેધો મૂકતો નથી; તો હવે આપને જે યોગ્ય

(૨૧૨) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

લાગે તે કરો. કારણ કે, આપ તો સર્વ દેવ કરતાં પણ અધિક છો. બીજા દેવો તો શુભાશુભ કર્મનું ફળ પરભવે આપે છે, પરંતુ આપ તો ઉત્તમગાજ ફળ આપો છો. ”

રાજાએ કહ્યું:—“એ સમુદ્રહત્તશેઠનો પુત્ર છે, એમ કેમ જાણ્યું? એનામાં એનો એકપણ શુભ નથી, મારે સોગનવિના એ કોણ ખરું માને? કહ્યું છે કે:—“હું શનિશ્વર! તું સૂર્યપુત્ર એવું નામ ધરાવે છે, પણ એમે સોગનવિના તેનો કેવીરીતે નિશ્ચય કરી શકીએ? કેમકે નથી તે પોતાના પિતા સૂર્યની પેઠે સમસ્ત તેજવંતના તેજને મ્હાન કશ્યાં, કે નથી અવકારને દૂર કશ્યો, કે નથી વિધિને વિષે ઉપકાર કશ્યો. ”

પછી રાજાએ સમુદ્રહત્ત શ્રેષ્ઠને તેજાવીને કહ્યું:—“હું શ્રેષ્ઠી! આ તમારા દુષ્ટ પુત્રને તમારા ધરમાંથી કાઢી મૂકો; નહીં તો તેની સાથે તમારી પણ આખર જશે અને ધનની પણ હાની થશે. કહ્યું છે કે:—“દુર્જનનો સમર્થ ધ-

વાથી સાધુ પુરુષને પણ દોષ આવે છે. જેમ કે, રાવણ અપગધ કર્યો તો તેના સોબતી સમુદ્રને પણ પાપાણના પુલકપ ગંભિર બધન પ્રાપ્ત થયું. વળી સર્વથા અનિષ્ટ સમાગમથી આરાં માણસને પણ સંકટ સહિત પડે છે. જુઓ ! ઘડી જેવાનો સંગ થયો તો પાણી, પીએ ઘડી, ને માર ખાવો પડે છે અલિર, (વટ) ને. ”

પછી શેઠે ઘર જળને પોતાની સ્ત્રીને કહ્યું -  
“હું પ્રિયે ! આ પુત્રને આપણે ઘરમાંથી કાઢી મૂકવો જોઈએ, નહીં તો આપણને હાનિ થશે. કહ્યું છે કે:—“કૂળને અર્થે એક કુટુંબીનો ત્યાગ કરવો; ગામને અર્થે કૂળનો ત્યાગ કરવો; દેશને અર્થે ગામનો ત્યાગ કરવો, અને આત્માને અર્થે સકળ પૃથ્વીનો પણ ત્યાગ કરવો. ”

એમ કહીને શેઠે ઉમયને કાઢી મૂક્યો, શ્વે ઉમયની માતા બહુ દુઃખી થઈને કહેવા લાગી:—“જેવી ભવિતવ્યતા હોય તેવું જ



(૨૧૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

અને છે. જો ભવિતવ્યતા હોય તો સમુદ્રને પેલે  
તીરે ગએલી વસ્તુ પણ ફરી પ્રાપ્ત થાય છે;  
અને જો તે નથી હોતી તો હસ્તમાં રહેલી  
વસ્તુનો પણ નાશ થાય છે.”

હવે ઉભય ત્યાંથી સાર્થવાહની સંગાથે  
ચાલ્યો, અને કૌશાંબી નગરીમાં પોતાની જાહેન  
જિનદત્તાને ત્યાં ગયો. તે જિનદત્તાએ પણ તેની  
દુષ્ટ વર્તણૂક વિષે સાંભળ્યું હતું તેથી મંદ  
આદર દીધો. કહ્યું છે કે:—લોકોને વિષે સારી  
કે નરસી વાત, કસ્તૂરીના અસાધારણ વાસ,  
અને જળને વિષે તેલતું બિંદુ, એ ત્રણેવાનાં  
વિરુદ્ધ ચત્તન કસ્યા છતાં પણ ઉતાવળાં વિસ્તાર  
પામે છે. તેમાં કાંઈ આશ્ચર્ય જેવું નથી.

ઉભયને યોગ્ય સત્કાર ન મળ્યો તેથી તેણે  
વિચાર્યું કે, “અહો મહારાં ભાગ્યજ મંદ છે.  
અહીં પણ મને આપત્તિ ત્યજતી નથી. કહ્યું  
છે કે:—“કિંઈએકં દાસવાજો માણસ મસ્તકે સૂચે  
નાં તાપથી દુઃખી થતો હાયાને અર્થે શીઘ્ર

ચાલતો ચાલતો એક બીલીના વૃક્ષતળે આવ્યો, પણ ત્યાં આવીને બેઠો કે, તુરતજ ઊંચેથી એક મહોદ્દ ફળ તેના મસ્તક ઉપર પડ્યું અને મસ્તક ફૂટ્યું. માટે ઘણું કરીને ભાગ્યરહિત જન જ્યાં જ્યાં જાય છે, ત્યાં ત્યાં આપત્તિ પામી આવે જ જાય છે.” વળી કહ્યું છે કે:—“મચ્છીમારના મજબૂત હાથથી પકડાએલો એક મચ્છ ત્યાંથી છટકી ગયો તો ફરી તે બાંપડા જાળમાં સપડાયો, અને જાળમાંથી નિકળી પડ્યો એટલે તેને બગલો ગણી ગયો. દેવ વાંકું હોય, ત્યાં દુઃખનો છટો કેમ આવે ? ” તેથી તે અંતઃકરણને વિષે વૈરાગ્ય ધરતો બોલ્યો કે, “અહો ! પારકો આશ્રયપણુ કષ્ટદાયક છે. કહ્યું છે કે:—“તારાઓના પરિવારવાળો, આપધીઓના નાયક, અમૃતમય શરીરવાળો, અને મૌઢ્યવાન એવો અદ્ર પણ સૂર્યના મંડળમાં જઈને તેજરહિત થાય છે; માટે પરસ્પરને વિષે ધેડેલો ક્યો પુરુષ લગુતાને નથી પામતો ? અર્થાત્ સર્વ પાત્ર છે.”

( ૨૧૬ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

એવો વિચાર કરીને તે જિનમંદિરે ગયો, ત્યાં તેણે શ્રુતસાગર મુનિ પાસે ધર્મ શ્રવણ કરી, સાતે વ્યસનનો ત્યાગ કરી સમક્ષિતપૂર્વક આરમ્ભત ગ્રહણ કર્યાં અને બીજાં પણ અશ્વ-ભયાં કળ ન ખાવાં. એ પ્રમુખ ત્રત આંગેકર કર્યાં. કહ્યું છે કે:—ગુણવંતની સેવાના પ્રસંગ થી નિર્ગુણી હોય તે પણ ગુણી થાય છે. જેવી રીતે જળ છે તે કર્પૂરથી કે પાટલીપુષ્પથી મુલાસિત થાય છે તેમ.

પછી તો ઉમયને ઉત્તમ માર્ગગામી જોઈને તેની જોઈને તેને ચોતાને હર બોલાવ્યો, અને ગ્રહ દ્રવ્ય આપ્યું. કહ્યું છે કે:—“ન્યાયે પ્રવર્તતા જનોને તિર્યચ પણ સહાર્યકારી થાય છે, અને તેથી ઉલટા અન્યાયમાર્ગે ચાલનારાને તો તેના બંધુ પ્રમુખ પણ ત્યજ દે છે. વળી દહને હાથવડે ભૂમિઉપર પછાડ્યો હોય છતાં પણ તે જેમ પાછો ઊંચો જ આવે છે, તેવી રીતે સજ્જન પુરુષો વિપત્તિ પામ્યાછતાં પણ ચોતાનો અસલ સ્વભાવ મૂકતા નથી.”

એક દેવલાએક સાર્થવાહ ઉજ્જયિનીથી કાશાખીમાં આવ્યા, તેઓએ તે ઉભયને સન્માર્ગે ચાલતો જોયો; તેથી તેઓ તેની પ્રશંસા કરીને કહેવા લાગ્યા:—હે ઉભય! તને ધન્ય છે. તું ઉત્તમની સંગતિમાં ઉત્તમ થયો છે. જેવી સંગતિ તેવું ફળ. કહ્યું છે કે:—“તપાવેલા લોહ ઉપર પાણીનું ઘિંદુ ઝૂક્યું હોય, તો તેનું નામ પણ દેખાતું નથી. તેજ જળનું ઘિંદુ જો કમળના પત્ર ઉપર પડ્યું હોય, તો તે માતી જેવું દેખાય છે; વળી જો સ્વાતિનક્ષત્રને વિષે સમુદ્રમાં રહેલી છીપમાં પડ્યું હોય તો તે મુક્તા ફળજ થાય છે. માટે ઘણું કરીને સોખતના પ્રમાણમાં ઉત્તમ, મધ્યમ, કે અધમગુણ પ્રાપ્ત થાય છે. વળી ચંદ્રવિના જેમ રાત્રી અને કમળ વિના જેમ સગેવર શોભતાં નથી, તેમ ધર્મ વિના માણસ શોભતો નથી.”

પછી તો એ ઉભય બહુ પ્રસરનાં કવિયાબૂં લઇને એ સાર્થવાહની સંગાથે પોતાના

(૨૧૮) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

નગરભણી જવા નિકળ્યો. એકદા માતાપિતા-  
ના દર્શનમાં ઉત્સુક એવો તે ઉભય કેટલાક માં-  
હુસોસહિત એકલો આગળ ચાલ્યો, પણ રા-  
ત્રીને સમયે પ્રમાદને લીધે ખરો માર્ગ ત્યજી  
અંધવીમાં પેઠા; એટલે તેઓ ભૂલા પડ્યા. પ્ર-  
ભાત થયે સૂર્યોદય થયો એટલે તેઓ કુર્ધાતુર  
થયા, તેથી તેના મિત્રો રૂપથી સુંદર એવાં ફળ  
ખાવાને માટે લઈ આવ્યા. પણ ઉભયે “તે  
અજાણ્યાં ફળ છે, માટે ખાવાં નહીં” એમ કહ્યું.  
ત્યારે તેમણે કહ્યું:—“હારે જાણ્યાં-અજાણ્યાંનું  
શું કામ છે? એ ફળ ઉત્તમ છે, માટે ખાઈને  
આત્માને સંતુષ્ટ કર.” પણ તેણે કહ્યું કે:—  
“મહારે અજાણ્યાં ફળ ખાવાની પ્રતિજ્ઞા છે.”  
એમ કહીને તેણે તે ફળ ખાધાં નહીં. બીજા  
દિવસે એ ખાધાં. એ ફળ કિંપાકવૃક્ષનાં હતાં;  
જે એ ખાય તે મૃત્યુ પામે. તેથી ઉભય વિના-  
શર્વ ત્યાંજ મૂર્છા ખાઈને મૃત્યુ પામ્યા!  
તે જોઈને ઉભય બહુ શોકગ્રસ્ત થઈ ગયો.

અને વિચારવા લાગ્યો—“અહો ! આ કુળને વિષે કાળદૂર વિષ છે તે કોઈ જાણતું નથી. કારણ કે, આ વૃક્ષ પ્રથમ પોતાની છાયાથી, પછી પુષ્પથી, અને પછી ફલાદિષ્ટ એવાં ફળથી આશ્રિતોને મુખ આપે છે, ત્યારે શી ખબર પડે કે, એના મૂળમાં હળાહળ વિષ હશે, કે મહા ઉચ્ચ જ્વાળામય વિષવાળો કૃષિપતિ (સર્પ) અહીં રહેતો હશે ? ”

હવે ઉમયની પ્રતના નિશ્ચયની પરિક્ષા કરવાને અર્થે વનની અધિષ્ઠાતા દેવી ત્યાં મુન્દર સ્ત્રીનું રૂપ લઇને આવીને કહેવા લાગી—“હું પ્રવાસી ! આવાં કલ્પવૃક્ષસમાન વૃક્ષનાં ફળ તું કેમ નથી ખાતો ? મહા પુણ્યના યોગે એ ફળ પ્રાપ્ત થાય છે, એ ખાવાથી રોગી નિ-રોગી થાય છે; વળી તેને મૃત્યુનો ભય પણ ગહેતો નથી. સાંભળ, હું પણ પૂર્વે વૃદ્ધ હતી, ત્યારે મને ઘરે આ ફળના રક્ષણાર્થે અહીં માંડવી. અહીં મેં એ ફળ ખાધાં, એટલે હું નવ-યૌવના બની ચઢી છું. ” વનદેવીનાં વચન

(૨૨૦) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

સાંભળી ઉભયે કહ્યું:—“હિ બહેન! મારે અજાણ્યાં  
ફળ ખાવાને નિષેધ છે, માટે વધારે શું કરું ?  
જે લલાટમાં લખેલું હોય છે તેજ થાય છે;  
એનો બીજો કંઈ ઉપાય નથી.”

ઉભયનું આતું ધૈર્ય જોઇને વનદેવીએ તેના  
ઉપર તુષ્ટમાન થઇને તેને વર માગવાનું કહ્યું.  
ત્યારે તેણે માગ્યું કે, “જો તું તુષ્ટમાન થઈ  
હોય તો આ મહાગા સાથે આવેલા સર્વને ઉ-  
ઠાડ્ય અને ઉજ્જયિનીનો માર્ગ બતાવ્ય.”  
દેવીએ કહ્યું. “તેમજ થાઓ.” કહ્યું છે કે:—  
જે પુરુષમાં ઉદમ, સાહસ, ધૈર્ય, બળ, બુદ્ધિ,  
અને પરાક્રમ. આ છ વાનાં હોય છે, તેનાથી  
દેવતા પણ શંકા પામે છે.

પછી દેવીના વચનથી સર્વ સજીવન થઈ  
ઉભા થયા. એટલે તેઓએ કહ્યું:—“હિ ઉભય!  
અમે તહારીજ કૃપાથી જીવ્યા છીએ, અમે  
તહારા મતનું માહાત્મ્ય બરાબર સમજ્યા છીએ,  
તને કંઈપણ અગમ્ય નથી. કહ્યું છે કે:—“પ્રતિ-

જાવત ધીર પુરુષને વમુધા એ ધરની વેદિક (ઔરલા) જેવી છે, સમુદ્ર જળની નીક જેવો છે; પાતાળ પણ સ્વર્ગ જેવું છે, અને મેરુપર્વત રાકડા મમાન છે.”

પછી માર્ગ જોયા એટલે તેઓ સર્વે બીજાઓ ની સાથે પોતપોતાને ઘેર આવ્યા. ઉમયતું સમ્યક્ચિત્ર જોઈને અને તેનો પૂર્વ વૃત્તાંત સંભા ગીને રાજા, તેના માતા પિતા, તથા સ્વજન મળ્યા ધી વર્ગ-મર્દેએ તેની પ્રશંસા કરી. “અહો ! તને ધન્ય છે ! ઉમય પુરુષોના સંસર્ગથી તું પણ પૂજ્ય થયો. એટલામાં તો નગરદેવતાએ આવીને નગરવાસી જનોના દેખતા રતન મય મિંદામન રચી તે ઉપર ઉમયને બેસારી તેનો અભિષેક કરવાપૂર્વક પૂજા કરીને પદ દિવ્ય પ્રગટ કર્યો.

એ જોઈને મર્વ લોક અકિત થઈ ગયા ! રાજા પણ એ આશ્ચર્ય જોઈને કહેવા લાગ્યે— “જૈનધર્મ એજ મર્વ આપતિ હોય છે.” મધ્ય પોતપોતાના યુત્રોને પોતપોતાને પદે-સ્થાપીને



(૨૨૨) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

રાજાએ; મંત્રીએ, અને શ્રેષ્ઠીએ; તેમજ ઉમ  
તથા બીજા ઘણા માણસોએ સહસ્રકીર્તિ મુ  
પાસે ચારિત્ર ગ્રહણ કર્યું. કેટલાએક શ્રાવણ  
થયા. કેટલાએક ભદ્રપરિણામી થયા. રાજ  
મદનવેગા, મંત્રીની સ્ત્રી સોમા, શ્રેષ્ઠીની સ  
અને બીજી પણ ઘણી સ્ત્રીઓએ અનંતમા  
સાધ્વી પાસે દીક્ષા લીધી.

(કનકલતા કહે છે) :—હે સ્વામિન ! મ  
સર્વ મેં પ્રત્યક્ષ દીઠું છે, તેથીજ મહારૂં સ  
કિત દ્રઢતર થયું છે. ” અહિંદાસે પણ એ વ  
ની સત્યતા વિષે પોતાનો નિશ્ચય બતાવ્યે  
બીજી સ્ત્રીઓએ પણ એ કબૂલ કર્યું; પ  
કંદલતા જેવી તેવી નહોતી કે સૌની હા  
હા કહે. તેણીએ એ વાત કબૂલ કરી નહીં.

રાજા, મંત્રી અને ચાર, એ ત્રણે જણ ।  
ચારવા લાગ્યા :—“આ દુષ્ટા તો હા ભણતી  
નથી; સર્વ સત્ય છતાં તેતો અસત્યજ કહેછે  
રાજાએ તેણીનો પ્રભાતમાં ધાર ઘડવાનું ધા  
કે, “એણીને નગરની બહારજ કાઢી મૂક

છ. ” ચારે પણ ધાણુ કે, “ દાપ નહીં છતાં પણ જે દાપ કાઢે છે, તે નીચ ગતિ પામે છે. કહ્યું છે કે:—જેનામાં ગુણ હોય, તેને નિર્ગુણી ન કહેવો; અને જેનામાં ગુણ ન હોય તેને ગુણી ન કહેવો; જે જેવો હોય તેવો તેને વર્ણવવો. જે વિપરીત કહે છે, તે નિયગોત્ર બાંધે છે. ”

ઇતિ માતમી ઉભયની કથા.



( ૨૨૪ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ત્યારપછી અહંદાસ શ્રેષ્ઠીએ પોતાની વિધુ  
દીતા નામની સાતમી સ્ત્રીને પૂછ્યું:—“ હે  
પ્રિયે ! ત્યારે તું કહે જોઈએ, તને કેવી રીતે  
સમકિત પ્રાપ્ત થયું ? ” તેણીએ કહ્યું. સાંભળ્યા:

વૃષભહાસશેઠની કથા.

ભરતશ્વરને વિષે કૌશાંશી નામની નગરી  
છે, ત્યાં સુદંડ નામે રાજા રાજ્ય કરતો હતો,  
તેને વિજયા નામે રાણી હતી. એ રાજાને મુ-  
મતિ નામે પ્રધાન હતો, તેને ગુણશ્રી નામે સ્ત્રી  
હતી. એજ નગરમાં સુરદેવ નામે શ્રેષ્ઠી રહે  
તો હતો, તેને ગુણમતિ નામની સ્ત્રી હતી.

અન્યદા સુરદેવ શ્રેષ્ઠી વ્યાપાર નિમિત્તે મુ-  
ગલ દેશ ગયો હશે, તેણે ત્યાંથી ઉત્તમ અથો  
આણ્યા, તે તેણે સુદંડ રાજાને આપ્યા. રાજા  
એ પણ શ્રેષ્ઠીને પુષ્કળ દ્રવ્ય આપ્યું, અને તેનો  
સત્કાર કરીને તેની પ્રશંસા કરી. કહ્યું છે કે:—  
કેટલાક ગુણ વસ્તુમાં હોય છે, તે વાણીમાં  
નથી હોતા; કેટલાક વળી વાણીમાં હોય છે,

વસ્તુમાં નથી હોતા. કેટલાક તો એવા છે કે, વસ્તુ અને વાણી બન્નેમાં હોય છે; અને કેટલાક તો એવા છે કે, વસ્તુમાંએ નથી ને વાણીમાંએ નથી. એકદા તે મુરદેવ શ્રેષ્ઠીએ આગમોક્તવિધિ પ્રમાણે ગુણસેન નામના મુનિને પ્રતિલાખ્યા, તે દાનના પ્રભાવને લીધે દેવતાએ મુરદેવશ્રેષ્ઠીના ધર્મમાં પાંચ પ્રકારનાં આશ્ચર્ય પ્રગટ કર્યાં.

હવે એજ નગરમાં કોઈ ગતદ્રવ્ય નામે બીજીએ ઝેણી રહેતો હતો, તેને શ્રીદત્તા નામે સ્ત્રી અને સમુદ્રદત્ત નામે પુત્ર હતો. મુરદેવને ત્યાં મુનિદાનનું આવું ઉત્કૃષ્ટ દ્રવ્ય જોઈને સમુદ્રદત્તે મનમાં ચિંતવ્યું કે:—“અહો! મહારીપામે દ્રવ્ય નથી તો હું શું દાન દઉં? મારે ચાલ, તેની ચેઠે દ્રવ્યોપાર્જન કરીને હું પણ મુનિને દાન દઉં. કેમ કે, આદરસત્કાર મળે છે તે ધનથીજ, કૃણથી નહીં. દીર્ઘિ વધે છે તે પણ ધનથીજ, પગદમથી નહીં. કાંનિ પણ ધનને લીધેજ છે,

( ૨૨૬ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

યૌવનથી નહીં. ક્રિયા પ્રમુખ ધર્મદાન પણ ધનથી જ થાય છે, યૌવનથી કંઈ થતું નથી.” આમ ધારી તેણે દેશાંતર જવાનો નિશ્ચય કર્યો. તેવારે તેના ચાર મિત્રો તેને પૂછવા લાગ્યા:— “ અહો સમુદ્રદત્ત ! તું દૂર દેશાંતરે શી રીતે જઈશ ? ” ત્યારે તેણે ઉત્તર આપ્યો:— “ અમારા જેવા વ્યાપારીઓને કશુંએ દૂર નથી. કારણ કે, સમર્થને ભાર શો ? વ્યાપારીને દૂર શું ? વિદ્વાનોને વિદેશ શો ? અને પ્રિય બોલનારને શત્રુ શો ? પ્રમાદી પુરુષો પરદેશના ભયથી બહીકણ અને વિવહળ હોય છે. કાગડા, કાયર પુરુષ અને હરિણો એ પોતાના દેશમાં જ મરે છે. ( અર્થાત્ એઓ પરદેશ જઈ શકતા જ નથી. ) ”

પછી નિશ્ચય કરીને ચારે મિત્રો દેશાંતર જવા નિકળ્યા. રસ્તે ચાલતાં તેઓ પલાસ નામના ગામમાં આવી પહોંચ્યા, ત્યાં સમુદ્ર દત્તે પોતાના મિત્રોને કહ્યું— “ અહો ભાઈઓ !

આપણે આપણાં કરીઆણાં ગમે ત્યાં વેચીને  
અને બીજાં ચોગ્ય કરીઆણાં લઈને અહીં  
પાછા ત્રણ વર્ષની અંદર મળવું. ” એ પ્રમાણે  
તેમણે સ્થાનનો નિશ્ચય કર્યો. પછી ત્રણ જણ  
તો પહેલાં નિકળ્યા. ફક્ત સંમુદ્રદત્ત માર્ગના  
ખેદને લીધે કેટલોક કાળ ત્યાં રહ્યો. કહ્યું છે  
કે:—મૂર્ખાઈ એ એક કષ્ટ છે, વળી યૌવનને  
વિષે દાગિર એ પણ કષ્ટ છે; અને પરધર વાસ  
તથા પ્રવાસ એ તો અત્યંત કષ્ટ છે.

હવે આ પલાસ ગામમાં એક અગોક  
નામે કુટુંબી રહેતો હતો, તે અશ્વોનો વ્યા-  
પારી હતો, તેને વીતગોક નામે સ્ત્રી અને ક-  
મળશ્રી નામે પુત્રી હતી. તે અગોક અશ્વોને  
સાચવવાને માટે એક સેવકની શોધ કરતો હ-  
તો. તે વાતની સંમુદ્રદત્તને ખબર પડી, તેથી  
તે તેની પાસે જઈને કહેવા લાગ્યો:—“ હું  
તમારા અશ્વોની રક્ષા કરીશ; તમે મને શું  
આપશો ? ” આ પ્રમાણે સંમુદ્રદત્તે વાચના

( ૨૨૮ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

કરી. કહું છું કે:—ગુણ અને ગૌરવ ત્યાં જ  
સુધી રહે છે કે, જ્યાં સુધી પુરુષ માંગતો  
નથી. પુરુષ દ્રવ્યનો અધિ થયો કે, નથી ર-  
હેતા તેના ગુણ કે નથી રહેતું તેનું ગૌરવ. પછી  
અશોકે સમુદ્રદત્તને જવાબ આપ્યો કે, “ હ-  
મ્મેશાં જે વખત ભોજન, છ છ મહિને એક  
ત્રિવલિકા, ઘોતલી, એક કુંબળ, અને પ-  
ગરખાંતી જોડ. તથા ત્રણ વર્ષને અંતે આ  
મહારા સાતસો અધ્ધોમાંધી તહારે જોઈએ તેવા  
જે અધ્ધો. ” સમુદ્રદત્તે તે કબૂલ રાખ્યું, ને  
તેના અધ્ધોની રક્ષા કરવા લાગ્યો. કહું છું કે:-  
સેવકવિના બીજો કોણ મૂઢ ઉન્નતિને અથ પ્ર-  
ણામ કરે, શેઠને જીવાડવાને પોતાના પ્રાણ  
આપે, અને સુખને અર્થે દુઃખ આદરે?

હવે સમુદ્રદત્ત હર હમ્મેશ શેઠની પુત્રી ક-  
મળશ્રીને મનોહર રૂપ અને ફૂલ આણી આ-  
પવા લાગ્યો, તથા તેણીને મનોહર સ્વગીત  
રૂપા બતાવવા લાગ્યો; જેથી તેણે થોડા વખત

તમાં કમળશ્રીને પોતાને વશ કરી લીધી. કહ્યું છે કે:—વનમાં લીલું લોકો પણ પોતાના ગાયનરૂપી ગુણથી હરિણોને વશ કરી લેછે; માટે કોઈપણ પ્રકારનો ગુણ છે તે કોનું કાર્ય નથી આવડતો? અર્થાત્ તે સર્વનાં કાર્ય સિદ્ધ કરે છે. તેથી તે કમળશ્રીના મનમાં તો એમજ ભાસવા લાગ્યું કે, “સમુદ્રદત્ત મહારો ભત્તાર છે.” આમ ચિંતવન કરતી એવી તે તેને અહર્નિશ અનુરક્ત થઈ કારણ કે, જેમ ગમે તેટલા કાંઈ વડે પણ આંધિ તૃપ્ત થતો નથી; ગમે તેટલી નદીઓવડે જેમ સમુદ્ર પણ તૃપ્તિ પામતો નથી; તથા અમૃતથી જેમ પ્રાણીમાત્ર તૃપ્ત થતા નથી; તેમ વામલોચના-શ્રીઓ પણ પુરુષોથી તૃપ્તિ પામતી નથી.

હવે કેટલાએક દિવસ પછી, આવધી પૂર્ણ થઈ એટલે સમુદ્રદત્તે કમળશ્રીને કહ્યું:—“હું શ્રી' તારી કૃપાથી હું બહુ મુખી થયો છું, હવે મહારી એવાની અવધિ પૂર્ણ થઈ છે; માટે હવે હું પરદેશ જઈશ. મહારાથી કંઈ શુભા-



શુભ કહેવાયું હોય તે ક્ષમા કરજે. ” આ  
સાંભળીને કમળશ્રી ગદ્ગદ કંઠે બોલી:—“હિ  
નાથ ! તમારા વિના હું કેમ રહી શકું ? મારે  
હું તો નિશ્ચે તમારી સાથે જ આવીશ. ” સ-  
મુદ્રદત્તે કહ્યું:—“તું આ ઠાકોરની મહા સુકો-  
મળ પુત્રી છે અને હું તો મહા દરિદ્રી એવો  
પ્રવાસી છું, મારે મહારાજેવા નિર્ધનની સં-  
ગાથે તને સુખ મળશે નહીં; તેથી તું મહારી  
સાથે આવવાની વાત કરે છે એ અયોગ્ય છે.  
કહ્યું છે કે:—મહાદેવ પાસે વસ્ત્રમાં ચર્મ, આ-  
ભૂષણમાં મનુષ્યની ખોપરી, અંગરાગમાં ભસ્મ  
અને કૃષિકર્મમાં અયોગ્ય એવો એક વૃષભ  
આવી ( નિર્ધન માણસના જેવી ) સંપત્તિ  
જોઈને, તે ઇશ્વર છતાં ગંગા જેવી પત્ની પણ  
તેમનો ત્યાગ કરીને સમુદ્રને જઈને મળી. મારે  
નિર્ધન પુરુષનું જીવિત કષ્ટદાયક છે. કારણ કે,  
સ્ત્રી પણ તેને ત્યજીને જતી રહે છે. ”

કમળશ્રીએ કહ્યું. “વધારે કહેવાથી શું ?

હું તમારા વિના કશુંમાત્ર પણ જીવીશ નહીં.”  
પછી સમુદ્રદત્તે તેણીને ઘણીએ સમજાવી, તો  
પણ તેણીએ માન્યું નહોતું; ત્યારે તેણે ફરીથી  
કહ્યું. “ જો તારે આવવું જ હોય તો ચાલ  
મહારી સાથે, તે જો કર્મ ઉપાર્જન કર્યાં  
હશે, તે ગમે ત્યાં પણ તને ફળ આપશે. જો  
બનવાનું હોય છે તે પાતાની મેળે બની આવે  
છેજ. જેવી રીતે કે, જ્યારે ઘડો નાશ પામે  
છે-ફૂટી જાય છે, ત્યારે તેમાંનું જળ સ્વયંમેવ  
તેમાંથી બહાર નિકળી આવે છે. વળી હાથી  
એ કોઈ પાયાં હોય છે તે હાથીના પેદમાં  
ગયા છતાં જેવી રીતે તેવાં જ શુદ્ધદ્વારા  
પાછાં નિકળી આવે છે, તેવી રીતે બનવાનું  
હોય તે બને છેજ. ”

એકદા કમળાશ્રીએ સમુદ્રદત્તને પાતાના પિ  
તાના અશ્વોના ભેદ કહી દીધો કે, “ અશ્વો  
અશ્વો મધ્યે જે બે અશ્વ ધણ જ દુર્બળ છે,  
તે ઉત્તમ છે, બેમાં સ્ત્રવર્ણન છે, તે જળ

( ૨૩૨ ) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

ગામી ( પાણીમાં ચાલનારો ) છે; અને જે શ્વેત  
વર્ણનો છે, તે આકાશગામી ( આકાશમાં ચા-  
લનારો ) છે. ” તેણીનાં આવાં કથનથી તેણે  
અશ્વો જોવા માંડ્યા, તો તેણે તે પ્રમાણેનાજ  
એ અશ્વો જોયા; તેથી ચોતે અત્યંત સંતુષ્ટ થયો.  
વળી યોદ્યો કે, “ પુણ્યવિના ઇષ્ટ વસ્તુની  
પ્રાપ્તિ થતી નથી. ”

હવે એક દિવસ તેના ત્રણે મિત્રો દશાંતર  
માં કરીઆણાં વેચીને તથા ચોતાના દેશને  
ચોગ્ય એવાં કરિયાણાં વહોરીને ત્યાં આવ્યા.  
આવીને તેઓએ પરસ્પર વસ્ત્ર-ભોજનાદિ  
દીધાં લીધાં. પછી સમુદ્રદેતે ચોતાના સ્વામી  
અશોક પાસે જઇને કહ્યું:—“હું સ્વામિ! મને  
સેવા કરતાં ત્રણ વર્ષ થયાં છે, મહારા મિત્રો  
પણ દશાંતરથી પાછા આવ્યા છે; મારે મહારી  
સેવાનું મૂલ્ય આપો. મહારે સ્વદેશ જવું છે.”  
અશોકે કહ્યું:—“એ અશ્વોમાંથી તને રૂચે તેવા  
એ અશ્વો લઈ લે.” એટલે સમુદ્રદેતે જળગામી

અને આકાશગામી એવા બે અશ્વો હતા તે  
લીધા. તે જોઇને અશોકે ચિંતાવ્રસ્ત થઇને  
કહ્યું:— ‘ રે મૂર્ખ શિરોમણિ ! કંઈ સમજે છે  
ખરો કે નહીં ? આવા અતિ દુર્બળ અને  
કુરૂપ અશ્વો તે લીધા, તે આજ કે કાલ મરી  
જશે, માટે એને પડતા મૂકીને બીજા બે બહુ  
મૂલ્યવાળા ને પુષ્ટ એવા અશ્વો લે. ” પણ તેણે  
કહ્યું. ‘ મહારે આજ જોઇએછીએ, બીજાનું કામ  
નથી. ” બીજા પાસે ઉભા હતા તેમણે પણ  
કહ્યું:— “ અહો ! આ મૂર્ખ અને દુરાગ્રહી છે,  
એને સારી શિક્ષા તે વૃથાજ છે. કારણ કે,  
જળવડે અગ્નિને ઠારી શકાય, છત્રવડે સૂર્યનો  
તાપ વારી શકાય, અનેક ઔષધ લેપજોવડે  
વ્યાધિ ટાળી શકાય, વિવિધ મત્ર પ્રયોગોવડે  
વિષ ઉતારી શકાય, તીક્ષ્ણ અંકુશવડે મદાન્મત્ત  
હાથીને વશ કરી શકાય, તેમજ દંડ-પ્રહારવડે  
બળદને તથા ગર્દભને વાગી શકાય. આ પ્રમાણે  
સર્વનું ઔષધ-વારણ શાસ્ત્રમાં કહેલું છે, પરંતુ  
મૂર્ખ-નિરોળનું કશું ઔષધ જાણ્યું-માંલણ્યું

(૨૩૪) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

નથી. વળી જેમ મગશીળિયા (કઠણ) પા-  
પાણને વરસાદ પણ મૃદુ (પોચો) કરી શકતો  
નથી, તેમ દરાચહિ માણસને પંડિત પણ સ-  
મજાવી શકતો નથી. ”

અશોકે પણ કહ્યું:—“એ મંદભાગ્ય છે, તેથી  
એને શ્રેષ્ઠ વસ્તુનો લાભ થશે જ નહીં. કહ્યું  
છે કે:—સમુદ્ર જેવાને પણ ઉદ્ધંગી જવાને સ-  
મર્થ, સારી પૃથ્વીઉપર ફરવાવાળા અને ખરું  
ખોદું પણ કાર્ય કરી આપનારા એવા હું-  
મંતને રામચંદ્રજીએ ( સેવાના બદલામાં )  
કછોટો આપ્યો; કારણ કે, વિધિએ જ તેને  
એટલું અપાવ્યું. ”

એમ કહીને અશોકે ઘેર જઈને પોતાના  
સર્વ પરિવારને પૂછ્યું:—“એ અશ્વોનો ભેદ સમુ-  
દ્રદત્તને કોણે કહ્યો?” તેવારે સર્વેએ સોગન ખાધ  
ને કહ્યું કે, “અમે કંઈ કહ્યું નથી, પણ કોઈ ધૂર્ત  
પુરુષ કમળશ્રીની ચેષ્ટા જાણી ગયો હશે, તેણે  
સર્વ વાત કહી દીધી. ” એ ઉપરથી અશોકે

વિચાર્યું કે—“અહો ! એ પુત્રી દુષ્ટ છે. કારણ કે, જ્યાં ઉપર મુકેલું તેલ, અજાણ પુરુષને કહેલી ગુણ વાત, નિર્દોષ પાત્રને આપેલું દાન, અને બુદ્ધિવંતને વિષે શાસ્ત્રજ્ઞાન; એ સર્વ વસ્તુ અનેક રીતે પોતાની મેળે જ વિસ્તાર પામે છે. વળી કહ્યું છે કે:—સ્ત્રીઓ કુશીળવંતને વિષે વિચરે છે; કૂળકંમતુ ઉદ્ધવન કરે છે; ને ગુરુ, મિત્ર, પતિ, અને પુત્ર પણ સંભારતી નથી. વળી મુખ દુઃખને જાણનારા અને જય પરાજય તથા જીવિત મરણના જ્ઞાનવાળા તત્ત્વજ પણ સ્ત્રીના ચેષ્ટિતમાં મોહ પામી જાય છે; તેમજ અસત્ય, સાહસ, માયા, મૂર્ખપણું, અતિ લોભ, અગોચર, અને નિર્દયતા; એ સ્ત્રીના સ્વભાવિક દોષો છે. ”

હવે અશોકે વિચાર્યું કે.—“જો એ અંધો હું એને નહીં આપુ, તો મહારી પ્રતિજ્ઞાના ભંગ થશે. મહોદય પુરુષો પોતાની પ્રતિજ્ઞાના ભંગ કરે નહીં. કહ્યું છે કે:—દિગ્માઓના

( ૨૩૬ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

હરિંતએ, કાચબાએ, કુલ પર્વતોએ, અને કૃષ્ણ પતિએ આ જે પૃથ્વી ધરી રાખી છે, તે પૃથ્વી કદાચિત્ ચળાયમાન થાય તોપણ સજ્જન પુરુષોની પ્રતિજ્ઞા ચળિત થાય નહીં. વળી જે હું પુત્રી ઉપર કોપ કરીશ, તો મહારો મર્મ જાણનાર એ પુત્રી બીજું કંઈક નિધાનાદિક પ્રગટ કરી દેશે. કહું છું કે:—રસોહ્યો, કવિજન, વૈદ્ય, બંદિજન, રાસ ધારણ કરનાર, સ્વામી, ધનાઢ્ય, મૂર્ખ, અને મર્મજ્ઞ, એટલા જણ ઉપર કદિપણ કોપ કરવો નહીં. ”

એ ઉપરથી નિશ્ચય કરીને અશોકે તે બન્ને બોડા તેને આપ્યા. વળી કમળશ્રીનો પણ તેની સાથે વિવાહ કર્યો. કેટલાક દિવસપછી સમુદ્ર દત્તે પોતાના મિત્રો સાથે સ્વદેશ તરફ પ્રયાણ કર્યું. તે વખતે અશોકે વહાણવાળા સાથે સંકેત કર્યો કે, “ તમારે સમુદ્રદત્ત પાસે ભાડના બદલામાં બન્ને અશ્વો માગવા. ” વહાણ વહીએ કહું:—“ એ વાત અચોગ્ય છે, મને

અશ્વો કેવી રીતે મળે ? કારણ કે, કૃપણનું ધન, નાગનો મણિ, કેસરીસિંહનો કેશ (વાળ), અને મતી સ્ત્રીના સ્તન, એટલાં વાનાં તેના જીવતાં મળવાં બહુ દુર્લભ છે.”

તોપણ અશોકે કહ્યું.—“તને વધારે શું કહ્યું? તું તહારે તેની પામે એ અશ્વો જરૂર મળશે.” પછી તેતો પુત્રીને શીખ આપીને પાછો ઘેર ગયો.

અહીં સમુદ્રદત્ત પણ પરિવાર મહિત મિત્રોની સાથે મમુદ્રને તીરે આવ્યો. જેમાં ઉછળતા કદલોલની માળાએ જણે ગગનને આમરૂપ કચ્ચું હોયતી ! તેવી રીતે કીણ વળી ગયાં હતાં ! તે કીણ નવા ચંદ્રોદયનો ભ્રમ કરાવે છે, તે જોવાને ત્યાં આકાશમાં દેવતાઓ આવ્યા છે ! એવો આ મમુદ્ર કદપાંતકાળના જળધર (મેઘ) ના શબ્દો જોવા મોજાંઓથી ગાજતો છે અને મત્સ્ય, પ્રવાહ આદિના શબ્દ થી કિલકિલાટ કરી રહ્યો છે, ત્યાં વહાણવટીએ તેમની પામે ઉતરવાના બદલામાં પેલાં બે



( ૨૩૮ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

અશ્વો માગ્યા. તેવારે તેણે કહ્યું. “ અશ્વોં તો શું, પણ કોઠીએ નહીં મળે. ” ત્યારે વાંહાણ વટીએ કહ્યું:—“ ભલે તેમ કરો, તમે તમારી મેળે ઉતરો, હું સાથે નહીં આવું. ” તે સાંભળીને કમળશ્રીએ કહ્યું:—“ ચાલો, આપણે આકાશગામી અશ્વઉપર બેસીને તથા જળગામીને હાથે ઝાલીને સમુદ્ર ઉતરીને ઘેર જઈએ. ” એમ કહી તેઓ તેમ કરીને ઘેર પહોંચ્યા. કહ્યું છે કે:—અશ્વ, શસ્ત્ર, શાસ્ત્ર, વીણા, વાણી, નર અને સ્ત્રી, એઓ જેવા પુરુષને હસ્તે જાય, તેવી રીતે તે યોગ્ય કે અયોગ્ય થાય છે.

એકદા સમુદ્રદત્તે પેલો ગગનગામી અશ્વ સુદંડ રાજાને આપ્યો. રાજાએ તેને અર્ધ રાજ્ય આપ્યું. વળી ધોતાની પુત્રી અનંગસેનાને પણ તેની સાથે પરણાવી. આ પ્રમાણે સમુદ્રદત્ત બહુ સુખી થયો, તેથી તે દાન પૂજાદિક કાર્યો કરવા લાગ્યો. લક્ષ્મી મળી તો તે ભોગવેલી અને દેવી. વિદ્યા મળી તો વિવેકી થવું. કોઈક

ભાગ્યવંત જીવનેજ લક્ષ્મી, ભોગ અને દાનને અર્થે, વિદ્યા વિવેકને અર્થે અને કીર્તિ સ્વર્ગ તેમજ મોક્ષને અર્થે થાય છે.

પછી રાજાએ ગગનગામી અશ્વ પોતાના, વૃષભદાસશેઠને રક્ષણને અર્થે સોંપ્યા. તેનું તે મહા યત્ને પાલન કરવા લાગ્યા. એકદા તેણે મનમાં વિચાર્યું કે:—“અહો! આ આકાશ-ગામી અશ્વ છે, તો તેના ઉપભોગ શા માટે ન કરવો જોઈએ? કહ્યું છે કે—જ્યાંસુધી આ કલેવરરૂપી ગૃહ સ્વસ્થ છે, વૃદ્ધાવસ્થા આવી નથી, ઇદ્રિયોની શક્તિ હણાઈ નથી, અને આયુષ્ય ક્ષીણ થયું નથી, ત્યાંસુધીમાં પંડિત પુરુષે આત્માના હિતને અર્થે મહા પ્રયત્ન કરવો; કારણ કે, ઘર સળગી ઉઠ્યા પછી કૃપ (કૂવો) ખોદવો તે ઉત્તમ ઉદ્યમ નિષ્ફળ છે.”

એમ વિચારીને તે શ્રેષ્ઠી તેને લાડ લગાવી ને અને તેના ઉપર ત્રણવાર હાથ ફેરવીને અષ્ટમી, ચતુર્દશી, પૂર્ણિમા અને અમાવાસ્યા,

( ૨૪૦ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર,

આદિ પર્વતના દિવસોએ તે અશ્વઉપર આસન  
થઈ વિજ્યાદે પર્વત ઉપર આવેલાં જિનમં-  
દિરોનાં દર્શન કરવા લાગ્યો. એ પ્રમાણે તે  
સુખે કરીને કાળ નિર્ગમન કરવા લાગ્યો. કહ્યું  
છે કે:—બુદ્ધિમાન પુરુષોનો કાળ ધર્મ શાસ્ત્રના  
વિનોદમાં અને મૂખે લોકોનો કાળ વ્યસન,  
નિદ્રા અને કલહમાં જાય છે.

એકદા જિતશત્રનામના પદ્મીપતિ ભિક્ષુને  
કોમળે જઈને એકાંતમાં કહ્યું કે:—“હું દેવ!  
સૂર્ય કૌશાંભી નગરીમાં વૃષભદાસશેઠ પાસે  
એક ગગનગામી અશ્વ છે, તે ઉપર બેસીને  
તે નિરંતર આપણી પદ્મી પાસે થઈને પોતાના  
દેવની પૂજા કરવા માટે આકાશમાં જાય છે.”  
બ્રહ્મરૂપતિએ કહ્યું છે કે:—રાજાનું પણ સ્વલ્પ કાર્ય  
હોય તે કોમળે સભામાં પ્રકાશ કરવું નહીં,  
વળી કહ્યું છે કે:—મતિમાન પુરુષ ભાદ, બંદિ  
જન, નાચ, નાપિત, માળી તથા ભિક્ષુકની  
સાથે ગુહ્ય વાત કરવી નહીં.

હવે જ્યારે વૃપભદ્રામશેઠ પેલા અશ્વઉપર બેસીને આકાશમાર્ગ જવા નિકળ્યા, ત્યારે તેને જોઇને પદ્મીપતિ વિચારવા લાગ્યો:—“અશ્વ ઉત્તમ ગુણવાળો છે, મોટે દુર્ભંગ છતાં પણ એ શાભે છે. કહ્યું છે કે:—“શાણે ચઢાવેલો મણિ, રણક્ષેત્રને વિષે શરેાથી ધાયલ થયેલો વિજયી પુરુષ, મદદીકુ થયેલો હસ્તિ, શરદ્વત્કુને વિષે આછાં જળવાળી નદી, એક જ કળા બાકી રહેલો ચંદ્રમા, સુગત સમાગમમાં મદન થયેલી બાળવનિતા, અને અર્થા-યાચકજનોને જેમણે પોતાનું ધન આપી દીધું છે એવા પુરુષો પોતપોતાની દુર્ભંગતા-લઘુતાને લીધેજ ગાભે છે. ”

પછી તે પદ્મીપતિએ પોતાના સેવકોને આદેશ કર્યો કે, “તમારામાંથી જે કોઈ પુરુષ તે અશ્વ મને લાવી આપશે, તેને હું મહાઈ અર્થ ગણ્ય અને પુત્રી આપીશ. કહ્યું છે કે:—“બળ પુરુષોની માતે અતિ મલિન કાર્યને વિષેજ

## ( ૨૪૨ ) સમકિતકૌમુદી આપાંતર.

વધારે પ્રવર્તે છે. જુઓ કે, ધૂમ્મડ પક્ષી પણ અંધકારને વિષે રૂપ દેખી શકે છે. ” પછી એક કુંતલ નામના સુમટે પ્રતિજ્ઞા લીધી કે, “ મહારે એ અંધ આણી આપવો. ” એમ કહીને તે દેશાંતર ગયો. ત્યાં મહા પ્રપંચ કરીને સાગરચંદ્ર મુનિની પાસે તે દેવસ્તોત્ર-સ્તવન આદિ શાસ્ત્ર શિખીને બ્રહ્મચારી બન્યો. ઉચ્ચ તપ કરવા માંડ્યો, તેથી લોકો તેને પૂજવા લાગ્યા. કારણ કે, સજ્જનના સંસર્ગથી નીચ પુરુષો પણ ગુરુતા પામે છે. કહ્યું છે કે:- “ ગંગાને તીરે આવેલો કાદવ પણ માણસોમાં પૂજાય છે. ”

ત્યાંથી તે કુંતલ સૂર્યકોશાંબી નગરીમાં ગયો, ને વૃષભદાસશ્રેષ્ઠીએ કરાવેલા દેરાસરમાં ઉતર્યો; ત્યાં તે માયાવીશ્રાવક થઇને રહ્યો. એક દિવસ તે આંખો દુખવાનો ઢાંગ કરીને પાટો બાંધીને સૂઈ ગયો, ને ઉપવાસ કરવા લાગ્યો. કારણ કે, આંખના, કુક્ષિના, મસ્તકના,

‘વવરના અને પ્રશુના રોગવાળાને ઉપવાસ એજ પરમ ઔપચ છે.’

એક દિવસ શ્રેષ્ઠીએ મંદિરના પૂજારાને પૂછ્યું. — “અરે ! કોઈ અતિથિ આવેલો છે ? એક અતિથિ અને બીજો નિંદા કરનાર એ બે મહારા બંધુ જેવા છે. કારણ કે, જે નિંદક છે તે મહારાં પાપ હરી લે છે, અને અતિથિ છે તે શ્રાદ્ધનો દનારો છે.” ઉત્તરમાં પેલા પૂજારાએ કહ્યું : — “હા શેઠ ! એક આંખે પીડાતો મહા બ્રહ્મચારી છે.” એ સાંભળીને શેઠ તત્કાળ મંદિરે ગયો, ત્યાં જઈ નમસ્કાર કરીને બોલ્યો : — “હે બ્રહ્મચારી ! મહારે ઘર ચાલો, અન્યથા રોગ શાંત થશે નહીં.” તેવારે તેણે કહ્યું : — “અમારા જેવાને ધરને વિષ રહેલું એ યોગ્ય નહીં.” ત્યારે શ્રેષ્ઠીએ કહ્યું. — “જે રાગી પુરુષો છે, તેમને તો વનમાંએ રોપજ પ્રાપ્ત થાય છે; અને જે ઇન્દ્રિય ઉપર નિયંત્રણ હોય છે, તેમને શુદ્ધ એજ સંપત્તિ મેળવવા હોય છે.” ઉ-

( ૨૪૪ ) સમકિતકૌમુદી લાપાંતર.

‘તમ કાચેને વિષે પ્રવર્તનાર એવા નિરોગી જ નોને તો ગૃહ એજ તથોવત છે.’”

એમ તેને મહા કષ્ટવડે સમજાવીને પોતાને ઘર લઈ ગયો. પણ એક મહા ધૂર્ત પુરુષે તે ( કપટી ) બ્રહ્મચારીને જોઈને શેઠને કહ્યું:—“હિ ઁષ્ટી ! આ બ્રહ્મચારી મહા ઠગ છે, અને તે તમારા ઘરમાં જ ચોરી કરશે. કારણ કે, આંખ પણ ન ફેરવે, પગ પણ ન ચલાવે, ડોક પણ ન કંપાવે, પડખાં પણ જરાએ ન હલાવે, વળી નાસિકા સામું જોઈ રહીને એકજ પગે ઉભો રહે, એવો પણ જે બગલો તે ત્યાં મુઢીજ તાપસ જેવો થઈને રહે છે કે, જ્યાંમુઢી તેના મુખમાં આછલું નથી આવ્યું.”

એ સાંભળીને ઁષ્ટીએ કહ્યું:—“અરે અધમ માણસ ! જિતેન્દ્રિયની નિંદા કરવી નહીં. કારણ કે, એવા પુરુષો વિરલા હોય છે. કહ્યું છે કે:—મહાન્મત હસ્તિઓના કુંભસ્થળને સેદી નાંખવાને સમર્થ, ફૂર તથા પ્રચંડ એવા

સિંહનો વધ કરવામાં પ્રવિણ, અને સર્પને વશ કરવામાં શક્તિમાન એવા પુરુષો ધણા મળી આવે છે; પરંતુ કામદેવતા મનનો નાશ કરવા વાળા પુરુષો વિરલા હોય છે. વળી પણ કહ્યું છે કે:—“હિ સખિ ! આ બદુને તું બોલતાંવાર અટકાવ, તે વધતું ઝોછું બોલવા જાય છે; કારણ કે, જેઓ મહાન્ પુરુષોના અવગુણ બોલે છે એટલાનેજ નહીં, પણ તેમની પામે થી સાંભળે છે તેમને પણ પાપ બેસે છે.”

છવોટ બ્રહ્મચારીએ કહ્યું:—“અહો શ્રેષ્ઠી ! એની ઉપર કોપ ન કરો. જે મહા પુરુષો છે, તે તેમના આશ્રિતોના ગુણ દોષ લેખવતાજ નથી. કહ્યું છે કે:—“ચંદ્રમાની ક્ષય પ્રકૃતિ છે, વક્ર તત્ત્વ છે, જડ આત્મા છે. અને વળી તે રાત્રિને કરવાવાળો છે; તથા મિત્રને વિપત્તિકાળે મસ્તકે આવીને પ્રકાશ કરે છે, આ પ્રકારનો છતાં પણ શંકરે તે ચંદ્રને ધોતાના મસ્તકઉપર ધારણ કર્યો છે; માટે મહોદા લોકોએ ધોતાના



( ૨૪૬ ) સમસ્તિકૌમુદી ભાષાંતર.

આશ્રિતોના ગુણ દોષની ચિંતા ન રાખવી. ”

પછી પાસે દિવેલા માણસોએ પણ કહ્યું :  
“ અહો ! આ કોઈ મહોદો પુરુષ છે. કારણ કે,  
એને હર્ષ, વિષાદ, ગર્વ, અને અહંકારાદિ કંઈ  
નથી. કહ્યું છે કે :—“જેમ સૂર્ય ઉદય સમયે તે-  
મજ અસ્ત સમયે, મતલબ કે બન્ને વખતે  
લાલ વર્ણનો-અર્થાત્ એકજ વર્ણનો હોય છે;  
તેમ માણસોએ પણ આપત્તિ કે સંપત્તિને સ-  
મયે એકજ રંગના રહેવું. ” પછી વૃષભદાસ  
શેઠ તે બ્રહ્મચારીની બહુ સેવા-લક્ષિ કરવા  
લાગ્યા. કારણ કે, દેવપૂજા, ગુરુની સેવા, દયા  
ધ્યાય, તપ, મંયમ, અને દાન એ છ ગૃહસ્થ  
નાં નિત્યકર્મ કહેલાં છે. પછી બ્રહ્મચારીએ એટીને  
કહ્યું :—“ અહો શેઠ ! તમને ધન્ય છે ! તમારે  
આ અસાર સંસારને વિષે આ પ્રમાણેજ ધર્મ  
જાગરણ કરવી. કારણ કે, લક્ષ્મી છે તે પત્ર  
ઉપર પડેલા જળાગ્નિના જેવી ચંચળ છે. ”  
આ પ્રમાણે તેઓ નિત્ય સાથે રહેવા લાગ્યા.

એવામાં એક શેઠને નિઠાવળ જોઈને ચે-  
લો (કપડી) બ્રહ્મચારીના વેષમાં રહેલો કુંતલ,  
પેલા અશ્વઉપર બેસીને આકાશમર્ગ આદ્યો,  
પણ અશ્વને કસાઘાત કર્યો; (અર્ધાત્ર ચાલ્યો  
માર્યો) તેથી તેણે તે કુંતલને ભૂમિઉપર  
નાંખી દીધો. કહ્યું છે કે:—“તેજીયર અશ્વ ચા-  
બખાનો ઘાત સહન કરે નહીં, સિંહ મેઘની  
ગર્જના સહન કરે નહીં, અને મનસ્વી પુરુષો  
છે તે બીજાઓ આંગળીવડે બતાવે તે પણ  
સહન કરે નહીં.” પછી ભૂમિઉપર પડેલો તે  
કુંતલ વિચારવા લાગ્યો—“અહો! હસ્તિના  
મરણની પેઠે મહારૂં મરણ થયું.”

હથે પેલો અશ્વ તો નિત્યનિયમને અનુસારે  
પેલાં દેરાસરો હતાં ત્યાં ગયો, ત્યાં ત્રણ  
પ્રદક્ષિણા દઈને ઉભો રહ્યો; એવામાં ત્યાં ચિં-  
તાગતિ અને મનોગતિ નામના બે ચારણુમુનિ  
એ વળી એક વિદ્યાધર પણ ત્યાં આ-  
ર જિનેશ્વરને વંદન કરીને

( ૨૪૮ ) સમક્ષિતકૌશુદ્રી ભાગ્યંતર.

તાગતિ નામના આરણ્યમુનિને પૂછવા લાગ્યો:-  
“ હે મુને ! મને આ અર્થને વૃત્તાંત કહો. ”  
તેવારે તેમણે એ વિનયી વાણીને અર્થનો  
સકળ વૃત્તાંત કહ્યો. વળી પણ તે મુનિએ વિ-  
દ્યાધરને એટલું કહ્યું કે:- “ આ અર્થને લીધે  
વૃષભદાસશ્રેષ્ઠીને મહા ઉપસર્ગ થયો છે, મારે  
એને ત્રણવાર થાળીને એનાઉપર પલાણ માં-  
ડી-બેશીને શ્રેષ્ઠી પાસે લઈ જાઓ અને ધર્મની  
રક્ષા કરો. કહ્યું છે કે:- “ દાન દેવા કરતાં પણ  
મનુષ્યની રક્ષા કરવી એ અધિક છે; કારણકે,  
દાનથી સ્વર્ગ મળે છે અને મનુષ્યની રક્ષા કર-  
વાથી મોક્ષમુખ પ્રાપ્ત થાય છે. ”

વળી જે માણસ અધમ થઈ ગયેલા કૂળ-  
નો, કે વાવ્ય, કૂવા અને તળાવનો, રાજ્યથી  
બ્રષ્ટ થયેલાનો, કે શરણાગતનો, તેમજ ગોષ્ઠા  
હણનો, કે જીર્ણ દેવમંદિરનો ઉદ્ધાર કરે છે,  
તેને ચોગણું ફળ પ્રાપ્ત થાય છે. ” એ સાંભ-  
ળીને વિદ્યાધર તે ઉપર બેશીને આકાશમાર્ગે  
સૂર્યકેશાંબી નગરીએ આવ્યો.

અહીં પાછળ એવું બન્યું કે, વૃષભદાસ  
શ્રેષ્ઠી જાગી ઉઠ્યા, ને ઉભા થઈને જોયું તો  
અંધ મળે નહીં ! તેથી બોલ્યા:—“ અહો !  
મહા પ્રપંચ થયો તે કોઈએ જાણ્યો નહીં.  
અહો ! મહારા અશુભ કર્મનો ઉદય આવ્યો,  
જરૂર રાજા મહારો શિરચ્છેદ કરશે; કારણ કે,  
જે માણસને જ્યાં મુખ દુષ્ણ ભોગવવું લખેલું  
છે, તેને દૈવ દારડાંવડે ખાંધીને ત્યાં જ લઈ  
જાય છે. ” પછી પોતાના કુટુંબના માણસોને  
બોલાવીને તેણે કહ્યું:—મહારૂં તો જે થવાનું  
હશે તે થશે, પરંતુ તમારે કદિપણ દેવપૂજાદિક  
ત્યજી દેવાં નહીં. કહ્યું છે કે—“ નિત્ય માણસો  
વિવ્રના લયથી કંઈ આરંભ કરતા જ નથી;  
મધ્યમ વર્ગના લોકો આરંભ કરીને વિવ્ર આ-  
વેથી તે પડતું મૂકે છે; પરંતુ જે ઉત્તમ પુરુ-  
ષો છે, તે તો ગમે તેટલો ઉપદ્રવ કે વિવ્ર થાય  
તોપણ લીધેલું કાર્ય મૂકતા નથી. ”

આ સાંભળીને કોઈ ઉપહાસ તરિકે બોલ્યો:—

(૨૫૦) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

“અહો શેઠ ! તમારા ગુરુ તો ભલા છે.  
( અર્થાત્ દેવ, ગુરુ, ધર્મની આરાધના કરતા  
છતાં તમને વિદ્ય કેમ ઉપન્યુ ? ) ” ત્યારે શેઠ  
કહ્યું:—“શુ એવા એક પ્રપંચીના અપરાધથી  
અમારા દર્શનને જરાપણ મ્હાની થાય ?  
એ પાપ તો એનેજ લાગ્યું. કંઈ સમુદ્રને વિષે  
દડકો મરી જાય, તો તે સમુદ્રનાં પાણી ગં-  
ધાશે નહીં. વળી આ કલિયુગ એવોજ છે કે,  
તેમાં સંત્યવક્તા નર બહુ દુર્લભ છે; સર્વ દેશો  
પણ કરભારથી પ્રલયપણ પામ્યા છે; કારણ  
કે, રાજાઓ બહુ લોભી થયા છે; નાના પ્ર-  
કારના ચોર લોકો પૃથ્વિને લૂંટ છે; આર્યજન  
રહ્યા નથી; અને પુત્ર પણ પિતાને સુખ  
કર્તા નથી. ”

પછી શ્રેષ્ઠી ઝટ જિનાલયમાં ગયો, ત્યાં  
જઈને પ્રભુને નમસ્કાર કરીને બોલ્યો:—“હું  
પ્રભો ! જો મહારો ઉપસર્ગ દળશે, તો જ હું  
અન્ન પાનાદિ ગ્રહણ કરીશ; અન્યથા નહીં.”

એમ કહીને ભગવંતની પાસે તે કાયોત્સર્ગે રહ્યો. કહ્યું છે કે:—ઉપસર્ગ થાય, દુર્લિક્ષ પડે, વૃદ્ધાવસ્થાને વિષે રોગ આવે, તે ત્રણેનો પ્રતિકાર કરવો હોય તો, અને ધર્મના સ્થાનકનો વિનાશ થતો હોય તો સંલેખના કરવી.

એટલામાં તો રાજાને એ વાતની ખબર પડી, એટલે તેણે કોપાયમાન થઈને કહ્યું:—“વૃપભદ્રાસશેઠનો શિશ્ન-છેદ જ કરવો, બીજું કંઈ નહીં.” પાસે બેઠેલાઓએ પણ એમજ કહ્યું. કારણ કે, જેવો રાજા તેવી પ્રજા હોય છે. વળી મુનિશ્વર જેવા પણ વનમાં તપ કરતા હોય, તો તેમને પણ ત્યાં મિત્ર, ઉદ્દીમિત્ર અને શત્રુ એ ત્રણ પક્ષ દિપન્ન થાય છે. પછી રાજાએ યમદંડ કોટવાળને બોલાવીને કહ્યું:—“હું યમદંડ ! તું શીઘ્ર જઈને વૃપભદ્રાસશેઠી નુભસ્તક છેદીને મહારી પાસે લાવ. કારણકે, ધર્મના આરંભમાં, દેવું આપવામાં, કન્યાદાન માં, ધન લાવવામાં, શત્રુનો ઘાત કરવ

(૨૫૨) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

અગ્નિ થઈ હોય તે શમાવવામાં, અને રોગનો ઉચ્છેદ કરવામાં વિલંબ ન કરવો. ”

એ સાંભળીને યમદંડ જિનમંદિરમાં જઈ તરવારવડે જેવો શ્રેષ્ઠીનો ધાત કરવા જાય છે, તેવો જ તેને શાસનદેવતાએ અટકાવ્યો. !!!

એટલામાં પેલો વિદ્યાધર એ અશ્વઉપર બેસીને જિનમંદિરની ત્રણ પ્રદક્ષિણા કરીને પ્રભુની સન્મુખ આવીને ઉભો. પછી તેણે તે અશ્વ શ્રેષ્ઠીને સોંપ્યો. તેનું આવું વ્રત માહાત્મ્ય જોઈને દેવોએ પાંચ પ્રકારનાં દિવ્ય-આશ્ચર્ય ત્યાં પ્રગટ કર્યા.

આ સર્વ વૃત્તાંત રાજાએ જાણ્યો તેવારે તે બોલ્યો:—“ અહો ! દ્રવ્ય છે તે અનર્થનું જ ભાજન થાય છે. અહો ! એ અર્થ કેને અનર્થ નથી કરતો ? ભરતખંડમાં ભરતેશ્વર જેવા ચક્રવર્તીએ પણ ધનના લોભેજ શત્રુ (ખાહુબળિ) ના સૈન્યમાં ચક્ર મફતુ હતું. ” એમ કહીને તે પુરતજ જિનમંદિરે આવ્યો. ત્યાં

આવી અંજળિ જોડીને શેઠને તેણે કહ્યું. — “હું  
 શ્રેષ્ઠી ! મેં અજ્ઞાનપણે આપનો જે જે અપ-  
 રાધ કર્યો છે, તે તે क्षમા કરો. ” શ્રેષ્ઠીએ તે  
 ને યથોચિત્ ઉત્તર આપ્યો. એટલામાં કોઠાએ  
 કહ્યું. — “હું શેઠ ! તમે તો ગયા હતા, પણ દૈવે  
 તમારી રક્ષા કરી છે. ” તેવારે શેઠે કહ્યું. — “તે ખરું  
 છે, પણ કાળને ક્ષયે કોણ કોણ નથી ગયા ?  
 જીઓ ! રાવણને ત્રિકુટપર્વત જેવો કિલ્લો હતો,  
 સમુદ્ર સરખી ખાઈ હતી, રાક્ષસો જ ચોદા-  
 ઓ હતા, ધનદ ભંડારી જેવી લક્ષ્મી હતી,  
 અને સજીવની વિદ્યા તો જીવહાથે હતી; એ  
 વો રાવણ પણ કાળને વશ પડ્યો છે. ”

પછી સૌ લોકોએ શ્રેષ્ઠીનો બહુ માન સ-  
 ત્કાર કર્યો. રાજાએ પણ કહ્યું — “જેનધર્મવિના  
 બીજા કોઈ ધર્મને વિષે આવું માહાત્મ્ય નથી.  
 કાળુ કે, એ ધર્મ છે તે ધનના આથને ધન  
 આપે છે, કામના આર્થને કામ આપે છે, સૌ-  
 ભાગ્યની વાંઝવાળાને સૌભાગ્ય આપે છે.



( ૨૫૪ ) સમકિતકૌમુદી ભાષાંતર.

વળી તે પુત્રના આર્થિને પુત્ર, અને રાજ્યના આર્થિને રાજ્ય પણ આપે છે. વધારે શું કહેવું ! તે નાના પ્રકારના સંકલ્પ વિંકલ્પોને પણ આપે છે; છેવટ સ્વર્ગ અને મોક્ષપણ એ જ આપે છે. ”

પછી સુદંડ રાજ્યે અને સુમતિ મંત્રીએ પોતપોતાને પદે પોતાના પુત્રાને સ્થાપીને તથા રાજ્યશ્રેષ્ઠી વૃષભદાસ અને સુરદેવશ્રેષ્ઠીએ તથા બીજા પણ બહુ જણાએ શ્રી જિનદત્ત મુનિશ્વરની પાસે દિક્ષા ગ્રહણ કરી. વળી કેટલાક આવક થયા. બીજા પણ ભદ્રપરિણામી થયા. રાણી વિજયા, મંત્રી સ્ત્રી ગુણશ્રી, અને શ્રેષ્ઠીપત્ની ગુણવતીએ પણ બીજા ઘણી સ્ત્રીઓની સંગાથે અનંતશ્રી સાધ્વી પાસે ચારિત્ર અંગિકાર કર્યું.

( વિદુષ્ણતા કહે છે ) :—“હિ. સ્વામિનાથ ! આ વૃષભદાસશ્રેષ્ઠીના વ્રતનું માહાત્મ્ય જોઇને તથા સાંભળીને મહાઈ સમકિત દ્રઢ થયું છે.”

અહિંદાસે કહ્યું:—“ એ ઉપર મહારી ભક્તિસ-  
હિત સંપૂર્ણ શ્રદ્ધા છે, એ સર્વ મને રુચિંકર  
છે. ” બીજી સવે સ્ત્રીઓએ પણ એમ જ કહ્યું.  
પરંતુ પેલી કુંદલતાએ તો કહ્યું કે, “ એ મવ  
અમત્ય છે, હું તે વાત માનતી નથી. ”

એ સાંભળીને રાજા, મંત્રી અને ચોરે  
પોતપોતાના મનમાં વિચાર કર્યો કે, “ અ-  
હો ! વિદુષ્ણતાએ જે પ્રત્યક્ષ જોયું છે, તે આ  
પાપિણી કુંદલતા કેમ માનતી નથી. ” રાજા  
એ પ્રભાતે એણીને શિક્ષા કરવાનું નક્કી કર્યું.  
ચોરે પણ ધાર્યું કે, “ હર્જનનો સ્વભાવ જ  
એવો હોય છે. બળ પુરુષ જગત્ ઉપર અ-  
પકાર કરવાથી અને મજાન પુરુષ ઉપકાર  
કરવાથી તૃપ્તિ પામતા નથી. જુઓ કે, અધ-  
કાર છે તે નિત્ય વિદ્યને ગ્રમે છે, અને સૂર્ય છે  
તે મદા પ્રકાશ કરે છે. ”

ઇતિ આઠમી વૃષભદામશેઠની કથા.



( ૨૫૬ ) સમક્ષિતકૌમુદી ભાષાંતર.

પછી રાજા, મંત્રી અને ચાર સૌ પોતા-  
પોતાને સ્થાનકે ગયા. પ્રભાતે સૂર્યોદય થયો  
એટલે દિવસનું કર્મ કરીને તથા સૂર્યને અર્ધ્ય  
આપીને પછી કેટલાએક માણસોસહિત રાજા  
અને મંત્રી અહિંદાસ શેઠને ઘેર આવ્યા, તે-  
મને જોઈને શ્રેષ્ઠીએ બહુ આદરસત્કાર કર્યો.  
કારણ કે, તેઓજ ધન્ય, વિવેકી અને પ્રશંસા  
પાત્ર ગણાય છે કે, જેમને ઘેર મિત્રજન  
કાર્યર્થે આવે છે.

પછી રાજાએ કહ્યું:—“હું શ્રેષ્ઠી ! રાત્રિને  
વિષે તમે તથા તમારી સ્ત્રીઓએ જે જે કથા  
આ કહી, તે તે કથાઓ દુષ્ટા કુંદલતાએ નિંદી  
કાઠી છે; તેથી તે સ્ત્રી ભવિષ્યમાં તમારાઉપર  
મહોટા અપકાર કરશે; માટે એણીને મહારી  
પાસે લાવો, હું તેણીને શિક્ષા કરીશ. કહ્યું  
છે કે:—“દુષ્ટ ભાર્યા, શઠ મિત્ર, સામો ઉત્તર  
આપનાર સેવક જન, અને સર્પના વાસવાળું  
ઘર, એ સર્વે નિશ્ચે મૃત્યુ પમાડનારાં છે.”

રાજનાં એ વચન સાંભળીને કુંદલતા બહાર આવીને બોલી—“હું રાજન્ ! એ દષ્ટા હું આ આવી. આ સર્વેએ જે જૈનમતનું અતિશય માહાત્મ્ય બતાવ્યું છે, તે હું માનતી નથી.” રાજાએ કહ્યું—‘તું કેમ નથી માનતી ? અમે સર્વેએ નજરોનજર રુપ્યખુર ચોરને શૂળી ઉપર ચડાવેલો જોયો છે, તેને તું અસત્ય કેમ કહે છે ?’ તેવારે કુંદલતાએ ઉત્તર આપ્યો, “હું રાજન્ ! આ શ્રેષ્ઠી અને તેમની સાતે સ્ત્રીઓ જૈનમતવાળાઓનાં પુત્ર પુત્રી હોવાથી એ માર્ગવિના બીજો કોઈ ધર્મ જાણતાં નથી. અને હું જૈની નથી, તેમ જૈનીની પુત્રી પણ નથી, છતાં પણ મહારા અંતઃકરણમાં જૈનવ્રતનો પ્રભાવ દેખીને તથા માંભણીને મહોટો વૈરાગ્ય ઉપન્યો છે; મારે મહારે સવારમાં જ દિક્ષા ગ્રહણ કરવી છે, એવો નિશ્ચય કરી રાખ્યો છે. પરંતુ આ લોકો તો જૈનમાર્ગના વ્રત માહાત્મ્ય જોઈને તથા સાંભળીને પણ ઉપવાસને દિવસે શરીરને મુખ ઉપજાવે

(૨૫૮) સમક્રિતકૌમુદી ભાષાંતર.

છે, લ'પટપણથી સંભારના ભોગ પણ ત્યજતા નથી. કહ્યું છે કે:—“ગુણને માટે પ્રયત્ન કરવો (ખરા ગુણી થવું), ખોટા આડંબરનું કંઈ પ્ર-  
માજન નથી. કારણ કે, દૂધ વગરની ગાયો  
કંઈ મહોટા ઉદસને લીધે ખપતી નથી.”  
કુંદલતાનાં આવાં વચનો સાંભળીને રાજા પ્ર-  
મુખ સર્વ કોષએ તેની બહુ પ્રશંસા કરી.

પછી રાજા, મંત્રી, ચોર, અને અહંદાસે  
તથા બીજાઓએ પણ પોત પોતાને પદ પોત  
પોતાના પુત્રને સ્થાપીને ગુણધર મુનિ પાસે  
ચારિત્ર લીધું. રાજાની રાણી, મંત્રી પત્ની,  
ચોરની સ્ત્રી, અને અહંદાસશેઠની સ્ત્રીઓએ  
બીજી ઘણી સ્ત્રીઓ સંગાતે ઉદયશ્રી સાધ્વી  
પાસે વ્રત અંગિકાર કર્યું. તે સર્વ સાધુ અને  
સાધ્વીઓ અત્યુચ્ચ તપ કરીને સ્વર્ગે ગયાં.  
કહ્યું છે કે:—ધર્મથી ઉર્ધ્વ ગતિ અને અધર્મથી  
નીચ ગતિ પ્રાપ્ત થાય છે; તથા જ્ઞાનથી મોક્ષ  
અને અજ્ઞાનથી કર્મબંધ થાય છે. વળી ચાલ

તાં કે ઉભા રહેતાં, જાગતાં કે ઉંધતાં, જેનું  
મન પરહિત તરફ રહ્યા કરે છે, તે અક્ષય  
આક્ષયક્રમી પ્રાપ્ત કરે છે.

આ સર્વ કથા શ્રી ગૌતમસ્વામિએ શ્રેષ્ઠિક  
ગજાને કહીને ત્યાંથી (ગજગૃહ નગરથી)  
વિહાર કર્યો. પછી શ્રેષ્ઠિક રાજા વિગેરે સર્વે  
પોતા પોતાને સ્થાનકે ગયા.

॥ ઇતિ શ્રી  
સમકિતકૌમુદી જાણાંતર  
સમાપ્તમ્. ॥

# જૈનધર્મનાં પુસ્તકો.

## વાંચવાલાયક પુસ્તકો.

ભરતેશ્વર બાહુબલિવૃત્તિ ભાષાંતર.

( આવૃત્તિ ત્રીજી. )

કિંમત રૂ. ૨—૮—૦.

આ પુસ્તકમાં ૬૭ મહાપુરુષોનાં તથા ૫૩ મહાસતીઓનાં મળી કુલ ૧૨૦ અદ્ભૂત ચરિત્રો આવેલાં છે. આવાં ચરિત્રો વાંચવાથી અનહદ આનંદ સાથે યોધ મળે છે.

## શ્રી વર્ધમાનદેશના ભાષાંતર.

આ પુસ્તકમાં દશ શ્રાવકોનાં ચરિત્રો તથા તથા અગિયાર પડિમાનું અને બાર વ્રતનું સ્વરૂપ આળોવા સાથે તથા બાર વ્રત ઉપર સારી રસિક વાંચવાલાયક કથાઓ સાથે વિગે

રેનો સમાવેશ કરવામાં આવ્યો છે.

શાસ્ત્રી અક્ષરથી છાપેલી બુકના. રૂ. ૨૫

ગુજરાતી અક્ષરથી છાપેલી બુકના. રૂ. ૨)

## શ્રી ગુણવર્મા ચરિત્ર.

( મૂળ અને ભાષાંતર સહિત )

કિંમત રૂ. ૧—૮—૦.

આ ચરિત્ર શ્રી અંબલગચ્છના માણિક્ય-  
સુરિએ શ્રી સત્તરભેદી પૂજાના પ્રભાવ ઉપર  
વિક્રમ સંવત ૧૪૮૮ માં સંસ્કૃત ભાષામાં ર-  
ચેલું છે. આ ચરિત્ર ઘણું જ રમિક અને આ-  
શ્ચર્યકારી હોવાથી અમે તેનું ભાષાંતર કરાવી  
શાસ્ત્રી અક્ષરથી પાનાને આકારે છાપેલું છે.

‘મહાવીરસ્વામીનું ચરિત્ર.

૦-૮-૦

શાંતિનાથનું ચરિત્ર.

૦-૬-૦

નેમનાથનું ચરિત્ર.

૦ ૪-૦

મુનિપતી ચરિત્ર.

૦ ૪-૦

રાત્રિભોજન નિષેધક.

૦ ૬-૦

પણુપણુ પર્વની કથા.

૦-૨-૦



( ૨૬૨ ) જૈનધર્મનાં પુસ્તકો.

## શાળોપયોગી પુસ્તકો.

પંચપ્રતિક્રમણસૂત્ર અર્થસહિત.

( છૂટા શબ્દોના અર્થ સાથે. )

કિંમત રૂ. ૧—૦—૦

આ બુકમાં પંચપ્રતિક્રમણ શિવાય નવ-  
સ્મરણ, જીવવિચાર, નવતત્ત્વ, દંડક અને લઘુ  
સંગ્રહણી અર્થસહિત દાખલ કરવામાં આવ્યાં  
છે. તે શિવાય પુન્ય પ્રકાશનું સ્તવન, પ્રાતઃ  
સ્મરણ, ચૈત્યવંદનો, સ્તવનો, થોથો, સજાથો,  
ખડુંળીઓ, લાવણીઓ, મહાવીરસ્વામીનું પા-  
રણું વિગેરે ઘણી બાબતો સમાવવામાં આવી છે.

વિંધયુક્ત દેવસિરાઈ પ્રતિક્રમણસૂત્ર. ૦-૬-૦

દેવસિરાઈ પ્રતિક્રમણસૂત્ર. અર્થસાથે ૦-૬-૦

જીવવિચાર, નવતત્ત્વ, દંડક અને

લઘુ સંગ્રહણી અર્થ સાથે. ૦-૪-૦

પંચપ્રતિક્રમણસૂત્ર. (શાસ્ત્રી) ૦-૮-૦

જૈનધર્મનાં પુસ્તકો. (૨૬૩)

---

પંચપ્રતિકંભણસૂત્ર. ( ગુજરાતી )	૦-૬-૦
દેવસિરાઈ પ્રતિકંભણસૂત્ર. (શાસ્ત્રી)	૦ ૩-૦
દેવસિરાઈ પ્રતિકંભણસૂત્ર. (ગુજરાતી)	૦-૨ ૦
મામાયિક સૂત્ર. અર્થ-સાથે.	૦-૧-૦

---

પરચુરાણ પુસ્તકો.

તમામ પડિતોની બનાવેલી

પૂજાઓનો સંગ્રહ

વિવિધ પૂજાસંગ્રહ.

ભાગ ૧, ૨, ૩, ૪.

કિંમત રૂ. ૧)

દેવવંદનમાળા.

કિંમત રૂ. ૧)

પંડિત શ્રી મોહનવિજયજી વિરચિત.

શ્રી ચંદરાજાનો રાસ.

કિંમત રૂ. ૧-૦-૦.

(૨૬૪) જૈનધર્મનાં પુસ્તકો.

પંડિત શ્રી જિનનિજયજી વિરચિત.

શ્રી ધનાશાલીભદ્રનો રાસ.

કિંમત રૂ. ૧-૪-૦.

રસિક સ્તવનાવળી ભાગ ૧-૨-

(ચાર સુદર છળીઓ સાથે)

કિંમત ચાર આના.

આનંદધન કૃત ચોવીશી. અર્થ સહિત. ૦-૮-૦

જૈન સઝાયમાળા ભાગ ૧ લો. ૧-૦-૦

જૈન સઝાયમાળા ભાગ ૨ જો. ૧-૦-૦

જૈન સઝાયમાળા ભાગ ૩ જો. ૧-૦-૦

જૈન કાવ્યપ્રકાશ ભાગ ૩ જો. ૦-૪-૦

અલ્પવંદન ચોવીશી. ૦-૩-૦

નવસ્મરણ મૂળ પાઠ. (શાસ્ત્રી) ૦-૨-૦

જૈનસ્તોત્ર સંગ્રહ. (શાસ્ત્રી) ૦-૪-૦

સલોકો સંગ્રહ. (અગીઆર સલોકો) ૦-૪-૦

સુધારસ સ્તવન સંગ્રહ. (શાસ્ત્રી) ૦-૪-૦

સ્માત્રપૂજાઓ. ૦-૧-૦

